

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

22 NO. 46

HUNTINGDON, QUEBEC JEUDI, LE 10 AVRIL 1958

PRIX 5 SOUS 32 PAGES

Au conseil: "AVONS-NOUS DE L'ARGENT?"

(A lire en page 12)

Les 10 ans de l'Association des Assureurs-Vie à Valleyfield

(LIRE A LA PAGE 13)

LE ST-IGNATIUS GUILD RECOIT SON AUMONIER



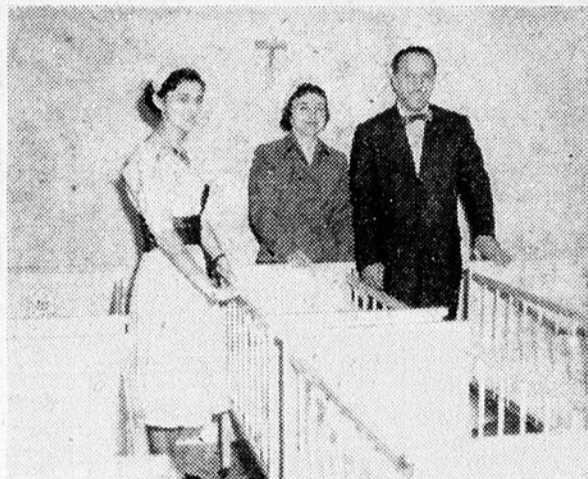
Au cours d'une réunion intime, lundi soir dernier, au Restaurant Kwong-Corriveau, la section féminine du St-Ignatius Guild de Valleyfield, une association de catholiques de langue anglaise, recevait la visite de l'aumônier, M. l'abbé DENIS LABERGE, qui est aussi professeur au Séminaire de Valleyfield. M. l'abbé Laberge donna un aperçu du cours classique au Séminaire de Valleyfield et des succès scolaires remportés par cette importante maison d'enseignement au cours des dernières années. De gauche à droite: Mme O.-E. CAZA, qui remercia M. l'aumônier LABERGE, Mme VINCENT GIRARD, présenta le distingué visiteur aux convives, et Mme ANDRE PRIMEAU, présidente du comité féminin. — (Photo Peter Rozon).

PAQUES ET LES CHAPEAUX DU PASSE



Lundi soir dernier, les membres du St-Ignatius Guild se groupaient à l'occasion de leur réunion mensuelle. Elles eurent le privilège d'entendre une causerie par M. l'abbé DENIS LABERGE concernant le programme scolaire au Séminaire de Valleyfield. Ces photos ont été saisies au cours de la parade de modes alors que les dames de cette société exhibèrent des chapeaux fort différents et attrayants. Cette exhibition de chapeaux suscita des commentaires de toutes sortes dans l'assistance. Il y en a pour satisfaire les plus curieuses et surtout celles qui aiment apprécier l'original et le spectaculaire. Au haut: Mmes J. E. ANGER, W. SEALE, M. BOUCHARD et E. ROBSON. Au centre: Mmes J. ATKINS, W. DUPUIS, M. MacDOUGALL et E. SMITH. Au bas: Mme E. PETRI, G. A. MAKER, ALBERT HEBERT et J. McKENNA. — (Photo Peter Rozon).

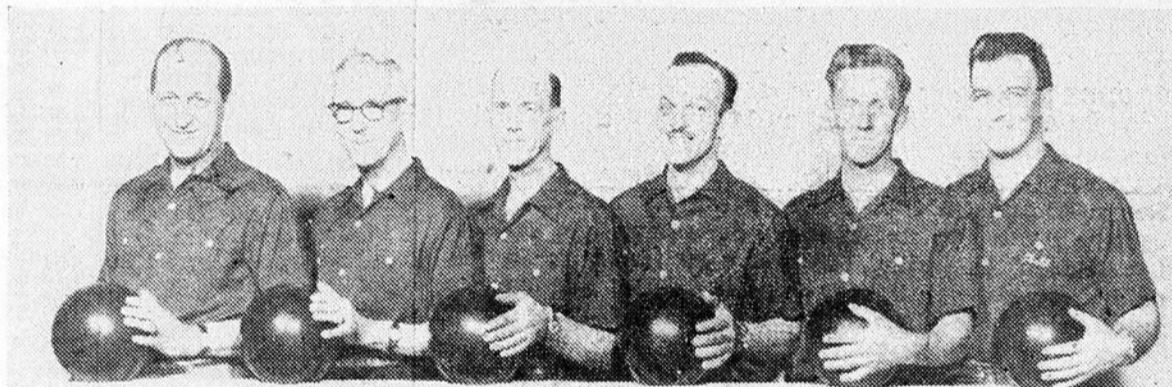
UNE POUPONNIERE A BEAUHARNOIS



La ville de Beauharnois et ses régions environnantes sont maintenant dotées d'une pouponnière des plus modernes pour ainsi rendre de précieux services à la population. A droite, la pouponnière, située à 26, boulevard Edgar Hébert, Beauharnois, et les Gardes DAIGNEAULT

et FAUBERT qui attendent l'arrivée des poupons. A gauche, Mlle LOUISE DAIGNEAULT, Mlle HELENE FAUBERT et Dr GUSTAVE DUBUC. Ce dernier a déclaré qu'il était des plus heureux de cette intéressante innovation à Beauharnois. — (Photos J.-P. Laberge).

L'EQUIPE CHARLES CADIEUX A L'A.B.C.



Samedi et dimanche, les 29 et 30 mars, les membres de l'équipe Charles Cadieux & Fils Inc. se rendaient à Syracuse, N.-Y., participer au grand tournoi mondial des grosses quilles organisé par l'American Bowling Congress. Nous reconnaissons ci-haut les joueurs qui ont en-

dossé l'uniforme de la Maison locale à cette occasion. De gauche à droite on remarque M. PAUL-EMILE LEDUC, capitaine, M. CHARLES LEVEILLE, M. JOSEPH VINET, M. RAYMOND DUROCHER, M. EDDY MONTPETIT et M. GILLES MIRON.

LA QUETE DE L'HOTEL-DIEU



Voici le comité d'organisation de la Quête annuelle faite en faveur de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield par les Dames Patronesses qui aura lieu cette année du 20 au 27 avril inclusivement. Nous reconnaissons sur la première rangée, de gauche à droite: Mme JOSAPHAT MONETTE,

Mme J. J. HAFEEY, Mme YVAN BRASSARD et Mme JEAN-PIERRE CLAIRMONT; à l'arrière, dans le même ordre, Mme OMER DEMERS, Mme ALCIDE MIRON, Mlle SUZANNE PERRON, Mme DELVAL POIRIER et Mlle DENYSE PERRON. — (Photo Peter Rozon).

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LES REGLEMENTS DE LA PECHE 1958: — La pêche est un des sports les plus populaires dans nos parages. Des plus jeunes aux plus âgés, on semble s'adonner à ce passe-temps idéal à partir du mois d'avril jusqu'aux jours froids de l'automne. On compte des milliers de pêcheurs chez nous qui parcourent les rivières, le fleuve, les cours d'eau afin de prendre ces poissons qui permettent aux pêcheurs de passer des heures bien agréables au cours de la saison estivale. Le club de pêche du Lac St-François contribue à populariser ce sport chez les nôtres en offrant des bourses à ceux qui capturent les plus gros, les plus beaux. La brasserie Molson, par son distributeur local et régional, M. J.-Albert Leduc, collabore étroitement avec le club de pêche pour faire de cette association un des plus réputés de la province.

Les quelques règlements qui suivent intéresseront tous les pêcheurs du district de Beauharnois à l'approche de la Belle saison. Nous invitons les pêcheurs à exercer une grande prudence au cours de l'été afin de ne pas déplorer des accidents ou des pertes de vie.

TRUITES: La pêche commencera le 16 avril, soit le troisième mercredi du mois, sauf dans les rivières à saumon ou elle ne commencera que le 15 mai au lieu du 5 mai comme dans le passé. **MASKINONGE:** Ce poisson était le seul dont la taille minimum se mesurait du bout du museau au centre du V de la queue; à l'avenir, il se mesurera comme tous les autres du bout du museau au bord postérieur de la queue.

DORE: Autrefois, la longue saison du doré, du 16 mai au 15 avril de l'année suivante, ne s'appliquait qu'au nord du 47e degré parallèle de latitude à l'exception de la réserve de Kipawa; à l'avenir une longue saison du 11 mai au 15 avril s'appliquera dans cette même région et dans les territoires au sud des routes 8, 29 et 2. Toutefois, dans les Laurentides, la truite jusque la pêche du doré pourrait facilement servir novembre. Cette mesure a été adoptée en vue de protéger la truite puisque la pêche du doré pourrait facilement servir de subterfuge pour pêcher la truite.

BROCHET DU NORD: La saison de pêche sera la même que celle du doré, soit du 11 mai au 15 novembre; toutefois, le brochet du nord se pêche à l'année dans les eaux suivantes: fleuve St-Laurent, rivière Outaouais et dans les comtés de Rouyn-Noranda, Abitibi-Est et ouest, au nord-ouest des cantons Sincennes, etc., et Ingall dans Laviolette, Roberval, Lac St-Jean, Chicoutimi, Saguenay et territoires au nord desdits comtés. La limite de prise quotidienne qui était autrefois de 10 brochets ou de 60 livres sera à l'avenir de 15 brochets ou de 60 livres.

TRUITE MOULAC: Les règlements relatifs à cette truite hybride sont les mêmes que ceux qui s'appliquent à la truite mouchetée.

TRUITE BRUNE ET TRUITE ROUGE DU QUEBEC: Tous règlements concernant la taille minimum de ces deux espèces est révoqué comme pour la truite mouchetée.

ENFIN, LA PECHE AVEC VAIRONS (MENES)! Pour faciliter la compréhension de la réglementation concernant ces charmants petits poissons, le Surintendant général Jean Duguay a convenu avec le soussigné de répondre aux questions habituellement posées. Aux écoutes!

Où peut-on pêcher avec des menés et des lamproies vivants? **PARTOUT DANS NOTRE TERRITOIRE.**

Où peut-on pêcher avec des menés ou des lamproies mortes? **PARTOUT DANS NOTRE TERRITOIRE.**

Où peut-on transporter des lamproies mortes ou vivantes? Nulle part dans la province.

Dans quels comtés peut-on transporter des menés morts? **PARTOUT DANS NOTRE TERRITOIRE.**

Dans quels comtés peut-on transporter des menés ou des lamproies vivantes par eau? **PARTOUT DANS LE DISTRICT.**

Dans les lacs à truite, peut-on pêcher avec des menés vivants ou morts?

En dehors des comtés de Montmorency, Charlevoix, Saguenay, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud, Bonaventure, Matépédia et Argenteuil, où l'interdiction complète est en vigueur en ce qui concerne la pêche, la possession, la vente ou le transport de menés vivants ou morts, il est permis de pêcher avec des menés morts ou vivants dans les lacs à truite, pourvu que ces menés proviennent de ces mêmes eaux.

Les règlements concernant la pêche avec des menés s'appliquent-ils aux parcs et aux réserves?

Dans les parcs de la Gaspésie, des Laurentides et les réserves des Chic-Chocs, Petite Caspédia, Matane, rivière St-Jean et Port-Daniel, Mingan et rivière Romaine, tout transport, possession, achat, vente de menés et toute pêche avec ces poissons est illégale. Dans tous les autres parcs et réserves, on peut pêcher avec des menés vivants ou morts. On ne peut pénétrer dans les réserves de Chibougamou, Mistassini et dans le parc de La Vérendrye avec des menés vivants; toutefois, on peut le faire avec des menés morts. A l'intérieur des réserves de Kipeka, Chibougamou, Mistassini et des parcs de La Vérendrye et de la Montagne Tremblante, il est permis de transporter des menés morts. Toutefois, le transport des menés vivants n'est permis que par eau.

La chasse à l'original sera permise, en 1958, du 11 octobre au 22 octobre, dans toute l'étendue de la province, sauf dans les parcs et les réserves de chasse et de pêche, dans les sections sud de Montréal et sud-est de Québec, connues sous les noms de Zones A et B, ainsi que dans le comté d'Argenteuil. Le Ministère a émis 494,547 permis de chasse et pêche en 1957. A la semaine prochaine!

J. H. SAUVE FILS
moteurs électriques

Jean-Guy Philie
Notaire
Prêts - Placements sur hypothèques - Assurances
Bur. 44, Ste-Cécile Tél. FR. 3-3222
Rés. 135, Champlain Tél. FR. 3-0240
VALLEYFIELD

"L'homme bien mis s'habille" chez **HENRI**
11a Chaussée Valleyfield

A la télévision

Le samedi, 12 avril
CBFT Montréal Ch. — 2

- 10.00-Domino
- 11.00-Fon Fon
- 3.00-Long métrage "Michel Strogoff"
- 4.30-Concerts pour la jeunesse
- 5.30-Beau temps, mauvais temps
- 6.00-La vie sportive
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45-Le roman de la science
- 7.15-Télé-Journal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger-la-Honte"
- 7.45-Quelles nouvelles
- 8.00-Les Antilles anglaises
- 8.30-Chacun son métier
- 9.00-A communiquer
- 10.30-A la romance
- 11.00-Le Téléjournal
- 11.10-Nouvelles sportives
- 11.15-Long métrage "Procès Paradine"

CBMT Montréal Ch. 6

- 2.25-Today on CBMT
- 2.30-Speaking French
- 3.00-Feature Film
- 4.30-Oxford-Cambridge Boat Race
- 5.00-Zorro
- 5.30-Wild Bill Hickok
- 6.00-Double Talk
- 6.30-Mr. Fix-It
- 6.45-CBC TV News
- 7.00-Have Gun Will Travel
- 7.30-Holiday Ranch
- 8.00-Perry Como
- 9.00-To be announced
- 10.30-Cross-Canada Hit Parade
- 11.00-CBC News
- 11.10-Juliette
- 11.30-Saturday Night Wrestling

Le dimanche, 13 avril
CBFT Montréal, Canal 2

- 10.00-Grand-Messe
- Grand Séminaire de Montréal
- 11.00-La maison du Seigneur
- 11.30-Aux quatre coins du monde
- 12.00-Viens à la maison
- 12.30-Opinions
- 1.00-Les travaux et les jours
- 1.30-Le Téléjournal
- 1.35-L'Eglise vivante
- 2.00-Rencontre
- 2.30-Témoignages
- 3.00-Le Cinéma du dimanche "Sacrées vacances"
- 4.30-Quilles
- 5.30-Le dernier des Mohicans
- 6.00-Kim
- 6.30-L'Actualité
- 7.00-Prise de bec
- 7.30-La clé des champs
- 8.00-Music-Hall
- 9.00-Faites vos jeux
- 9.30-Le Théâtre populaire "Aaron" d'Yves Thériault
- 10.30-Point de mire
- 11.00-Téléjournal
- 11.10-Le monde du sport
- 11.30-Prenez le café avec Pierre Lazareff, journaliste

CBMT Montréal — Ch. 6

- 11.25-Today on CBMT
- 11.30-Church Service St. Peter's Roman Catholic
- 12.30-This is the Life
- 1.00-Ray Forrest

- 1.30-Country Callendar
- 2.00-Junior Magazine
- 3.00-New Nation West Indies
- 3.30-20th Century
- 4.00-20th Century
- 4.30-Lassie
- 5.00-Fighting Words
- 5.30-Perspective
- 6.00-Burns and Allen
- 6.30-Father Knows Best
- 7.00-December Bride
- 7.30-News Magazine
- 8.00-Ed Sullivan
- 9.00-The World's Stage
- 9.30-Showtime
- 10.00-Close-up
- 10.30-Explorations
- 11.00-CBC News
- 11.10-This Week
- 11.30-Feature Film

Le lundi, 14 avril
CBFT Montréal Canal 2

- 4.30-Bobino
- 5.00-La Boîte à surprises
- 5.30-Sang et or
- 6.00-Le petit magicien
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45-Carrefour
- 7.00-La politique provinciale Social démocratique
- 7.15-Téléjournal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger-la-Honte"
- 7.45-Roland et Robert
- 8.00-Les Belles Histoires des Pays d'en Haut
- 8.30-La rigolade
- 9.00-Perte ouverte
- 9.30-Savez-vous voyager
- 10.00-Le théâtre Colgate
- 10.30-Reportage
- 11.00-Téléjournal
- 11.10-Nouvelles sportives
- 11.15-Téléjournal "Passport pour Rio"

CBMT Montreal Ch. 6

- 3.25-Today on CBMT
- 3.30-Kiddies' Corner
- 4.00-Open House
- 4.30-Howdy Doody
- 5.00-Hobby Corner
- 5.15-Children's International Newswire
- 5.30-To be announced
- 6.00-Leave it to Beaver
- 6.30-Playhouse Fifteen
- 6.45-CBC TV News
- 7.00-Tabloid
- 7.30-Provincial Affairs
- 7.45-Tobe, announced
- 8.00-The Millionaire
- 8.30-On Camera
- 9.00-I Love Lucy
- 9.30-Tugboat Annie
- 10.00-Studio One
- 11.00-CBC TV News
- 11.15-Viewpoint
- 11.22-Speaking of Animals
- 11.37-The Tapp Room

Le mardi, 15 avril
CBFF, Montréal, Ch. 2

- 3.00-Long métrage: "L'étonnant Mr. Williams"
- 4.30-Bobino
- 5.00-La boîte à surprises
- 5.30-Pépinot
- 6.00-Le club des autographes
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45-Carrefour
- 7.15-Le Téléjournal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger-la-Honte"
- 7.45-Par le trou de la serrure
- 8.00-Soirée de chez nous
- 8.30-Quatuor
- La tenue de soirée

- est de rigueur"
- 9.00-C'est la vie
- 9.30-Au p'tit café
- 10.00-Long métrage
- 11.30-Téléjournal
- 11.40-Nouvelles sportives
- 11.45-Téléjournal "Passport pour Rio"

CBMT Montréal Ch. 6

- 3.25-Today on CBMT
- 3.30-Kiddies' Corner
- 3.45-Nursery School Time
- 4.00-Open House
- 4.30-Howdy Doody
- 5.00-Magic of Music
- 5.30-Casey Jones
- 6.00-Whirly Birds
- 6.30-Unusual occupations
- 6.45-CBC TV News
- 7.00-Tabloid
- 7.30-Life with Elizabeth
- 7.45-Sports Topics Challenge
- 8.30-Dragnet
- 9.00-Television Theatre
- 10.00-World in Action
- 10.30-Moods in Music
- 11.15-Twenty-six Men
- 11.45-Sword of Freedom

Le mercredi 16 avril
CBFT Montréal Canal 2

- 4.30-Bobino
- 5.00-La Boîte à surprises
- 5.30-Opération Mystère
- 6.00-La vie qui bat
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45 Carrefour
- 7.15-Le Téléjournal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger-la-Honte"
- 7.45-Collégiens Troubadours
- 8.00-Le Point d'interrogation
- 8.30-La famille Plouffe
- 9.00-Pays et Merveilles
- 9.30-Le pension Velder
- 10.00-Lutte
- 11.00-Télé-Journal
- 11.10-Nouvelles sportive
- 11.15-Téléjournal "Passport pour Rio"

CBMT Montréal Ch. 6

- 3.25-Today on CBMT
- 3.30-Kiddies' Corner
- 3.45-Nursery School Time
- 4.00-Open House
- 4.30-Howdy Doody
- 5.00-Toes in Tempo
- 5.30-Rin Tin Tin
- 6.00-Robin Hood
- 6.30-Meet Lorraine
- 6.45-CBC TV News
- 7.00-Tabloid
- 7.30-Disneyland
- 8.30-Wyatt Earp
- 9.00-Kraft TV Theatre
- 10.00-Chevy Show
- 11.00-CBC TV News
- 11.15-Oh Suzanna
- 11.45-Decoy

Le jeudi, 17 avril
CBFT Montréal Ch. 2

- 3.00-Long métrage "Le portrait de Jennie"
- 4.30-Bobino
- 5.00-La Boîte à surprises
- 5.30-Coupable ou non coupable"
- 6.00-En forme
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45-Carrefour

- 7.15-Télé-Journal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger La Honte"
- 7.45-Toi et moi
- 8.00-Cap-aux-sorciers
- 8.30-Au Chenal du moine
- 9.00-Rendez-vous avec Michelle ou Hockey
- 9.30-La couronne d'or
- 10.00-Histoires d'amour
- 10.30-Les idées en marche
- 11.00-Téléjournal
- 11.10-Nouvelles sportives
- 11.15-Téléjournal "Passport pour Rio"

CBMT Montreal Ch.

- 3.25-Today on CBMT
- 3.30-Kiddies' Corner
- 3.45-Nursery School Time
- 4.00-Open House
- 4.30-Howdy Doody
- 5.00-Maggie Muggins
- 5.15-Fables of La Fontaine
- 5.30-The Lone Ranger
- 6.00-Know Your Neighbour
- 6.30-Here and There
- 6.45-News
- 7.00-Tabloid
- 7.30-Highway Patrol
- 8.00-Music Makers '58
- 8.30-Climax
- 9.30-Loretta Young
- 10.00-CBC Folio
- 11.00-CBC TV News
- 11.15-Viewpoint
- 11.22-Conrad Nagel
- 11.52-I Spy

Le vendredi, 18 avril
CBFT Montréal Canal 2

- 4.30-Bobino
- 5.00-La Boîte à surprises
- 5.30-Le Tréfle à quatre feuilles
- 6.00-Sur place
- 6.25-Nouvelles sportives
- 6.30-Ce soir
- 6.45-Carrefour
- 7.15-Le Téléjournal
- 7.30-Cinéfeuilleton "Roger La Honte"
- 7.45-Pour elle
- 8.00-A communiquer
- 8.30-Quiz - variétés
- 9.00-Aventures
- 9.30-Le théâtre des étoiles
- 10.00-Divertissement
- 10.30-Affaires de famille
- 11.00-Téléjournal
- 11.10-Nouvelles sportives
- 11.15-Long métrage "Le bain des filles perdues"

CBMT Montréal Ch. 6

- 3.25-Today on CBMT
- 3.30-Kiddies' Corner
- 4.00-Open House
- 4.30-Howdy Doody
- 5.00-Hidden Pages
- 5.30-Mighty Mouse
- 6.00-I Search for Adventure
- 6.30-Little Rascals
- 6.45-News
- 7.00-Tabloid
- 7.30-Sport Guesses and Guests
- 8.00-Last of the Mohicans
- 8.30-The Plouffe Family
- 9.30-Country Hoedown
- 10.00-Cavalcade of Sports
- 10.45-Jim Coleman
- 11.00-CBC TV news
- 11.15-Alfred Hitchcock
- 11.45-Première Performance

Assemblée diocésaine de la Société St-Jean-Baptiste

Demain soir — Ordre du jour — Prochaines activités

Demain soir, à 8 hrs. 30 p.m., aura lieu une assemblée diocésaine de la Société St-Jean-Baptiste dans la salle de l'Ecole des Arts et Métiers. Voici l'ordre du jour de cette importante assemblée:

Rapport final par section sur le Prêt d'Honneur: on donnera les résultats complets de la campagne qui se terminera mardi prochain, le 15 avril. Actuellement, on dépasse les \$9,000.00, soit presque l'objectif de \$10,000. La section de Vaudreuil a elle aussi atteint son objectif qui était fixé à \$300.00.

Le Souper commémoratif, qui aura lieu samedi prochain, le 19 avril, en l'honneur de Me. Albert



M. PAUL CHARETTE

tres provinces débutera avec la fin du Prêt d'Honneur, le 15 avril. L'objectif diocésain a été fixé à \$1,000.00.

Rapport sur l'affiliation de la section St-Jean-Baptiste de Dorion.

Les concours d'Histoire du Canada, dont la finale aura lieu le 4 mai prochain, à l'école Mgr. Langlois.

Prochaine campagne du Prêt d'Honneur.

Activités prochaines

Voici une liste des prochaines activités de la Société St-Jean-



M. GASTON GIRARD

Leblanc qui célèbre son vingt-cinquième anniversaire d'activités dans notre société nationale, et de MM. Gaston Girard, Paul Charette et Roger Simard, fondateurs du Cercle d'Entraide qui célèbre cette année son dixième anniversaire de fondation.

A date, l'on a vendu au delà de 300 billets pour ce banquet qui aura lieu à l'Ecole Ste-Cécile. Ceux qui désirent participer à cette soirée sont priés de réserver leurs billets immédiatement: on prévoit qu'il manquera de la place.

La Survivance française: la campagne pour venir en aide aux Canadiens-français des au-



M. ROGER SIMARD

Baptiste dans le diocèse:

Le 12 avril: samedi soir prochain, à la salle de la St-Jean-Baptiste, la section Ste-Martine a organisé une fête pour les amis de la société.

Le 19 avril: souper commémo-

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Examen de la vue

Maurice Brodeur

OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours à la Bijouterie Brodeur

TEL. FR. 3-1606

201, rue Victoria

Valleyfield, P.Q.

VEBER ELECTRIC
Entrepreneur Électricien

57, Hébert
134, Ch. Larocque

TEL. FR. 3-2290

VALLEYFIELD

ratif en l'honneur de Me. Albert Leblanc et des fondateurs du Cercle d'entraide.

Le 26 avril: soirée de fraternité à Beauharnois au cours de laquelle il y aura remise du chèque du Prêt d'honneur et de la Survivance française.

Le 4 mai: finale des concours d'Histoire du Canada à l'école Mgr. Langlois.

LOUIS P. DEROME

B.Sc.A., Ing. P., A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon Salaberry-de-Valleyfield Tél. FR. 3-4300

CINEMA BELLERIVE

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE ALLEZ AU CINEMA FR. 3-2565

Pour une deuxième semaine consécutive du 12 au 18 avril vu le grand succès obtenu par ce film, nous le gardons à l'affiche une 2ième semaine, afin de permettre à tous nos cinéphiles de venir admirer ce chef-d'oeuvre.

ENFIN:

Le FILM qui a fait AGCOURIR
150,000 PERSONNES
AU CINEMA CANADIEN
DE MONTREAL



Ça commence par un péché

D'après une nouvelle de Guy de Maupassant



Le drame éternel et toujours actuel de la fille-mère!

Un chef-d'oeuvre de sentiments qui restera gravé dans votre coeur!

IGNORANCE AMOUR HAINE
AU MEME PROGRAMME

"COMANCHE"

Dana Andrews, Kent Smith, Linda Cristal, Nestor Paiva

Dans le cadre de grandioses et pittoresques extérieurs se déroulent les derniers épisodes de la lutte des Indiens Comanches pour leur indépendance. Un profond désir de vérité, une nette impartialité animent cette importante production dont certaines séquences, sont vraiment spectaculaires. Cinémascope et couleurs donnent aux vastes espaces du Far-West leur réelle ampleur.

HORAIRE dimanche "CA MOMMENCE PAR UN PECHE à 1.00 - 4.10 - 7.00 - 10.00 heures

Sur semaine à 7.00 et 10.00 heures

ARRIVEZ DE BONNE HEURE POUR AVOIR LES MEIL LEURES PLACES. ADMISSION \$0.75

A louer

Logement de 4½ pièces chauffé. Poêle électrique fourni. Pour informations, signalez FR. 3-2731, Valleyfield. (10-c)

Logement dans le Village de Huntingdon. Tel: H'don. CO. 4-3128. (10-17-24)

Un logement neuf chauffé à l'eau chaude, 3 appartements, chambre de bain en tuiles entrée 220, planchers de bois franc, réservoir à eau chaude électrique, stores vénitiens fournis. S'adresser à 122, rue Ellice, Valleyfield, Tél: FR. 3-5945. (XNO)

Un logis de 3 appartement, plus chambre de bain, réservoir à eau chaude, situé à 10 Sullivan. S'adresser à 16, Préfontaine. Tél: FR. 3-0290, Valleyfield. (10-17-24-p)

Un logis de 6 grandes pièces, plus chambre de bain. Entrée 220, 2ième étage au-dessus du magasin. Pour couple seulement \$55.00 par mois. S'adresser Tél: FR. 3-1360, Valleyfield. (XNO)

Cottage de quatre appartements plus chambre de bain, entrée 220, garage. S'adresser à Camp Edgar Pilon, FR. 3-3358, St-Timothée. (10-17P)

Un logis de 6 appartements, entrée 220, garage, situé à 151, Jacques Cartier, Valleyfield. S'adresser par tél. Melrose 1-8375, Strathmore, Qué. Résidence 39, Ave du Lac. (XNO)

Un logement neuf de quatre appartements, plus chambre de bain, dans un haut. S'adresser à 105, rue Maden, Valleyfield. (10-17-24P)

Un logis de quatre grades pièces, centre de la ville, chauffé, eau chaude, entrée 220. S'adresser à FR. 3-7015, Valleyfield. (10P)

A vendre

Un Monarch automatique 1953, bas millage, pneus neufs, air conditionné, radio 2 haut-parleurs. S'adresser à 3-B, St-Jean Baptiste, Tél: FR. 3-4016, Valleyfield. (10-17-P)

Moulin à coudre portatif marque "Arrow", neuf, modèle 1958, avec garantie de 25 ans. S'adresser à FR. 3-8678, Valleyfield. (10-17P)

Un refroidisseur à lait de huit canistres. S'adresser par téléphone FR. 3-2979, Valleyfield. (10-17-24P)

Une caisse enregistreuse "National" enregistrant les cents jusqu'à \$7.00, taxe, etc. En bonne condition. \$65.00. S'adresser à 55, Ave Grande-Île, Valleyfield. (XNO)

Poêle à gaz propane Gurney; un ensemble de cuisine avec buffet, en très bonne condition. Tél: H'don. CO. 4-2803. (10-17)

Piquets, 500 et plus. Tél: H'don. CO. 4-3128. (10-17-24)

Un radio Westinghouse combiné, fini chêne blanc. Bonne condition. S'adresser à Tél: FR. 3-8014, Valleyfield. (XNO)

Une maison de 5 appartements. Chauffage central. S'adresser par tél: à FR. 3-7580, Valleyfield. (10-17-p)

Poêle électrique combiné, bois ou charbon, 220. S'adresser à FR. 3-3732, Valleyfield. (10P)

Un moulin à coudre, bonne condition, marque Singer. S'adresser à FR. 3-8587, Valleyfield, après 5 heures. (10P)

Poêle, set de cuisine, lit, bureau, machine à laver. Pour informations, s'adresser à 161 Victoria, tél: FR. 3-6778, Valleyfield. (10-17-p)

ENCAN PUBLIC

SAMEDI, LE 12 AVRIL

1 heure p.m.
à la ferme de

M. Raymond Quenneville
Beaver Road

3 milles à l'ouest de la route 4

Tracteur ICH W4; charrue 2 sillons IHC; roulettes 8 pi. IHC; râteau de côté en bonne condition; épanneur à fumier IHC; chargeur à foin IHC; lieuse à gain Frost and Wood; herse à ressorts; herse à aplanir; semeuse Broadcast; rouleau; cultivateur; renchasseur à patates, 2 charrette à lait, sleighs doubles, faucheuse IHC; charrette double avec plateforme et côtés; rigoleur; charrette à lait sleighs doubles, cutter, traîneau à fumier, harnais simples et doubles, coupeur de racines, 2 racks à cochons, 1 scie circulaire, meule, fourche à foin avec poulie et 130 pieds de câble, clôture électrique, épilateur à blé d'inde, baratte, balance, étendeur de fil de fer, masse pour piquets, coins, galendar (passe-partout), attelage, colliers de chevaux, block and tackle, 2 bouilloires en fer, 2 fusils à graisser, 4 bidons à lait, trapeuse De Laval Sterling 2 unités compètes, système de pression d'eau "Sinco" complet avec réservoir; 400 pi. de boyau en plastique "3" neuf, 2 barils à huile 45 gallons, poulailler 6' x 10', 10 tonnes de foin pressé, 10 tonnes de paille, pompe pour pneus, sertisseuse, 2 commodes, table extensible, rouet, raquettes, éventail, barre de fer, chaînes, fourches, pelles, outils et bien d'autres articles non mentionnés.

Termes. comptant.

H. P. HIGGINS

Tél: CO. 4-5114 ou 4-2121
encanteur

On demande

Deux serveuses bilingues d'expérience. S'adresser au restaurant Diner, Tél: CO. 4-2953, Huntingdon. (XNO)



J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

Les gagnants à la Garde Dollard

Au tirage du 2 avril

Voici la liste des gagnants du tirage du 2 avril organisé par la Garde Dollard des Ormeaux, de Bellerive.

1er prix: Mme Aldéric Vinet, 310 Boulevard du Havre, costume pour dame d'une valeur de \$100.; 2ème prix: M. François Poulin, 11-a, rue Alexandre, mercerie pour homme d'un valeur

de \$50.; 3ème prix: M. J.A. Pelchat, 144 rue St-Lambert, épicerie pour une valeur de \$50.

Sincères remerciements à la Pharmacie Loiselle, à la Bijouterie Marcel Hébert et à la Pâtisserie Délices.

Lisez la Gazette

Cours de Chapeaux

Les dames et jeunes filles intéressées à suivre des cours de chapeaux pourront s'inscrire chez les Soeurs Notre-Dame du Bon-Conseil, 20 rue St-Pierre.

DATE DES COURS:
du 21 avril au 10 mai 1958

INSCRIPTION:
lundi le 21 avril, à 8 hres p.m.
\$3.00 pour la série de cours

Service de pourvoyeurs

- Aurez-vous bientôt un mariage dans notre famille?
- Projetez-vous de célébrer dignement un anniversaire?
- Organiserez-vous bientôt des banquets ou des soirées?

**POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE
DOUBLE DES PRIX LES PLUS BAS,**

Consultez pour estimation gratuite:

Paul et Romain Derepentigny

Tél. FR. 3-8220 et FR. 3-8233

VALLEYFIELD, QUE.

(XNO)

COTTAGE MODERNE A VENDRE

Cottage 30' x 30', 2 étages, en briques solides. Couverture de métal. Planchers de bois franc. Eau courante. Electricité 220. Terrain 130' x 175'. Face au fleuve. Elévation de 25'. Vue magnifique. Situé à 2 milles à l'est de Côteau du Lac, chemin du bord de l'eau. Prix: \$8,000. Pour informations.

ROGER MOREAU,

2224, Old Orchard, Montreal, Tél. HU. 8-8372

(10-17-24-1-8-P)

HOMMES DEMANDES

Pour apprendre un métier à prix plus que raisonnable, tel que mécanique diesel, auto-moteur, soudure à l'arc et au gaz. Cours du jour ou du soir. Nous enseignons aussi l'opération de bull-dozers, loaders, pelles mécaniques, électriques et diesel, ainsi que tous genres de machineries lourdes, avec leçons de maintenance. Une école des plus modernes. Ecrivez, téléphonez ou présentez-vous à:

HEAVY EQUIPMENT TRAINING SCHOOL

380, Blvd des Laurentides Pont Viau
Montréal 9

Commerce à vendre

RESTAURANT ET SALLE A DINER

Haute réputation

Rue principale (des affaires)

Ville de Huntingdon

VOIR —

M. R. Fortier, notaire

HUNTINGDON, QUE.

Pas de renseignements par téléphone

(10-17-24-C)

La Cie d'Immeubles du Lac St-Louis Inc.

BEAUHARNOIS

Bureaux à Louer

Edifice Ellice, rue Ellice,

Près de l'Hôtel-de-Ville

**Ce site deviendra sous peu le centre par excellence
des affaires à Beauharnois**

A LOUER:

15 bureaux modernes pour médecins, avocats, notaires, courtiers en assurance, compagnies de finances ou bureaux d'affaires de toutes sortes.

COMMODITES:

- Vaste terrain de stationnement;
- Bureaux chauffés avec service de concierge et salles d'attente;
- Eclairage moderne dans tous les bureaux.

Ouverture le premier mai 1958

S'adresser à

La Cie d'Immeubles du Lac St-Louis Inc.

110, RUE ELLICE
BEAUHARNOIS

CO. 8-4911
CO. 8-4744

DIM. - LUN. - MAR. ... 30-31 MARS et 1 AVRIL

CINEMA SALABERRY

Prenez le temps de vivre ... Allez au cinéma
FR. 3-6266

DIMANCHE SEULEMENT ... LE 13 AVRIL

In the gun-smoked ditch
called Canyon River, where
the law runs out and
Hell begins...
you'll ride
with the
'Wanted'
Ten!



"CARAVANE DES HOMMES TRAQUES"

avec George Montgomery — En Cinemascope
AU MEME PROGRAMME

"ALERTE A SINGAPOUR"

Dan Duryear, Gene Lockhart, Marian Carr
Film d'aventures et d'espionnage, se déroulant dans
les bas fonds de Singapour. Enlèvement d'un savant
Atomiste, retenu captif dans la jungle.

MON., TUES., WED. ... APRIL 14-15-16

The BIGGEST Picture About the
BIGGEST THING SINCE SWING ... TOLD BY THE KING OF
ROCK 'N' ROLL HIMSELF!

**MISTER
ROCK
AND
ROLL**

— And the BIGGEST line-up of Rock 'N' Roll stars ever assembled!

ANKIE LYMON
And The Teenagers

CHUCK BERRY

LA VERN BAKER

BROOK BENTON

CLYDE McPHATTER

ALAN FREED
ROCKY GRAZIANO
TEDDY RANDAZZO
LOIS O'BRIEN
and LIONEL HAMPTON
and His Band

LITTLE RICHARD

FERLIN HUSKY

THE MOONGLOWS

SHAYE COGAN

Produced by BILLY BERKE and HOWARD B. KRISTACK
Directed by CHARLES DUBIN - Screen by JAMES BLUMHAGEN
A PARAMOUNT RELEASE

The biggest picture about the biggest things since
swing. Told by the King of Rock 'n' Roll himself. The
greatest line-up of Rock 'n' Roll Stars ever assembled.

"VOODOO WOMAN"

Marla English, Tom Conway

Très bon film de Science-Fiction, qui vous tiendra en
 haleine du début à la fin.

JEU., VEN., SAM. ... 17-18-19 AVRIL

"AU FOND DE MON COEUR"

Starring **JOSE FERRER** and Guest Stars **WALTER PIDGEON**
MERLE OBERON **PAUL HENREID**
HELEN TRAUBEL **ROSEMARY CLOONEY**
with **DOE AVEDON** **GENE & FRED KELLY**
TAMARA TOUMANOVA **JANE POWELL**
PAUL STEWART **VIC DAMONE**
ISOBEL ELSOM **ANN MILLER**
WILLIAM OLVIS **CYD CHARISSE**
JAMES MITCHELL **HOWARD KEEL**
TONY MARTIN

SUCH HIT SONGS!
"MR. AND MRS."
"ONE ALONE"
"LEG OF MUTTON"
and more songs!
AVAILABLE IN M-G-M
RECORDS ALBUM

AU MEME PROGRAMME

"UN HOMME EST PASSE"

Spencer Tracy, Robt. Ryan, Anne Francis
Très bon drame en cinemascope et couleur,
version de "BAD DAY AT BLACK ROCK" film
d'une grande intensité dramatique, plusieurs
scènes de Judo présentées par Spencer Tracy.

QUI CONSULTEZ-VOUS ...
LORSQUE VOUS AVEZ DES ENNUIS?
Votre médecin de famille ... en cas d'accident ou de maladie.
Votre avocat ... pour la solution de problèmes légaux, et
J. - A. (FRED) SOUCY

pour améliorer votre paysage
HATEZ-VOUS! LE TEMPS DE LA PLANTATION EST PROCHE
Pépinière H. C. Downham, — Abbotsford, Qué.
HAIES, ARBRES, ARBUSTES, ROSIERS, CONIFERES, ETC.
Nos produits sont vendus avec une garantie gratuite de remplace-
ment. Notre commerce est synonyme de service
J. - A. (FRED) SOUCY
183, MONTCALM FR. 3-4661 VALLEYFIELD, P.Q.
Insecticides, engrais chimiques, graines de pelouse et
bulbes d'automne
Téléphonez ou écrivez — on ira vous donner les conseils requis
Vaudreuil-Soulanges - Beauharnois - Laprairie - Châteauguay
Huntingdon

(27-3-10-C)

Réunion de la Ligue du Sacré-Coeur

La prochaine réunion mensuelle de la Ligue de Sacré-Coeur de la paroisse de la cathédrale aura lieu dimanche prochain, le 13 avril.

Après la messe de 9 heures entendue à la cathédrale, il y aura communion qui sera suivie d'un déjeuner au sous-sol. A 10.15 heures on présentera un forum sur la Bible.

Le public est cordialement invité.

Assemblée des Dames Fermières

La prochaine assemblée générale mensuelle des Dames Fermières aura lieu jeudi soir prochain, le 17 avril, à la salle des oeuvres, au sous-sol de la cathédrale.

Le concours du mois sera une catalogue de plancher, de tradition canadienne, 24 pièces de largeur par 6 verges de longueur. Le concours d'art culinaire sera 6 fudges divinity.

Initiation Chevaliers

Le Conseil 2907 des Chevaliers de Colomb de Beauharnois, présidé par M. L. A. Desgroseilliers, annonce qu'il tiendra une grande initiation au début de juin.

Des formations obtenues, plusieurs candidats auraient déjà rempli leur formule d'application afin de faire partie des rangs de la Chevalerie. Toutefois, le Conseil compte sur la collaboration de tous ses membres et leur demande, si possible, d'apporter au moins une appli-

cation, afin que cette journée d'initiation soit un franc succès.

On peut se procurer des formules en s'adressant au secrétaire-financier M. Isaie Daoust ou à n'importe quel officier du Conseil.

LEBLANC, Albert,
b.a., II.I
BARRETTE, Raphael,
b.a., II.I
BRASSARD, Pierre,
b.a., II.I
— AVOCATS —
Etude légale Leblanc, Barrette & Brassard
44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Qué. Tél. FR. 3-4404

Après le démaquillage du soir — la couleur de ce rouge reste sur vos lèvres! Réveillez-vous en beauté avec une "lumineuse" couleur sur les lèvres!

A
TITRE
GRACIEUX

Un tube de
rouge à
lèvres

COTY
"24"

DEMI-
FORMAT



avec tout achat d'une boîte de poudre

"Air Spun"

de COTY
\$1.50

La poudre "Air-Spun"—d'une texture merveilleusement légère — vous procurera une beauté nouvelle et resplendissante.



2 parfums au choix: L'AIMANT . L'ORIGAN

JEAN-CHARLES LEDUC Enrg.
Photo Film Kodak

229, rue Victoria Valleyfield Tél. FR. 3-2482

Pour vos petites annonces signalez FR 3-7272

On demande

Un logement de cinq à six pièces, centre de la ville de préférence. S'adresser à FR. 3-0656, Valleyfield entre 9 a.m. à 6 p.m. (XNO)

A VENDRE OU LOUER

Magasin et maison situés sur la rue principale à St. Chrysostôme, excellent emplacement pour tout commerce, possession immédiate. S'adresser à H. Heither, Tel: 18 Howick. (3-10-17)

FERME A VENDRE

Pour régler une succession. Ferme de 68 acres sur le chemin principal à un mille de Franklin Centre. 1500 pommiers en majorité des McIntosh. Arroseur, tracteur, voiture à pommes, boîtes, échelles, etc. Belle opportunité. S'adresser à H. Heither, Tel: 18, Howick. (3-10-17)

AUBAINES d'équipement usagé de qualité

Offert par votre vendeur

CATERPILLAR

U-875 — Tracteur à chaînes Caterpillar D8, diesel, avec un bulldozer 8A et commande par câble No 24. Location: Montréal, Qué.
Prix \$13,500

U-692 — Tracteur à chaînes Caterpillar D4, diesel, avec chargeuse à câble surélevée, lame de bulldozer et commande hydraulique. Location: Montréal, Qué.
Prix \$7,500

U-901 — Tracteur à chaînes Caterpillar D4, diesel, avec bulldozer 4A et commande hydraulique No 44. Location: Montréal, Qué.
Prix \$6,950

U-1079 — Tracteur à chaînes Caterpillar D2, diesel, avec bulldozer orientable et commande No 44. Location: Montréal, Qué.
Prix \$4,750

U-1414 — Tracteur à chaînes International TD14, diesel, avec bulldozer Bucyrus-Erie et commande hydraulique. Location: Montréal, Qué.
Prix \$1,850

U-1161 — Tracteur à gazo-line et à chaînes Terratrak GT34 avec chargeuse de 1/2 vg. cu et commande hydraulique. Location: Montréal, Qué.
Prix \$3,250

Demandez notre bulletin de machines usagées, Vol. 2 - 57

Hewitt
Equipment Limited

5550 rue Ferrier Montréal 9
1125 Ch. de la Canardière
Québec — Tél. LA 9-1381

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Quatre (4) sous le mot, minimum par insertion 60 sous. Chaque mot additionnel 3 sous le mot. Annonces classées répétées sans changement de copie: la moitié prix par insertion. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept jours après la parution du journal.

Territoire libre

Le compagnie AVON vous offre l'opportunité d'un salaire régulier à temps libre. Nous vous entraînons. Expérience non nécessaire. Territoire libre: St-Barbe, St-Stanislas, St-Louis-de-Gonzague, St-Etienne, St-Clément, St-Paul de Châteauguay. S'adresser à AVON, 5567, rue St-Jacques Ouest, Montréal. (XNO)

A LOUER

4 bureaux à louer, édifice Bourcier, 72, Grande-Ile, suite commerciale. S'adresser à:

60, rue Stewart,
FR. 3-1430, Valleyfield
(XNO)

MAISON A VENDRE

Belle maison de 9 appartements dans la ville de Huntingdon. Cette belle maison, faisant face à la rivière, est élevée sur un lot 130 X 130; parfaitement paysagée; entourée d'érables; à 5 minutes de marche de l'église, l'école, les magasins. Système à l'eau chaude à l'huile; foyer; soubassement fini et chaud; endroit pratique et idéal pour professionnel ou encore maison de convalescence. Pour plus de détails, Tél: Huntingdon CO. 4-2989, Montréal OR. 1-9332. (XNO)

Bungalow, 7 appartements, garage, eau chaude, entrée 220 volts, situé Blvd Langlois, une demi-mille du village de St-Timothée. Occupation d'ici quelques semaines. S'adresser à Eue Leduc, FR. 3-8713. (XNO)

Une maison 8 appartements avec garage 30x30, située à St-Louis de Gonzague, rue St-Joseph. S'adresser à M. Clovis Reid, St-Louis de Gonzague, Qué. Tél: FR. 3-1114. (XNO)

Un cottage de 6 appartements avec chambre de bain, rue Montcalm, quartier Maisonneuve. Entrée 220 volts. Chauffage central à eau chaude. S'adresser par téléphone à FR. 3-2784, Valleyfield. (XNO)

Une maison de 2 logements, située à 261, rue Danis, coin Andrew près de l'église et des écoles, deux garages, grand terrain de 120 x 98. S'adresser à 261, rue Danis, Valleyfield. (20-27-3-10)

Village comprenant huit maisons, dans la paroisse de St-Timothée, près de la route nationale, revenus annuels: \$3,840. Prix: \$40,000. Comptant exigé: \$12,000. Balance à 20 ans. S'adresser à FR. 3-7150, Valleyfield. (XNO)

DEVENEZ PROPRIETAIRES

Terrains 60 x 100, valeur de \$650, à \$850. Route No. 3, St-Timothée, près de l'église et de l'école. \$50.00 comptant, \$25.00 par mois. S'adresser à M. Marcel Charpentier, St-Timothée, Tél: FR. 3-4249. (XNO)

ATTENTION

Garage, restaurant, Machine Shop J'ai en main de belles guénilles et Waste stérilisées très propres pour ssuyer, Roland Pilon, Valleyfield, FR. 3-8747. (XNO)

PRODUITS

Pour des produits de qualité voyez: P.E. DESCHAMPS, détaillant Famillex, 99, Grande Ile, Tél: FR. 3-8580, Valleyfield. (XNO)

J'écris pour vous

Composition - traduction - transcription. J. A. Raphael Saint-Maurice, B. A., L. Péd., L. S. P. 170, St Charles, tél. FR. 3-3350, Valleyfield (XNO)

A Louer

Un logis de cinq appartements, deuxième étage, chauffé, eau chaude, privilège de la buanderie, occupation immédiate. S'adresser à 213, rue Salaberry, FR. 3-3325, Valleyfield. (XNO)

Un camp d'été, situé sur le bord de l'eau, trois grands appartements, eau, réfrigérateur, poêle électrique. A louer pour la saison. S'adresser à 125, rue Allard, tél: FR. 3-3582, Valleyfield. (XNO)

Deux chambres meublées pour deux amies ou couple; eau chaude, téléphone. Près nouvelle manufacture. 115 Robb, Fr. 3-7987, Valleyfield. (27-3-10P)

4 camps tout meublés, 3 chambres à coucher chacun. Plus un restaurant avec résidence à même. Eau courante partout. Situé au Buton (St-Stanislas), 7 milles de Valleyfield. S'adresser à 244 rue St-Laurent, tél: FR. 3-2572, Valleyfield. (XNO)

A louer

Bureaux ou appartements, situés à 72, avenue Grande-Ile, chauffés, occupation immédiate. Aussi magasin 25 x 62. S'adresser à 60, rue Stewart, FR. 3-1430, Valleyfield. (XNO)

Belle grande chambre éclairée. S'adresser à 80 rue St-Louis, Tél: FR. 3-1774. (XNO)

Quatre logis neufs, chauffés, quatre appartements chacun, coin Donald et McPherson. Occupation le 1er mars. S'adresser à 60, rue Stewart, FR. 3-1430, Valleyfield. (XNO)

Un logis de cinq appartements, chauffé, \$80. par mois. Occupation premier mai. Fini moderne. S'adresser à FR. 3-1430 ou FR. 3-8186, Valleyfield. (XNO)

Un logis neuf, 4 appartements chauffés, entrée 220, eau chaude, situé village St-Timothée. Libre 1er mai. S'adresser à 92, St-Laurent, St-Timothée, Tél: FR. 3-2933. (XNO)

Logement de 4 appartements plus chambre de bain, dans un haut. Planchers de bois franc. Réservoir à eau chaude. Entrée 220. S'adresser à 106 des Erables, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 5 appartements chauffés, à 198, Allard, Valleyfield. Libre le 1er mars. S'adresser à 118, Ellen, Valleyfield, Tél: FR. 3-1107. (XNO)

Un logis de quatre grandes pièces, centre de la ville, chauffé, eau chaude, entrée 220. S'adresser à FR. 3-7015, Valleyfield. (20-27-3P)

LINGERIE

Pour hommes, dames et enfants, linge neuf et usagé. Bon marché Mardi fermé. 319, Champlain, Valleyfield. (3-10-17)

TERRAINS A VENDRE

16 terrains situés près de l'École Langlois, beau site résidentiel. Grandeurs 55 x 96 et 77 x 96. S'adresser à l'un des 5 magasins Rouge & Blanc, Valleyfield. (XNO)

PROPRIETE A VENDRE

Une propriété située dans la paroisse St-Polycarpe, De Beaujeu, trois chambres à coucher, salle de bain, système de chauffage Coleman, terrain 50 x 210. \$3,500.00, Comptant \$300.00. Solde \$35.00 par mois. S'adresser à M. Marcel Labelle, De Beaujeu, Cté de Soulanges, Qué. (3-10-17-P)

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
Publicitaire: LUCIEN FILIATRAULT, 44, Ste-Cécile, C.P. "N"
Chef des nouvelles: JEAN-LOUIS BRAULT, FR. 3-7272, Valleyfield
A Beauharnois: ISAIE DAOUST, 47, St-Paul, CO. 8-3818

Prix de l'abonnement: \$2.00 par année — 5 sous la copie
En vente chez vos dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 22 JEUDI, 10 AVRIL 1958 NO. 46

LOCAL A LOUER

Pour magasin ou bureau, situé à 103, rue Alexandre. Chauffé. Grandeur, 24 x 84. Libre le 1er février. S'adresser à—
373, rue Danis ou 81, rue Ellen, Valleyfield

Attention spéciale aux futurs mariés

L. Charette & Fils Enrg.

Meubles - Furniture

Mobilier scolaire - Gros et détail
Appareils électriques

20, Ellice (coin Larocque) Valleyfield
Tél. FR. 3-2103 Rés. FR. 3-1985

A vendre

Maison de cinq appartements avec cuisine, chambre de bain moderne, grand terrain 100 x 105, beau garage. Libre le premier mai. S'adresser à FR. 3-6570, Valleyfield. (3-10-17P)

Un terrain 100 x 100, situé au coin Bissonnette et Salaberry, sur le côté nord-ouest. S'adresser à M. Philippe Labine, C.P. 47 Rigaud, Tél: 962. (3-10-17-24-XNO)

Camp d'été et piano. R. Forget, Tél: 814, Ormstown. (6-13-20)

Un Morris Miner 1951 avec licence 1958. S'adresser à Tél: FR. 3-5090, Valleyfield. (3-10-p)

Un camp d'été situé à Ste-Barbe, bord de l'eau, vendra à bonnes conditions. S'adresser à 156, rue Dufferin, FR. 3-2115, Valleyfield. (3-10-17-24P)

De très belles oreillers de plumes d'oie, faites à la maison. S'adresser par tél. à FR. 3-2182, Valleyfield. (XNO)

Bâtisses Peirson pour industries ou fermes construites sur commande. Chevrons, soliveaux, arches pour hangars, granges et entrepôts. Prix les plus bas au pied carré dans toute ligne de construction. Appelez H'don. CO. 4-2315, Ivan Graham. (XNO)

Un set de salle à diner, 7 morceaux. S'adresser à 107, rue Alexandre, Tél: FR. 3-5323, Valleyfield. (XNO)

Une robe de mariée, 11 à 13 ans longueur 3/4, blanche. S'adresser Tél: FR. 3-3978, Valleyfield. (27-3-10-p)

Camion de marque G.M.C., 1/2 tonne, modèle panel 1955 à prix spécial. Pour informations, signalez FR. 3-7276, Valleyfield. (27-3-10)

A vendre

Un camion panel Mercury, 1/2 tonne, 1953, en très bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser à M. Adrien Cholette, FR. 3-3614, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A LOUER

Une robe de mariée, 12 ans à 14 ans, longue. S'adresser à Tél: FR. 3-1794, Valleyfield. (27-3-10)

TERRAIN A VENDRE

Un terrain situé sur la rue du Zouave, tout près de la rue St-François. Grandeur 45 x 96. Prêt à bâtir. S'adresser à M. Sylvere Arsenault, 163-A, rue Ellice, Tél: F. 3-5987, Valleyfield. (3-10-17p)

MAISONS A VENDRE

Deux maisons situées dans le village de St-Timothée avec terrain. Libre immédiatement. S'adresser à CO. 8-3825, Beauharnois, ou FR. 3-3694, Valleyfield. (XNO)

A louer

Un logis neuf de trois appartements et chambre de bain, entrée 220. S'adresser à M. Mèrel Leduc, Blvd. Mgr. Langlois, face Garage Texaco, Nitro, FR. 3-7464, Valleyfield. (3-10-17P)

Un camp d'été, près de l'eau, situé à Coteau, à proximité du pont Mgr. Langlois, eau courante, etc. S'adresser à FR. 3-2730, Valleyfield. (XNO)

Un logis moderne de cinq pièces, chauffé, près de l'hôpital à 56a, rue Wilfrid. S'adresser sur les lieux. (XNO)

Terrains à Vendre

Magnifiques terrains situés à l'extrémité de la rue Victoria. Termes faciles. Jos. D. Morin, FR. 3-0590, Bassin, ou John A. Birtwistle, 156, Cousineau, FR. 3-4037, Valleyfield. (XNO)

Terrain 45X96 approximativement à l'intersection nord-ouest des rues du Zouave et St-François. Prix: \$1,500. Termes si désirés. Pour informations, signalez FR. 3-4600 ou FR. 3-2195, Valleyfield. (XNO)

COQUERELLES et RATS

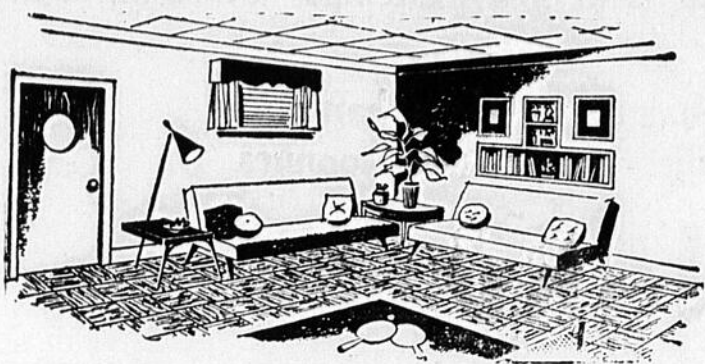
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Tél. FR. 3-5515
Chemin Larocque
Valleyfield

Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart



POUR VOS PLANCHERS RECOUVERTS A NEUF A DES PRIX DERISOIRES
CONSULTEZ LES PLUS GRANDS SPECIALISTES DE LA REGION

MARCEL TREMBLAY
Préarts - Tuiles - Tapis

18, Ellice (Coin Larocque)
Valleyfield
Tél. FR. 3-3722

61, St-Laurent
Beauharnois
Tél. CO. 8-5577

SPECIAL: Congoleum 1ère qualité, 69c vg.

Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart - Préart

Préart - Préart - Préart

Préart - Préart - Préart

Un accident fait un mort à Ormstown

J. C. Primeau en est la victime

L'accident est survenu tôt dimanche matin

Une triple collision survenue vers 2.00 heures a.m. dimanche matin, sur la route no 14, à trois milles de Ormstown a causé la mort d'une personne et a infligé des blessures très graves à deux autres.

L'accident est arrivé quand l'automobile de M. Albert Bertrand, transportant MM. Jean-Claude Primeau et Gerry Quenneville, tous de Huntingdon, se dirigeant vers le Sud de Ormstown, vint en collision avec l'auto de M. Doland French, de Athelstan, roulant en direction Nord vers Ormstown.

M. French perdit immédiatement le contrôle de son véhicule et alla s'échouer sur un tas de pierres, tandis que l'auto de M. Bertrand poursuivait sa route pour enfin s'immobiliser à la suite d'une crevaison. Une autre automobile, se dirigeant vers Ormstown, conduite par M. Théobald Dandurand, frappa celle de M. Bertrand pour ensuite se diriger dans le fossé.

A la suite de cet accident, M. Jean-Claude Primeau perdit la vie, tandis que M. Quenneville a été transporté d'urgence à l'Hôpital Barrie, de Ormstown, où, selon les derniers rapports, son état est considéré comme très

critique.

Le Dr. Richards, de Ormstown, se rendit sur les lieux de l'accident et prodigua les premiers soins aux victimes qui furent conduites à l'hôpital en ambulance. Trois camions remorques furent nolisés pour déblayer la route. Les automobiles de MM. Bertrand et French sont des pertes complètes. On estime les

dommages de celle de M. Dandurand à \$400. C'est l'agent H. Hirsch, de Huntingdon, qui se rendit sur les lieux pour faire les constatations d'usage.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques



Lisez la Gazette

CHANGEMENTS AUX HORAIRES DES TRAINS

En vigueur
DIMANCHE, LE 27 AVRIL
Tous renseignements des agents

Pacifique
Canadien



Meloche & Perron
AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

31, du Marché, Valleyfield

HOTEL BALMORAL
PRESENTE

AU BAL-TABAKIN

136, Alexandre, Valleyfield

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
UN EXCELLENT PROGRAMME DE VARIETES

André Roc

Chanteur, M.C., très populaire, enregistreur de disques, vedette de la T.V. et de la radio.

En plus

Un couple de jongleurs - comédiens. Il ont déjà paru au programme Ed. Sullivan et au Music-Hall.

BIENVENUE A TOUS

2 spectacles tous les soirs 9.30 et 11.00
3 spectacles le samedi 8.00 - 9.30 - 11.00

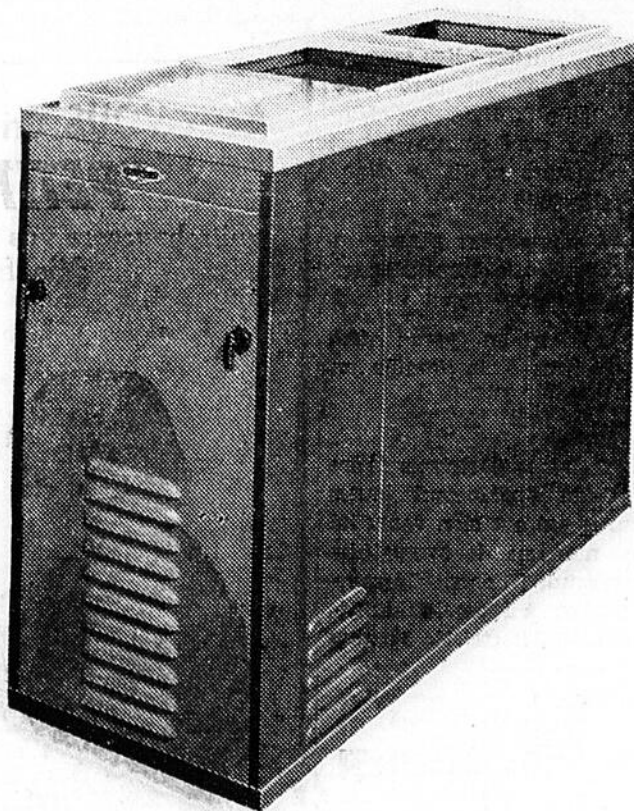
La musique de danse vous est fournie par

Buddy Fasano et son Quartet

L'endroit où les meilleures vedettes de Music-Hall défilent

Nous vous invitons à vous occuper dès maintenant à l'installation de votre nouvelle fournaise à air conditionné

LINCOLN De Luxe



- A l'huile et automatique
- Economique
- Rendement supérieur à tout autre
- Mode de paiement facile
- 5 ans pour payer
- Garantie de **10 ANS** SUR LES PIECES DE LA FOURNAISE

Nettoyage

POUR LE NETTOYAGE DE VOS FOURNAISES APPELEZ FR. 3-5296, VALLEYFIELD. NOUS VOUS ASSURERONS UN SERVICE PROMPT ET COURTOIS EN PLUS D'UN TRAVAIL FAIT A LA PERFECTION

CHAUFFAGE MODERNE

FERNAND LACOMBE, prop.

172, RUE DUFFERIN

TEL. FR. 3-5296

VALLEYFIELD

NOTRE ASSORTIMENT de nouveaux modèles de souliers pour le printemps est maintenant complet.

CHOIX DE COULEURS dans les talons cubains ou talons hauts
Des souliers de première qualité dans les meilleures marques connues

DENIS BERNARD

Chaussures de qualité

41, DU MARCHE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-2366

Activités des Chevaliers Sportifs

Partie de sucre — Danse

Les Chevaliers Sportifs tiendront une grande partie de sucre dimanche, le 13 avril, à St-Eustache, chez M. Emile Constantin. La cabane est située sur la route no 8, à quatre milles du pont de St-Eustache.

Il y aura un excellent repas, de la danse et des jeux divers.

Samedi, le 19 avril prochain, à la

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
de 7 h. p.m. à 9 h. p.m.
tous les jours.

Etude Légale:

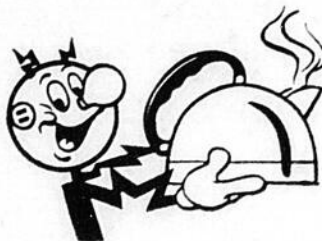
François Dorval, B.A.L.L.B., 110
Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence CO. 8-3437
Bureau CO. 8-4790

Vente et
Réparation
de
Moteurs
électriques



J. H. Sauvé & Fils

238, St-Laurent Valleyfield



RIEN N'EST AUSSI PRATIQUE QU'UNE BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE

La bouilloire électrique est l'accessoire le plus commode pour la ménagère, parce qu'elle est:

RAPIDE: l'élément est immergé

ÉCONOMIQUE: faible consommation d'électricité, pertes minimales de chaleur

PRATIQUE: elle se branche n'importe où

SÛRE: le contact est coupé automatiquement dès qu'il n'y a plus d'eau

PROPRE: ... puisqu'elle est électrique!

Allez au plus tôt choisir une bouilloire électrique chez votre marchand.

FAITES MEILLEUR USAGE DE L'ÉLECTRICITÉ — VOUS AUREZ PLUS DE LOISIRS

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

Salle Egyptienne, chez Emile Bouchard, aura lieu la soirée de clôture de la saison de ski. On remettra à cette occasion les trophées aux gagnants des différentes épreuves. Il y aura de nombreux prix de présence.

Pour toutes informations concernant ces deux organisations, on est prié de communiquer avec M. et Mme Jean-Paul Gaudreau, Tél: FR. 3-8082, Valleyfield.

Décès de M. J. Bartelette à Montréal

Funérailles et inhumation à Valleyfield

M. James Bartelette, rue Joron, Valleyfield, est décédé le 26 mars dernier à l'Hôpital de Verdun, à l'âge de 48 ans, à la suite d'une longue maladie.

Les funérailles eurent lieu samedi, le 29 mars, en l'église paroissiale de Notre-Dame-de-Bellerive. Mgr J. D. St-Aubin, curé chanta le service. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte son épouse, née Aurore Baron, et une fille Lilliane.

Le personnel de La Gazette offre ses condoléances à la famille en deuil.

Remerciements

La famille James Bartelette désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui offrir des marques de sympathies soit par offrandes, fleurs, télégrammes, visites, etc., à l'occasion du décès de M. James Bartelette survenu ces jours derniers.

Mme Campeau est décédée à Valleyfield

A l'âge de 77 ans et 10 mois

C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme Charles Campeau, née Marguerite-Marie Aumais, survenue le 28 mars dernier à l'âge de 77 ans et 10 mois.

Elle laisse son époux, M. Charles Campeau, ex-constable de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield; ses fils, Henri, Aimé, Oscar, Dieudonné, Réal, Roland et Ovide; ses filles, Mme Wilfrid Lalonde (Eugénie-Anne) et Mme Hervé Rochefort (Thérèse), ainsi que 24 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

La défunte était membre de l'Union des Prières, du Tiers-Ordre et des Dames de Ste-Anne.

Le personnel de La Gazette désire offrir ses condoléances les plus sincères à la famille si cruellement éplorée.

Assemblée de la paroisse Grande-Ile

Le deux avril dernier

A une assemblée régulière du Conseil de la Corporation Municipale de la Grande-Ile tenue à l'école Montpetit, le deux avril. Etaient présents: M. le Maire Lucien Miron, MM. les Conseillers Ernest Leduc, Ferrier Léger et Henri Martin.

Le secrétaire présente des cartes d'assistance publique de M. Joseph Leduc, Lise Leduc, Josaphat Quevillon, Wilfrid Gazaille. Elles sont toutes refusées.

Le secrétaire fait lecture d'une lettre de M. Richard St-Cyr et d'une autre lettre du Département de la Voirie.

Proposé par M. Ernest Leduc, Secondé par M. Henri Martin, que le Conseil accepte le plan du Bell

Telephone du Canada No. 1, Ordre: CO. 9052F.

Proposé par M. Henri Martin, secondé par M. Ernest Leduc. Que le Conseil autorise M. le Maire et M. Ferrier Léger pour faire les travaux nécessaires à la continuation des rues Leduc, Lyrette et Lamothe.

Proposé par M. Henri Martin,

Secondé par M. Ferrier Léger que le Conseil paie un code municipal pour chacun des conseillers.

Proposé par M. Henri Martin, Secondé par M. Ernest Leduc. Que les comptes suivants soient acceptés et payés: Shawinigan Water Co. \$215.00; Marcel Boissonneault \$58.50; Tougas & Nicholson \$15.00; Angelbert Leduc \$7.00.

Une réunion Lacordaire à St-Eugène

Dimanche prochain, 13 avril

Dimanche, le 13 avril prochain, le cercle de St-Eugène invite tous les membres des cercles de Valleyfield à sa journée antialcoolique:

Le matin, après la messe de 9:00 a.m., au sous-sol de l'église, récollection avec le Révérend Père Gagnon de Québec, éminent pré-

dicateur et conférencier; il s'intéressera l'auditoire et encouragera le zèle des apôtres du mouvement.

Ne manquez pas ce déjeuner-causerie.

Dans l'après-midi, les 12 et 13 avril, il y aura de beaux films pour tous les jeunes de la ville (et des environs).

Dimanche soir, au même endroit, initiation, changement de décoration et un beau film saura vous faire passer une agréable soirée. CERCLES DE VALLEYFIELD, LA PAROISSE DE ST-EUGÈNE vous invite et compte sur votre encouragement!

AVEZ-VOUS CHOISI LA CHIC "PETITE FOURRURE"

qui rehaussera vos toilettes printanières? Si ce n'est déjà fait, rendez-vous chez

Guindon



tandis que sa magnifique collection est complète... Souvenez-vous que nul ne saurait vous offrir autant de variétés, autant de qualité à d'aussi juste prix que ce fameux spécialiste en fourrure.



VOUTE ULTRA-MODERNE POUR ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Vos FOURRURES sont précieuses. Vous songez à entreposer votre manteau? Alors venez chez GUINDON où votre manteau sera entreposé dans des voutes modernes à air conditionné.

Il sera alors à l'épreuve

- Du FEU
- Du VOL
- De la CHALEUR
- et de • L'HUMIDITE

Gérard GUINDON

TEL. FR. 3-5941



49, RUE DU MARCHE Valleyfield, Québec



UN TROPHEE ROYAL COURU A VALLEYFIELD?



Il semble certain que la Venise du Québec sera l'endroit choisi pour tenir l'importante épreuve nautique du trophée "Duke of York" à la fin du mois d'août cette année. Le trophée, d'une valeur de \$10,000 est considéré comme étant celui qui a le plus de valeur dans le monde des courses nautiques. Ci-dessus, nous voyons le Commodore BOB FINLAYSON, de la Canadian Boating Federation, tenant dans ses mains le fameux trophée qui a été couru pour la dernière fois en 1951 en Angleterre et gagné par ART HATCH, de Hamilton, Ontario.

UNE HEUREUSE GAGNANTE



Samedi dernier, au magasin Roy et Grégoire, Mlle GINETTE LOISELLE, fillette de M. et Mme Médard Loisel, Valleyfield, a été l'heureuse gagnante d'un lapin-chocolat géant. On voit ici l'heureuse gagnante et Mlle HUGUETTE LEGROS, caissière à cet épicerie. — (Photo Loisel).

Le Conseil Municipal et la littérature obsène à B'nois

On demande la coopération des intéressés

Le Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois a été saisi d'un grave problème lors de son assemblée du mardi dernier, lorsque son Honneur le maire Arthur Péladeau souligna à la table du Conseil que des livres à caractère douteux se vendaient dans notre municipalité.

Sur cette question, les échevins furent unanimes à reconnaître le tort immense que certaines revues causaient dans la municipalité et que le Conseil se devait d'emboîter le pas afin d'interdire, si possible, la vente de ces journaux mauvais, en de-

mandant la collaboration des dépositaires.

L'échevin Edouard Julien proposa donc, secondé par l'échevin Paul Emile Francoeur, que le secrétaire trésorier soit autorisé à demander au procureur général la liste des journaux à l'index ainsi que le pouvoir d'une municipalité de légiférer dans de tels cas.

Il ne faudrait donc pas être surpris de voir revenir prochainement sur la table du Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois cette lutte contre la presse ordurière.

4 accidents à Beauharnois mardi dernier

Dommages minimes

Le département de la police de Beauharnois eut à répondre à 4 différents accidents de la route au cours de la journée de mardi dernier seulement.

Le premier accident est survenu au coin du Chemin Beauce et de la rue Ellice, lorsque M. André Hébert de St-Rémi de Napierville arrêta son véhicule en attendant le changement de la lumière rouge, alors qu'une autre automobile, conduite par M. Hec-

tor Thibeault, alla l'heurter. M. Thibeault appliqua les freins, mais glissa sur le pavé pour aller heurter l'automobile placée à quelques pieds à l'avant. Les dommages sont minimes. Les constatations d'usage furent faites par le Constable Albert Thériault.

Le deuxième accident de la journée est survenu vers 8.00 a.m. lorsque l'automobile conduite par M. Joseph Cyr de Montréal, circulant de l'est à l'ouest, est entré en collision avec le véhicule de M. Jean Paul Laberge de Beauharnois, stationné en face de l'Hôtel Russel, dû au pavé glissant. Les dommages s'élevèrent aux environs de \$150.00 pour les deux voitures.

Vers 3.30 p.m. mardi dernier également, le sergent Bétournay était appelé sur les lieux d'un

Nomination des évaluateurs

Le rôle ne sera pas déposé avant trois mois — Autres problèmes à l'étude

Le Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois a enfin résolu mardi soir l'un des grands problèmes du jour, lorsque M. l'échevin Rolland Thibeault proposa, secondé par l'échevin Emile Dagenais, que MM. Arthur Leduc, Conrad Noreau et Aimé Sauvé, soient engagés comme évaluateurs de la Cité de Beauharnois, avec autorisation de préparer aussitôt que possible le rôle d'évaluation pour l'année 1958.

En effet, cette question a soulevé de nombreuses discussions depuis quelques mois, lorsque le Conseil refusa de reviser et d'homologuer le rôle tel que préparé par M. Maurice Beaudry et Associés. L'engagement de nouveaux évaluateurs a également fait couler beaucoup d'encre, alors que son Honneur le maire s'opposait à la confection d'un grand rôle, et que la majorité des échevins, sur recommandation de l'aviseur légal M. Jean D'Amour, optaient en faveur d'un grand rôle pour l'année 1958.

Ce problème fut donc enfin résolu lors de l'assemblée de mardi dernier. Les nouveaux évaluateurs se sont engagés à livrer le dit rôle dans une période de trois mois.

Soumission.

Le secrétaire procéda ensuite à l'ouverture des soumissions pour la réparation des deux filtres de l'ancienne usine de filtration dans l'ordre suivant: Francis Hankin \$12,772.00. Remis à l'étude.

L'échevin Edouard Julien proposa, secondé par l'échevin A. Plamondon, que le règlement No. 230, relatif aux estimateurs, subisse sa deuxième et dernière lecture.

Proposé par l'échevin Paul Emile Francoeur, secondé par l'échevin Jean Paul Nareau que le secrétaire soit autorisé à faire

les réparations des nouvelles rues pour l'année 1958.

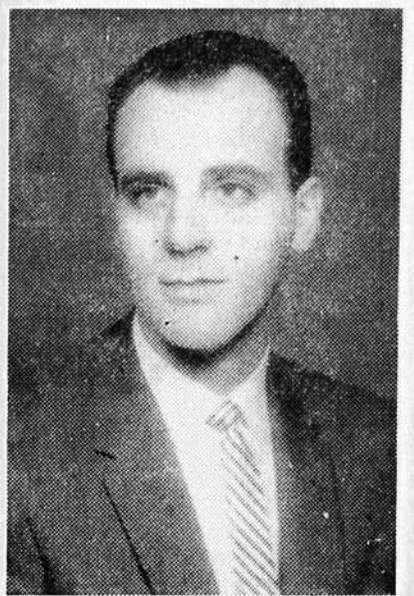
Le secrétaire donna ensuite la lecture de la correspondance suivante: rapport des changements de propriétés au cours du mois de mars, accepté par le conseil; lettre de Sicard Inc. dans laquelle cette compagnie demande si la Cité de Beauharnois a l'intention d'acheter un nouveau générateur ou de faire réparer l'ancien pour la souffleuse à neige, lettre de M. Charles Ed. Gravel spécifiant qu'il ne peut émettre de certificat d'approbation final, au sujet des travaux de l'usine de filtration, puisque les dits travaux ne sont pas encore entièrement terminés; une lettre de M. Jean Mercier de Bellevue offrant au Conseil sa marchandise; une plainte de M. et Mme Fernand Landriault, au sujet des dommages causés dans sa cave par l'eau, remise à l'assurance; une lettre d'application de M. Rodolphe Julien comme gardien du parc, remise à l'étude, une lettre de l'Association des Parc et de la Récréation du Canada demandant à la Cité de Beauharnois de faire partie de leur groupement, remise à l'étude, une lettre de la Fédération Canadienne des maires et municipalités demandant si la Cité de Beauharnois a des résolutions à présenter à leur prochaine convention qui sera tenue à Victoria, C.B., une lettre de M. Hector Yelle soulignant qu'il y avait erreur dans la superficie de son terrain ainsi qu'une lettre de M. Roger Trottier dans laquelle il mentionne qu'il est co-propriétaire à 93 rue Leduc.

Proposé par l'échevin Rolland Thibeault, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que le Conseil de la Cité de Beauharnois fasse une offre de \$12,000.00 pour la propriété appartenant à la Shawinigan Water & Power Co. sur la rue St-Laurent.

autre accident, en face de l'Hôtel Russel, encore dû au pavé glissant. En effet, l'automobile Chevrolet 1955 de M. Nicolas Santoianni de Montréal était stationnée en face de l'Hôtel Russel, lorsque M. Benoit Sauvé de Beauharnois, pris dans un trafic plutôt dense, alla l'accrocher pour lui causer des dommages, au garde boue avant gauche. Les dommages sont minimes.

Enfin, vers 5.30 p.m. le sergent Bétournay était de nouveau appelé sur les lieux d'un accident survenu en face du Garage Texaco. M. Edouard Levasseur, conduisant sa bicyclette de l'ouest à l'est sur la rue Ellice, fut frappé par une automobile Studebaker circulant de l'est à l'ouest, et fut projeté à environ une dizaine de pieds. M. Levasseur s'en tira indemne et les dommages causés à sa bicyclette sont plutôt minimes. L'enquête fut conduite par le Sergent L. Bétournay.

CHEZ LUCIEN LEDUC



M. REAL PAQUETTE, qui vient d'être appointé comme gérant au Magasin Lucien Leduc. M. Paquette possède plusieurs années d'expérience dans le domaine du vêtement pour hommes et les clients du Magasin Lucien Leduc peuvent être certains d'être servis à leur entière satisfaction.

COMMODORE



M. GERARD BRUCHESI, député fédéral de Beauharnois-Salaberry, qui a été nommé commodore honoraire du Club Nautique de Valleyfield à la dernière assemblée des directeurs. La présentation officielle de sa casquette sera faite d'ici peu.

L'assemblée générale du Jeune Commerce aura lieu lundi soir prochain, le 14

Sous la présidence de M. Gérald Laniel

La prochaine assemblée générale mensuelle du Jeune Commerce de Valleyfield aura lieu lundi soir prochain, le 14 avril, à l'entrepôt de M. Gaspard Crépin, à Nitro.

M. Crépin, Sénateur du Jeune Commerce, offrira immédiatement après l'assemblée une réception aux membres présents.

Voici l'ordre du jour de cette assemblée:

- 8.00—Prière et Crédo.
- 8.05—Procès verbal et correspondance.
- 8.20—Rapport financier.
- 8.25—Rapport du Comité ROAD-E-O.


8.35—Rapport du Bowling.
8.40—Délégation à l'Assemblée du Conseil mercredi, le 23 avril.

8.45—Campagne du Camp Bosco.

8.50—Rapport du Comité de Pratique Oratoire. M. Guy Dupont, vainqueur, donnera son discours.

9.15—Comité de Résolution pour le Congrès Régional et Provincial.

9.20—Embellissement.
9.25—Affaires nouvelles.
9.40—Projection des photos prises à l'occasion du Banquet 20ème anniversaire.



J.O. Clermont Limitée

LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Tél. FR. 3-2860

MAGASINEZ TOUJOURS

CHEZ LEONARD

4, du Marché

Valleyfield

Tél. FR. 3-3621

LE MAGASIN OU VOUS TROUVEREZ
LE PLUS VASTE ASSORTIMENT
DE MARCHANDISES
POUR

• Hommes

• Dames

• Enfants

LA "ROUE D'OR" COURUE LE 18 AVRIL

Importante
épreuve
cyclistePrésence du député
fédéral Gérard
Bruchési

Une très importante course cycliste se déroulera à travers notre comté samedi, le 19 avril prochain. Il s'agit de la compétition "La Roue d'Or" qui groupera les meilleurs coureurs canadiens, étrangers, ainsi que les coureurs du Vélo Club de Valleyfield.

Après la brillante place de 11ème obtenue dimanche dernier par Yves Garant dans l'épreuve Montréal-St-Lin et retour, les officiels du club local fondent de grands espoirs sur ce jeune coureur.



J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

"La Roue d'Or" partira de Beauharnois à 2:15 heures p.m., traversera St-Timothée à 2:30 heures, Valleyfield à 2:50 par les rues Eastern, St-Charles, Hébert, Des Erables, Salaberry et Chemin Laroque, pour se poursuivre à Ste-Barbe à 3:20, Huntingdon à 3:45, Ormstown à 4:18, Howick à 4:43, Ste-Martine à 5:03 pour arriver à Beauharnois à 5:30 heures.

M. Gérard Bruchési, M.P., nouveau député de Beauharnois-Salaberry à Ottawa, remplira à cette occasion l'un de ses premiers engagements officiels en donnant le départ de la course. M. Bruchési agira comme officiel de la course ainsi que Son Honneur Monsieur le Maire A. Péladeau, de Beauharnois, M. Doug Perron, président de la Canadian Wheelmen's Association, et M. Henri Clamens, organisateur de l'épreuve.

La bénédiction de la course, qui sera filmée pour CBFT-TV, sera faite par Mgr Dominique Julien, curé de Beauharnois.

La semaine prochaine, nous donnerons tous les détails de cette épreuve ainsi que la liste des commerçants et des municipalités qui auront contribué au succès de cette course.



"Des vers... pour la pêche!"

Rappelez-vous toujours que chez A. H. BESNER Ltée, Valleyfield, Qué., vous trouverez tout ce qu'il vous faut à meilleur prix qu'partout ailleurs. N'oubliez jamais: "BESNER A DE TOUT".

Evaluateurs
nommés à la
Grande-IlePour les deux
prochaines années

A une assemblée spéciale du Conseil de la Municipalité de la Grande-Ile tenue à l'école Montpetit, le 27 mars 1958.

A laquelle assemblée étaient présents M. le Maire Lucien Miron, MM. les Conseillers Adéard Michaud, Raymond Cardinal, Ferrier Léger, Henri Martin, Ernest Leduc. Manquait M. Raymond Major.

Proposé par M. Adéard Michaud, Secondé par M. Raymond Cardinal, que MM. Albert Cardinal, Gérard Gazeille et René Léger soient nommés évaluateurs pour le prochain terme de 2 ans.

F. Borgia Cadieux

TAILLEUR

30 ans d'expérience

Habits pour mariage à louer

9, Jacques-Cartier

Tél. FR. 3-2976

Valleyfield

POUR VOTRE COIFFURE
VOYEZ LE

SALON PAULINE

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.

SALON PAULINE

Mme PAULINE ALLARD, prop.

43, Jacques-Cartier

VALLEYFIELD



Tél. FR. 3-5422

Gérald
Dallaire345, Blvd du Havre
Tél. FR. 3-2184
Valleyfield, Qué.Vente et Posage
Tuiles—Prélaris

- Estimés gratuits

Dans TULES de
Caoutchouc, 4 x 4
3c chacune

• Ouvrage par des experts

Délicieux repas CHINOIS - CANADIENS

Restaurant Kwong-Corriveau Inc.

MAINTENANT OUVERT POUR

DEJEUNER

A PARTIR DE 7 A.M.

76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield

Représentation John Deere

VOUS ET VOTRE FAMILLE ETES INVITES
A ASSISTER A LA

REPRESENTATION JOHN DEERE

Mercredi, le 16 avril

à la salle de vente de

BILL HOOKER, ORMSTOWN

4 FILMS COMPLETS:

En français 1.30 p.m.

En anglais 8.00 p.m.

Melville Brown-Bill Hooker

Agents

GAGEONS
QUE VOUSne pouvez vous rappeler la
date de la dernière
vérification de votre
transmission automatique

• Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplissons de Shell Donax T-6... l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

Station JEAN BARRETTE

Nicholson et Jean-Baptiste

TEL. FR. 3-7381

VALLEYFIELD



Saviez-vous que vos fourrures à votre demeure ne sont pas assurées
Contre les mites ?

Entreposez vos FOURRURES chez OSTIGUY



LES PLUS VASTES ET LES PLUS MODERNES DE LA REGION



- LE SERVICE OSTIGUY EST LE MEILLEUR
4 CAMIONS A VOTRE SERVICE
- DONNEZ A VOS FOURRURES LES SOINS DES GRANDS
SPECIALISTES
- ASSURANCES, 12 MOIS CONTRE TOUS RISQUES

215, VICTORIA

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-4600

St-Stanislas et la fête de Pâques

Cérémonies religieuses
impressionnantes

St-Stanislas-de-Kostka (D.N. C.) — S'il est une belle cérémonie religieuse de l'Eglise, c'est bien celle de la Vigile pascale!

À St-Stanislas, tout comme dans les plus grandes églises, on a célébré dignement cet office.

A 10 heures du soir les fidèles se réunissaient au sous-sol où avait lieu la bénédiction du feu nouveau, puis se dirigeaient en

procession dans l'église jusqu'à la plongée de l'obscurité. Après avoir prononcé trois fois le "Lumen Christi", le célébrant, M. l'abbé Marcel Dandurand, du Séminaire de Valleyfield, assisté des philosophes MM. Hubert Doucet, Ubald Deschamps, Robert Mercier, R. Séguin, Pierre Lanctôt, revêtus de l'aube, communiquaient le feu du Cierge Pascal à ceux que portaient les fidèles. M. le vicaire Maurice Lalonde commentait l'office.

M. le curé et le R. P. Lucien Boissonneault, P.M.E., assistaient au chœur.

Puis vint la bénédiction de l'eau baptismale, suivie de la rénovation des promesses du baptême.

A minuit, le célébrant, revêtu des ornements blancs, commençait la messe de Pâques, suivie de nombreuses communions. Du prône, M. le curé remercia ses précieux et bien dignes collaborateurs.

Merci aux paroissiens qui ont rendu possible la belle décoration des lys à l'autel.
Joyeux Octave!

L'UNION ST-JOSEPH DU CANADA

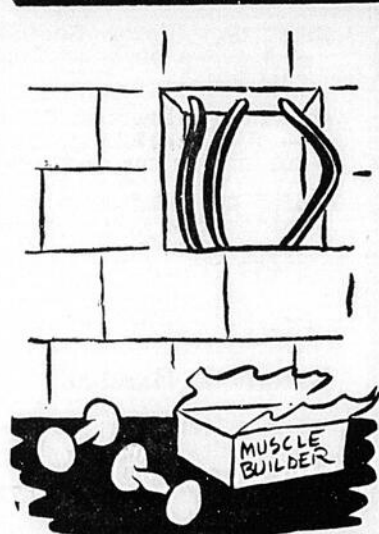
ASSURANCE - VIE

Représentant:

F. Deshaies

32, Ste-Cécile Valleyfield
Tél. FR. 3-6233

SPORTOONS BY THE CHATEAU



THE CHATEAU HUNTINGDON, QUE. FULLY LICENSED 73 ROOMS TEL. 4-5311



Le Jeune Commerce à Beauharnois

Assemblée générale
vendredi

Le Jeune Commerce de Beauharnois lance une cordiale invitation à tous les membres de cette association locale de se rendre en grand nombre à l'assemblée générale qui aura lieu vendredi soir, le 11 avril, à 8.00 heures p.m. en la salle de l'Hôtel de Ville.

M. Rodolphe Mathieu, président, attirait notre attention sur le fait que cette assemblée sera

d'une importance primordiale, spécialement pour tous les membres assurés. Les présidents des différents comités seront également appelés à présenter leur rapport de leur travail depuis quelque temps.

M. Mathieu compte donc sur la collaboration de tous les membres de cette organisation et espère que les intéressés seront nombreux à cette assemblée générale du 11 avril.

P.-Osée Leduc, Enrg.

ASSURANCES GENERALES
VIE FEU. VOL. AUTOMOBILES
26, St-Laurent Tél. FR. 3-1801
Bureau: 51 Nicholson FR. 3-1801
SECURITE: Service prompt et discret

Pierre Fortin O.D.

Optométriste

SPECIALISTE DE LA VUE

2, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-5885

Pour couvre-planchers de qualité

PRELARTS - TUILES - TAPIS

Voyez:—

LEVASSEUR FRERES

Installation - Service

41, rue Nicholson Valleyfield Tél. FR. 3-4340

CHAUSSURES de QUALITE

Ajustées aux Rayons-X

Valises de toutes sortes

Denis Bernard

41, du Marché Valleyfield Tél. FR. 3-2366

Bureau: 23, Ste-Hélène

Valleyfield, Qué.

Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon AVOCAT

Résidence: 128, du Marché

Tél. FR. 3-3155

JEUNES HOMMES - JEUNES FILLES

Participez au

ROAD-E-O DE SECURITE ROUTIERE

des jeunes

le 27 avril prochain

sur le terrain du Parc Sauvé

Il n'en coûte pas un sou aux concurrents, et ils peuvent gagner de magnifiques prix.

Nous obtenons des permis temporaires pour ceux qui n'en ont pas.

Hâtez-vous, le nombre des concurrents est limité. Inscrivez-vous avant le 19 avril.

Résidents de Beauharnois, Huntingdon et St-Louis, communiquez avec le Jeune Commerce de votre localité.

Résidents de Valleyfield, téléphonez à Paul Comte, prés., Tél. FR. 3-1620, Marcel Roy, Tél. FR. 3-5686, C. Simard, Tél. FR. 3-6564.

CONDUISEZ PRUDEMMENT

Jeune Commerce de Salaberry - de - Valleyfield

Une assemblée de soixante-dix minutes qui n'avance pas à grand chose hier

La phrase "Avons-nous de l'argent" revient souvent sur le tapis

Nous édiles se réunissaient hier soir. Les journalistes et l'assistance d'environ dix personnes (un record assez impressionnant quand même) s'attendaient à voir passer des résolutions "bleues" à l'issue des élections du 31 mars dernier. Tel ne fut pas le cas, et la réunion devait se traduire en une assemblée des plus plates et des plus ennuyantes depuis très longtemps.

Des propositions de bouts de trottoirs, de rues, d'égoûts devaient d'ailleurs en maintes occasions alimenter les commentaires de nos représentants. Mais à chaque fois, on demandait à Monsieur le Gérant si on avait l'argent nécessaire pour confectionner les travaux demandés. Toujours est-il que M. Gagnier proposa que toutes les demandes considérées comme urgentes soient déposées sur la table à une réunion spéciale afin que M. le Gérant en prenne connaissance et en fixe le coût afin de savoir si le tout sera dans le domaine du possible. On peut se demander si les contribuables n'essayeront pas encore de nouvelles taxes à cause d'un nouvel emprunt.

Le seul moment où l'on a semblé bien s'amuser fut lorsque M. Georges Leduc, secondé par M. Delphis Gagnier, proposa un vote de félicitations à l'égard

de M. Gérard Bruchési, élu député du comté de Beauharnois-Salaberry aux dernières élections fédérales. Son Honneur le Maire sembla bien surpris de cette proposition venant de M. Leduc. Ce dernier lui expliqua qu'il n'était pas né la semaine dernière, et Monsieur le Maire de lui répondre qu'il croyait qu'il était décédé la semaine dernière.

A part cette réplique assez comique, le tout fut assez endormant. M. Gagnier se proposa un gardien dans son parc ainsi qu'une conduite d'eau, un abreuvoir et un terrain de balle-molle.

Sur une suggestion du conseil, Monsieur le Maire pourra faire les démarches nécessaires pour engager un avoué (?), i.e. un avocat suivant le terme populaire!, en ce qui concerne la lutte contre la presse jaune.

Sur une proposition de M. Georges Leduc, secondé par M. J.O.L. Chartran, le Maire a été délégué, avec pouvoir de s'adjoindre un membre du conseil, pour participer aux délibérations au Congrès des Maires qui aura lieu à Victoria, B.C., du 1er au 4 juin.

M. le Trésorier a été autorisé à observer le règlement qui stipule qu'aucune licence d'opérer ne sera émise à un laitier de notre ville n'ayant pas le permis de l'Unité Sanitaire.

Ouverture d'une pouponnière

Notre-Dame de Lourdes — Bénédiction par M. l'Abbé Gareau

Une trentaine d'invités ont participé à l'ouverture de la Pouponnière Notre Dame de Lourde, lundi dernier. M. l'Ab-

bé Gareau, vicaire de Beauharnois, a présidé la cérémonie de la bénédiction.

Les portes de la Pouponnière sont maintenant ouvertes. Mesdemoiselles Louise Daigneault et Hélène Faubert, toutes deux garde-bébés graduées de l'École de Puériculture de Notre Dame de Liesse de Montréal, en auront la charge.

On sait que l'ouverture de cette pouponnière a reçu l'approbation de tous les médecins de Beauharnois et de l'Unité Sanitaire provinciale. Les portes sont maintenant ouvertes à tous les poupons de Beauharnois et des environs.

La population de Beauharnois est donc favorisée, ayant à sa portée un endroit où l'on pourra laisser les bébés entre bonnes mains. Un grand nombre de personnes ont déjà manifesté beaucoup d'intérêt envers une telle pouponnière. Une dizaine de personnes ont déjà inscrit le nom de leur bébé à cette pouponnière.

Toutes personnes désireuses d'obtenir plus de renseignements sur la Pouponnière Notre Dame de Lourdes sont priées de communiquer à Tél: CO 8-5666 ou écrire à la Pouponnière à 26 Boul. Edgar Hébert, Beauharnois.

Nos meilleurs vœux de succès aux responsables de cette heureuse initiative et souhaitons que la population saura reconnaître tous les bienfaits qu'apportera la Pouponnière Notre Dame de Lourdes de Beauharnois.

M. G. Labrosse en deuil de son père

Ancien député de Prescott, M. L.-J. Labrosse est décédé

Nous apprenons le décès de M. Louis-Joseph Labrosse, à l'emploi du gouvernement de la province de Québec, époux de lères noces d'Yvonne Bourque, en 2èmes noces de Rosa Girard et, en 3èmes noces, d'Eugénie Racette, survenu lundi dernier, à l'âge de 85 ans.

Le défunt avait été député du comté de Prescott, à l'Assemblée législative d'Ontario. Il laisse ses fils et ses bruns, M. et Mme Simon Labrosse (Eva Pagé), et M. Gaétan Labrosse, pharmacien de Valleyfield, et Mme Labrosse (Germaine Demers); ses filles et son gendre la R. S. Marie-Annette, des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception (Rosette), Mme veuve Eugène Germain (Rachel), Mme Juliette Renaud, le Dr et Mme Roland Blais (Charlotte), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Les funérailles eurent lieu ce matin en l'église S.-Simon-Apôtre.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances au Capitaine Labrosse et à sa famille dans ce deuil des plus cruels.

Lisez la Gazette

PREPAREZ-VOUS POUR VOTRE SPORT FAVORI



PLAY Ball!



L'équipement de baseball Mastercraft est d'une meilleure qualité et vous est offert à un prix moindre que celui des clubs. Venez faire votre choix maintenant alors que la sélection est des plus complètes.

Gants de baseball mitaines de receveur

GANT de voltigeur pour jeunes— cuir noir, style 4 doigts, pour 8 à 12 ans	\$2.95	GANT de voltigeur "Pro 4-doigts" — poche profonde, paume lacée, en cuir tanné ..	\$13.95
GANT de voltigeur "Jr Ground Hog", style 4 doigts, pour jeunes jusqu'à 15 ans	\$4.65	MITAINE de receveur "Rival" — cuir tanné, poche profonde lacée, jusqu'à 17 ans	\$4.75
GANT de voltigeur "Special-Pro" — 3 doigts, poche profonde, en cuir tan	\$8.25	MITAINE de receveur pleine grandeur — cuir huilé, poche moulée, tout lacée	\$8.45
GANT de voltigeur ou de lanceur — style 4 doigts, poche graissée, une valeur de \$12.00	\$9.75	MITAINE de receveur — pleine grandeur, cuir noir, poche profonde tout lacée	\$8.95
GANT de voltigeur intérieur ou extérieur—4 doigts, poche profonde moulée, une valeur de \$14.50	\$9.95	MITAINE de receveur—style régulier, pleine grandeur, cuir tanné Indien, poche moulée...	\$7.25

Batons de Baseball

Les préférés des fameuses grandes ligues — donnent un coup puissant. Garçons 32" \$1.75
Pleine grandeur \$1.75 à \$2.45

Batons de balle-molle

En bois dur sélectionné, moins cher que le prix des clubs.
Garçons 30", fini naturel 69c
Hickory, pleine grandeur 99c
Ash, pleine grandeur \$1.45 à \$2.45

Balles de baseball

Les meilleures — à un prix moins cher que celui des clubs.

Grosneur réglementaire, 59c
CTC réglementaire .. \$1.00
Officielle "Petite Ligue" \$1.85
CTC Ligue officielle, semi-pro, \$1.98
Officielle "Ligue Américaine", \$3.35

Balles de balle-molle

La meilleure qualité à un prix moindre que celui des clubs.

CTC réglementaire \$1.15
En caoutchouc recouvert \$1.35
CTC 12-OASA, \$1.99
Reach officielle \$2.85

SOULIERS DE BASEBALL

"Qualité Samson" avec semelle Samco et éperons réglementaires. Grandeurs 4 à 12.

\$5.45 la paire

SOULIERS DE BASEBALL

"Style-Pro" Doubles talons et doubles semelles, et éperons réglementaires. Grandeurs 6 à 12

\$6.99 la paire

GANTS IMPORTES DE PREMIERE QUALITE

Une aubaine extraordinaire

Vous épargnez plus de 50%

GANT 5 - DOIGTS

"Ligue officielle"

Valeur régulière \$6.39
\$15.00

Aussi gant pour gauchers \$6.39
Une valeur que vous ne pourriez avoir ailleurs. Vous épargnez \$8.61 sur ce magnifique gant en cuir qui vous assurera un service pour plusieurs saisons.

GANT 5 - DOIGTS

"Ligue majeure"

Valeur régulière \$7.98
\$18.00

Ce gant a été fabriqué spécialement pour les semi-pros et les pros et possède toutes les qualités désirées. Il vous est offert à moitié prix et vous en serez très fier.



CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

A. J. Hickey Propriétaire

305, Ch. Larocque Valleyfield FR. 3-3746

L'assureur - vie joue un rôle primordial dans notre société

M. Guy Poliquin prononce une magistrale causerie devant l'Association des Assureurs-vie de Valleyfield, hier soir, au Château Salaberry — 10^e anniversaire

L'assureur-vie joue un rôle des plus importants dans notre société. Il ne vend pas un simple et vulgaire morceau de papier mais il assure la paix, la sérénité et le bonheur au sein de nos familles canadiennes.

L'Association des Assureurs-Vie de Valleyfield a profité de son 10^e anniversaire de fondation, hier soir, au Château Salaberry, pour inviter un conférencier de renom, M. Guy Poliquin, C.L.U., de Montréal, à adresser la parole aux membres et amis présents à cette occasion.

M. Poliquin a mieux fait comprendre aux assureurs-vie le rôle important qu'ils jouent dans notre société. Le conférencier a su s'exprimer en termes clairs et précis.

La réunion était sous la présidence de M. Philibert Caron, président local de l'Association des Assureurs-Vie. On remarquait aussi à la table d'honneur: Mgr. Jean-Denis Cadieux, c.s., curé de la Cathédrale; Mme Caron, M. Poliquin, M. Philippe Boyer et M. et Mme Lionel Cardinal. Présenté avec brio par M. Cardinal, le conférencier a été remercié en termes choisis par M. Boyer.

Au début du banquet, M. Caron souligna qu'à l'occasion de ce 10^e anniversaire de fondation de l'Association des Assureurs-Vie de Valleyfield il se devait de rendre un hommage spécial aux fondateurs du groupement. Il souligna la présence de quelques membres-fondateurs, MM. Philippe Boyer, Médard Chartrand, Vital Séguin, Lucien Prévost et Josaphat Legault. M. Caron ajouta aussi des remerciements à l'adresse de ceux qui avaient assuré la réalisation de ce banquet. M. Poliquin, président régional, M. Germain Rodrigue, d'avoir accepté son invitation.

Mgr. Cadieux remercia l'Association de son aimable invitation et prononça des paroles d'encouragement à l'adresse des assureurs-vie de Valleyfield et de la région.

Le conférencier

M. Poliquin félicita l'Association de ses 10 années d'existence et rendit hommage à ceux qui avaient contribué à la formation et à la fondation du groupement.

L'assureur-vie, déclara M. Poliquin au début de ses remarques, est un citoyen de marque qui fait partie de la plus noble des professions. C'est un ingénieur social qui remplit un vrai sacerdoce au sein de notre société.

Après avoir défini le rôle proprement dit de l'assureur, le conférencier déclara que le canadien est le peuple le plus assuré au monde avec au delà de \$34 milliards en vigueurs. Les compagnies d'assurance utilisent cette somme pour venir en aide aux canadiens dans tous les domaines commerciaux.

M. Poliquin fit ensuite une comparaison entre les assurés chez les pays démocratiques et les peuples sous le joug communiste. L'entreprise libre n'existe pas là-bas et les russes sont les esclaves de l'état. Chez nous, les assureurs-vie sont les intermédiaires auprès de ceux qui se dévouent pour le maintien du bonheur, de la sérénité et de la paix.

Les responsabilités des assureurs-vie sont telles, dit-il, qu'une grève d'une semaine au sein de cette profession paralyserait l'économie Canada pour une année entière. L'assureur-vie a donc plus que sa place dans la société canadienne.

Après avoir énuméré les multiples bienfaits accomplis par les associations des assureurs-vie au Canada, M. Poliquin termina ses remarques en appuyant sur le fait que le vendeur d'assurance-vie et son rôle ne sont pas toujours appréciés à sa juste valeur. "Cette police d'assurance-vie, ce simple et vulgaire morceau de papier, qui renferme des chiffres difficiles à déchiffrer et des expressions non moins faciles à comprendre, joue un rôle primordial lorsqu'on la met en évidence à la mort de l'assuré. A ce moment, alors que la veuve pleure à chaudes larmes la disparition d'un être cher, elle réalise que ce simple morceau de papier lui assurera du pain, du confort, l'éducation de ses enfants, la sérénité, la paix et le bonheur à l'avenir. C'est la plus belle des lettres d'amour".

Cette causerie a été bien appréciée par l'assistance nombreuse.

Bougie et L. Laniel ont réussi des triples de 479 et 467 pour les champions.

Le W. Chatel a causé la plus grosse surprise du détail en battant les champions de la ligue, le Valleyfield Valet Service par 56 pins; tirant de l'arrière par 198 pins, le W. Chatel ne s'est pas découragé et a repris son aplomb; Richard Chatel fut certainement la cause de la défaite des champions en roulant un simple de 206 et un triple de 521. Dans l'autre rencontre Marcel Chatigny a roulé un simple de 209 et un triple de 550 pour donner une victoire au Dandurand & Frères sur le Dollard Cleaners par une forte marge de 630 pins.

Dans la ligue mixte, le Marché Maritime a causé une surprise en prenant une avance de 35 pins sur les champions, le Marcel Londe. Dans la deuxième rencontre, le Paul Gendron a pris une avance de 92 pins sur le Camille Barrette.

Le détail au Chevaliers de Colomb

Le Pepsi-Cola a éliminé le Martin Auto Parts par 435 pins, alors que Rolland Montpetit et Réal Leblanc ont roulé des triples de 511 et 496 pour les vainqueurs. Dans l'autre rencontre, le V. Electric a éliminé le Valleyfield Amusements par 316 pins. Le Pepsi Cola rencontrera le Véber dans la finale de la ligue du lundi.

Le Spaghetti House a surmonté un déficit de 97 pins et a causé une surprise en éliminant l'Hydro - Québec par seulement 7 pins. Dans l'autre rencontre, les gagnants Laniel & Fils sont passés en finale en battant l'Epicerie du Nord par 274 pins; R.

Notes Sociales

MAHEU — En l'église Notre-Dame de Bellerive, dimanche le 6 avril a été baptisée par M. l'abbé Prieur, vicaire, Marie, Jeannine, Guylaine, enfant de M et Mme Paul Maheu née Carmen Beauchamp.

Parrain et marraine — M et Mme Valmore Dicaire oncle et tante de l'enfant.

Porteuse — Mlle Murille Maheu, soeur de l'enfant.

POMINVILLE — A M et Mme Léodas Pominville née Louise Fournier est née une fille, baptisée en l'église Notre-Dame de Bellerive par M. l'abbé Longtin, vicaire, sous les noms de Marie, Yvonne, Louise, Carole, dimanche le 6 avril.

Parrain et marraine — M et Mme Lionel Fournier grands-parents de l'enfant.

Porteuse — Mme Isidore Pominville, grand-mère.

Prompt rétablissement à Mme Georges Barrette de St-Timothée qui est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à la suite d'une intervention chirurgicale. De la part de ses parents et amis.

M. et Mme Bernard Galipeau de Lachine ainsi que Mlle Pauline Desforges de Strathmore et Mme Jules Galipeau de Montréal visitaient leurs parents de Valleyfield dimanche dernier.

Meilleurs vœux de bonne fête à Mme J. O. R. Leduc de la paroisse St-Eugène à l'occasion de son anniversaire de naissance le 16 avril. De la part de sa famille.

M et Mme Jules Boutin et leurs enfants Régent et Nicole de Valleyfield ont passé Pâques chez leurs parents à St-Honoré de Beauce.

Bons souhaits de fête à Bruno et Rita Saucier de Valleyfield qui célèbrent le 16 avril leur anniversaire de naissance. De la part de leurs amis.

IN MEMORIAM

A la douce mémoire de **Marcelline Boucher**, épouse bien-aimée d'**Yvon Laniel**, Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Pensons qu'un jour nous serons tous auprès de toi. Tu te porteras à notre rencontre, suppliant Dieu de nous ouvrir le Paradis. Ceux qui t'ont connue et toujours aimée, continuent toujours de prier pour toi.

BILLETTE — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 28 mars 1958, à M et Mme Jean-Claude Billette, née Denise Boudreau, est née

une fille baptisée en l'église Notre-Dame-de-Bellerive sous les noms de Maire Germaine Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Billette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Claude Billette, mère. Nos félicitations.

Meilleurs souhaits de Bonne Fête à Mlle Denyse Emond, qui célébrait son anniversaire de naissance mardi dernier, le 8 avril. De la part de ses parents.

Meilleurs souhaits de Bonne Fête Nicole Gervais, fille de M. et Mme Zotique Gervais, de Valleyfield, qui célébrera son onzième anniversaire de naissance, le 14 avril; de la part à Pâques. De la part du frère de la fiancée, M. Camille Sauvé.

Meilleurs vœux de bonheur à Mlle Hélène Sauvé dont les fiançailles à M. Etienne Pitre ont été célébrées de ses parents et de sa petite amie Shirley.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement au petit Michel Reid qui est de retour à la maison après un séjour d'un mois à l'Hôpital de Lachine, à la suite d'un accident

d'auto au cours duquel il subit une fracture du fémur gauche. Bonne chance cher petit Michel de la part de papa, maman, petit frère Jean-François ainsi que tous ses parents et amis.

JEANNOTTE — A Vaudreuil le 8 avril 1958 à l'âge de 64 ans est décédée Mlle Marie-Anne Jeannotte fille de feu le notaire Adhémar Jannotte et de feu Camilla Bourque, autrefois de Coteau Landing. Soeur du Chanoine Adhémar Jeannotte, curé de Vaudreuil et de l'abbé Garcia Jeannotte curé de St-Etienne de Beauharnois. Les funérailles auront lieu vendredi le 11 courant. Le convoi funèbre partira des salons Hubert Castonguay rue St-Michel pour se rendre à l'église paroissiale de Vaudreuil où le service sera célébré à 10 hrs et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

DUPUIS — A S.-Anicet, le 4 avril 1958, est décédé à l'âge de 89 ans, M. Oscar Dupuis, époux bien-aimé de Marie-Anne Quenneville et père de Gaston, Mme S. E. Quenneville (Fleur-Angé), Mme Terrance Robidoux (Simone), Roch, et Mme Armand Miron (Hortense). Les funérailles ont eu lieu à S.-Anicet le 7 avril.

La campagne du prêt d'honneur organisée par la St-J. Baptiste bat son plein à Beauharnois

La grande campagne de souscription lancée dans la Cité de Beauharnois par la Société St-Jean Baptiste bat actuellement son plein.

En effet, M. Adrien Faubert, président de ce comité, nous apprend ces jours derniers que les billets organisés en faveur d'un grand tirage, dont la clôture se fera le 26 avril prochain, s'envolent assez rapidement. Ce tirage, en marche depuis quelque temps, met au jeu une bourse de plus de \$100.00. Le premier prix est de \$50.00, le deuxième de \$25.00, le troisième de \$15.00, le quatrième de \$10.00 et le cinquième de \$5.00.

L'objectif fixé par la section locale est de \$1,200.00. Les organisateurs ont confiance d'atteindre cet objectif, si on tient compte de l'importance de cette campagne de souscription, dont les bénéfices seront versés en fa-

veur des étudiants ou des étudiantes de Beauharnois qui désirent poursuivre leurs études mais qui n'ont pas les moyens nécessaires.

A date, nous avons appris que depuis la fondation de ce prêt d'honneur, datant de deux ans, 9 citoyens de Beauharnois ont bénéficié de cette aide en recevant des bourses qui leur ont permis de poursuivre leurs études. Déjà, le comité d'organisation a reçu quatre nouvelles applications pour l'année courante.

C'est pourquoi, les organisateurs ont confiance que leur objectif de \$1,200.00 sera facilement atteint et que les demandes d'application seront acceptées.

Cette campagne se terminera samedi prochain, le 25 avril, par une grande soirée récréative qui sera tenue à la salle municipale de Beauharnois.



M. Merrill Barrington

A titre de député de cette circonscription électorale, je désire répéter que je ferai toujours tout en mon possible pour bien vous représenter à Ottawa en tout temps et en toutes circonstances.

A mes collaborateurs, à mes aides, à tous ceux qui ont contribué à cette unique victoire du parti progressiste-conservateur, je dis: **MERCI BEAUCOUP!**

Merrill Barrington, M.P.
Châteauguay-Huntingdon-Laprairie

Remerciements

Je désire remercier bien sincèrement tous les électeurs et toutes les électrices de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie qui ont contribué à mon éclatante victoire le 31 mars dernier.

La compétition du trophée "Duke of York" sera probablement courue ici

Valleyfield favorisée par Bob Finlayson

Acceptation officielle du Club Nautique — Item publicitaire incomparable

M. James J. Haffey, ex-commodore du Club Nautique de Valleyfield et directeur des clubs pour la Canadian Boating Federation, nous informait la semaine dernière que les directeurs du club local avaient officiellement acquiescé à la demande de M. Bob Finlayson, commodore de la CBF, à l'effet de tenir l'importante course pour le trophée royal du Duc de York dans les eaux de la Baie St-François.

Une grande publicité

Quand il a expliqué la demande du Commodore à l'assemblée des directeurs, M. Haffey a surtout appuyé sur le point de vue publicitaire de cette course. "Ce sera, a-t-il dit, une publicité incomparable et sans prix pour la Venise du Québec, car des représentants de plusieurs pays sont très intéressés à participer

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. CLEMENT
48a, Ste-Cécile
Tél. FR. 3-3075 Valleyfield

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.

412, BLVD. DU HAVRE
Rés. FR. 3-2405
Tél. FR. 3-6636 Valleyfield

à cette compétition. Partout dans les divers pays, où les régates occupent une place importante dans les loisirs des gens, une grande publicité sera effectuée pour faire connaître et apprécier l'événement. Valleyfield sera alors le point de mire des nombreux coureurs qui tenteront de se qualifier pour participer à la course dont l'enjeu est un trophée à défendre d'une valeur de \$10,000. Le trophée n'a pas été couru depuis 1951 et ce sera la première fois dans son histoire qu'il le sera hors des eaux de l'Angleterre."

Ici ou ailleurs

Maintenant que le Club Nautique est prêt à accepter la tenue de la course à Valleyfield, on peut se demander si la commission spéciale composée à cet effet en décidera ainsi. La demande du commodore Finlayson à Valleyfield a été faite à cause d'une organisation idéale pour mener à bien une régate semblable. Cependant une autre ville de l'Ontario, Huntsville, désire elle aussi présenter un spectacle comme jamais il n'y en a eu au Canada. La décision finale sera rendue par cette commission, composée de Bill Braden, Jack Langmuir, Art Asbury, C. A. Speers, président du comité international de la CBF, et du Commodore Finlayson lui-même. Les directeurs du club local sont très confiants de pouvoir présenter un tel spectacle à la population campivalencienne aux dates préférées, soit les 30 et 31 août prochain. M. Finlayson, que l'on est habitué à voir régulièrement à nos régates internationales, dira certainement un bon mot en notre faveur, puisqu'il a toujours cité l'organisation de notre club à l'exemple devant tous les autres clubs du Canada.

Assentiment royal

Comme le disait M. Haffey, la course sera présentée pour la première fois hors de l'Angleterre. Ce n'est cependant qu'avec un assentiment royal que la Marine Motoring Association, de Grande-Bretagne, a pu en décider ainsi et offrir à la CBF l'opportunité de tenir la course au Canada cette année.

Le trophée est au Canada depuis 1951 depuis qu'Art Hatch, de Hamilton, Ontario, le gagna sur les eaux du lac Windermere en Angleterre; depuis ce temps,

ce que l'on considère comme le bijou des trophées nautiques a reposé dans différentes voutes bancaires du Canada, attendant une autre compétition.

Nouveau genre

La compétition du trophée présente un nouveau genre de course. En effet toute classe de bateaux peut s'enregistrer pour décrocher le trophée; cependant la quantité de gazoline est limitée pour cette course de quatre-vingt-dix milles nautiques. En 1951, on allouait une quantité de 37½ gallons (Impérial) de gazoline à octane 87 pour parcourir la distance.

Le trophée est remporté par le bateau qui enregistre le plus grand nombre de points compilés dans une série de trois courses de 30 milles nautiques chacune. La compilation des points se fait de la manière suivante: 4 points pour le gagnant, 2 points pour le deuxième, 1 point pour le troisième. En cas d'égalité, la

palme va à celui qui a maintenu la plus grande vitesse pendant les trois événements.

Un maximum de cinq embarcations d'un même pays peut être enregistré dans cette course. S'il y en a plus, l'autorité nationale de cette contrée se doit d'organiser des concours pour élire les cinq vainqueurs. Cette année au Canada, il y aura définitivement plus de cinq concurrents, et la Canadian Boating Federation tiendra des éliminations au cours des régates de l'été pour déterminer ceux qui pourront défendre le trophée et composer l'équipe canadienne.

Un peu d'histoire

Le magnifique trophée en or solide a été donné à la Marine Motoring Association en 1924 par feu le Roi George VI, alors Duc de York, pour stimuler l'intérêt dans la tenue de courses internationales d'embarcations à moteur. Au cours de son histoire, des courses ont été organisées

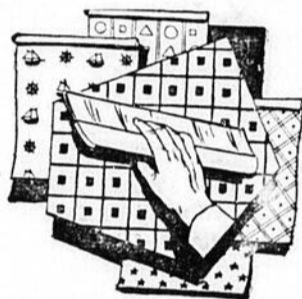
au cours des années par les propriétaires du trophée, i.e. I.M.A., ou par des comités locaux de différents clubs affiliés qui avaient été désignés pour organiser les compétitions.

L'événement nautique a été présenté pour la première fois en 1924 à Torquay; en 1926 cinq pays participèrent à la course sur la rivière Tamise, en 1927 et en 1929, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne se disputèrent le trophée à Southampton. En 1938 la course eut lieu de nouveau à Torquay et enfin en 1951 à Windermere, où le Canada remporta les honneurs pour la première fois.



J. H. SAU & FILS

moteurs électriques



EMBELLISSEZ VOTRE DEMEURE

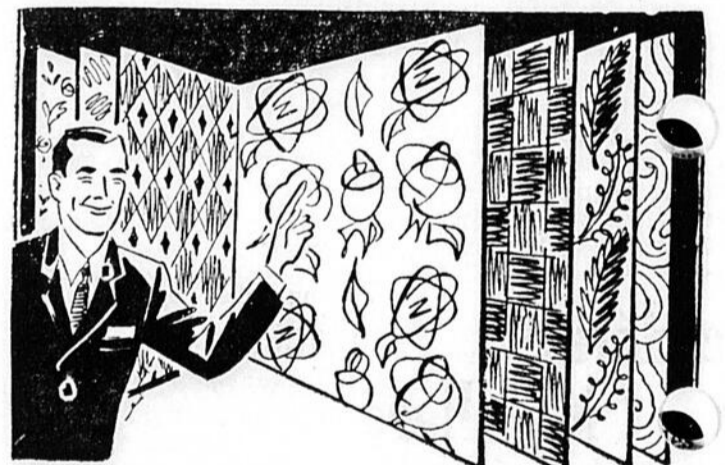


PLUS DE
450 MODELES
DE
TAPISSERIES
EN MAGASIN



Motifs variés à votre choix

VENEZ FAIRE
Votre choix
DES CETTE SEMAINE
A
NOTRE MAGASIN



DANSE

AU SON DE LA MUSIQUE DE
ROCH et ses MODERNAIRES

— AU —

GAI LOUNGE
CHATEAU HUNTINGDON

COMMENCANT

VENDREDI, 11 AVRIL



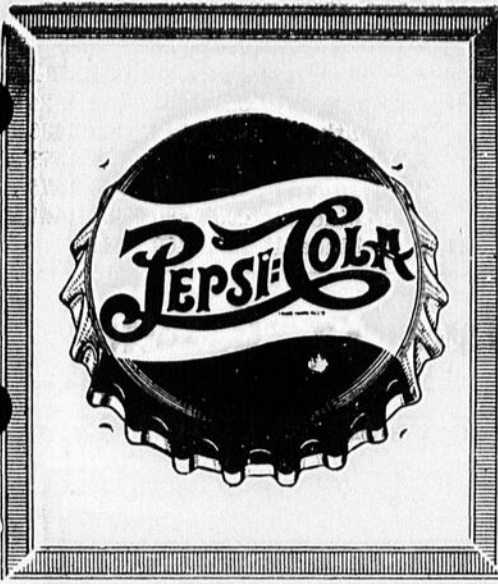
10, NICHOLSON
TEL. FR. 3-6211

LES LIBRAIRIES

Gerald Royer
STATIONERIES

98 ALEXANDRE
TEL. FR. 3-4420

VALLEYFIELD, QUE.



LA GAZETTE

VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS

POUR VOS

• PRESCRIPTIONS

VOYEZ

La Pharmacie Gendron

Tél. FRontenac 3-4111

LIVRAISON GRATUITE
PRODUITS REXALL

23, St-Laurent

Valleyfield

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

Chez Henri

11a, rue Chaussée Valleyfield

10 Avril 1958 LA GAZETTE Page 15

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

Tél. FR. 3-4721

Assemblée de la Chambre de Commerce

De St-Louis le 15 avril

L'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce de St-Louis de Gonzague aura lieu mardi soir prochain, le 15 avril, à 8.00 heures, à la salle paroissiale.

M. O. Dansereau, président de la Chambre, nous avisait qu'un conférencier de marque saura grandement intéresser l'assistance sur un sujet très à point: la canalisation.

Le conférencier sera présenté par M. Dansereau et remercié

par M. Maurice Trudeau.

Le public est cordialement invité à assister à cette assemblée. Bienvenue à tous.

Y compris les chiens de trait et les chiens policiers, il y a maintenant plus de chiens que de chevaux au service de la Gendarmerie canadienne.

Albert Lemieux

AVOCAT

Tél. Rés. FR. 3-8144 et FR. 3-7909

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.

Bureau: 32, Ste-Cécile

Valleyfield Tél. FR. 3-1432

Un incendie à Beauharnois mardi soir

A l'ancien Curling

La brigade des pompiers volontaires de la Cité de Beauharnois, sous la direction de M. Joseph Robert, s'est rendue mardi soir, vers les 5.10 p.m. à un appel d'incendie qui eut lieu sur la rue St-Laurent.

Cet incendie s'est déclaré à l'ancienne bâtisse, connue sous le nom de Curling Club. Des informations obtenues, des enfants auraient apparemment allumé le foyer d'incendie dans des débris situés à l'intérieur de la bâtisse, qui est présentement en démolition.

La vigilance des autorités eut vite raison de ce début de cet élément destructeur puisque un extincteur chimique suffit à l'éteindre.

M. Robert profite donc de cette occasion pour renouveler ses nombreux avertissements en de-

mandant spécialement aux enfants de ne jamais jouer avec le feu et aux parents de surveiller davantage leurs enfants.

Concours d'histoire du Canada

Les concurrents de
Beauharnois

La Société St-Jean Baptiste, section St-Clément de Beauharnois, présentera des concurrents de cette localité au grand concours provincial d'histoire du Canada, organisé par les Sociétés

St-Jean Baptiste.

En effet, deux de nos écoles, L'Ecole Supérieure des Garçons et l'Ecole Supérieure des Filles Jésus Marie, présenteront des candidats pour l'élimination locale qui aura lieu à la salle paroissiale, située Chemin St-Louis, Beauharnois, dimanche prochain, le 20 avril.

Ce concours est organisé chez les étudiants de huitième et de neuvième année.

Le gagnant devra ensuite concourir à l'élimination régionale.

De plus amples détails paraîtront dans une de nos prochaines éditions.

UNE VEDETTE VISITE LA PATISSERIE DELICE



Les vitrines de la Pâtisserie Délice sont tellement attrayantes qu'un grand nombre de personnes se sont arrêtées pour admirer les pâtisseries du temps de Pâques. Ainsi une distinguée visiteuse ne put faire autrement que d'être attirée par ce magnifique choix de pâtisseries très alléchantes. Il s'agit de JANINE GINGRAS, vedette des disques RCA Victor, à l'occasion de son passage au Bal-Tabarin. Mlle Gingras en profita pour choisir quelques pâtisseries pour offrir à ses invités à l'occasion de son prochain mariage avec M. Jacques Chevrier. — (Photo Médard Loissette).



VENEZ VOIR! L'AUBAINE DE L'ANNÉE

EN FAIT DE BEAUTÉ ET DE FORMAT

La toute nouvelle finesse de lignes révolutionnaire
1958 des réfrigérateurs de

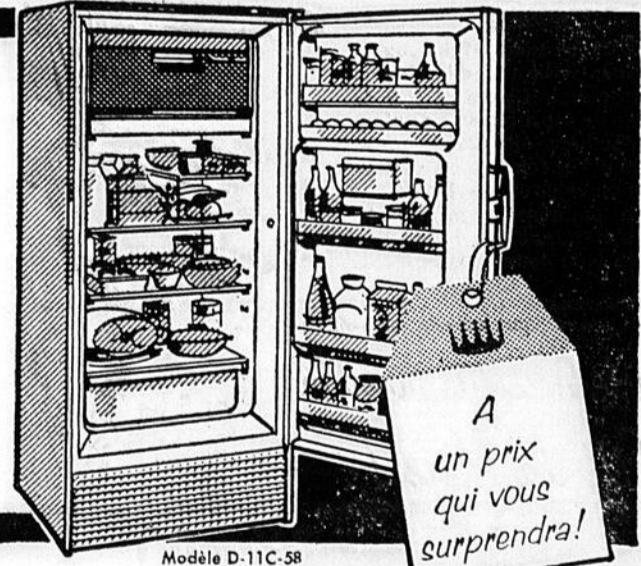
FRIGIDAIRE!

Si vous êtes encore à la recherche du réfrigérateur qui vous donnera le plus pour votre argent — plus d'espace d'emmagasinement — plus d'élégance de lignes, VOICI

VOTRE RÉFRIGÉRATEUR! Voici aujourd'hui le réfrigérateur de demain — avec ses caractéristiques insurpassables pour votre propre satisfaction.

D'UNE CAPACITÉ DE
10.8 pieds cubes
TOUT CE QUE VOUS DESIREZ
LA OÙ VOUS LE VOLEZ!

- * Vaste compartiment de congélation
- * Deux tiroirs à glace "Quick Release"
- * Tablettes d'aluminium amovibles, pleine largeur
- * A l'intérieur, lampe automatique
- * Espace d'emmagasinement pour les grandes bouteilles à lait
- * Sur la porte, 5 tablettes amovibles, dont une pour les oeufs
- * Compartiment pour le beurre
- * Nouvelle clenche de sécurité pour la porte
- * Hydrateur en porcelaine émaillée, sur billes



Modèle D-11C-58

VENEZ DÈS AUJOURD'HUI —
admirer nos nouveaux et merveilleux
modèles, pour célébrer le
cinquantenaire de supériorité
GENERAL MOTORS

SEULEMENT \$339.95

L. J. MASSE

Agent FRIGIDAIRE

16, DU MARCHE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-6020

Les joueurs de l'équipe Sinray reviennent enchantés du voyage à Syracuse

L'équipe se classe dans la division "Booster"

Les joueurs qui composaient l'équipe de grosses quilles Sinray Furniture Reg'd de Valleyfield sont revenus très enchantés de leur voyage à Syracuse en fin de semaine dernière, où ils ont participé au grand tournoi organisé par l'American Bowling Congress.

Cinq des six joueurs qui quittaient Valleyfield tôt vendredi matin n'avaient jamais participé à une telle compétition. Cependant leur pilote et capitaine, M. Robert G. Robinault, qui a vécu maints tournois du genre depuis qu'il évolue régulièrement sur les allées de quilles, fut un guide à toute épreuve, selon les versions de ses protégés. "Bob" était l'homme tout désigné pour piloter un tel groupe et aucun joueur n'a regretté d'être dans le groupe pour profiter de sa vaste expérience dans ce domaine. Le capitaine a réellement su inspirer confiance à toute l'équipe qui est parvenue à se classer dans la division "Booster", c'est-

à-dire ayant une moyenne inférieure à 850 pour cinq joueurs réguliers.

Des succès remarquables ont été enregistrés par André Masse avec 541 en équipe et 502 en simple, Bill Smith avec 512 en double, Ray Leboeuf avec 532 en équipe, 507 en double et 534 en simple, Tony Brault avec 584 en équipe et 526 en simple, Robert Robinault avec 505 en simple, et même Pierre Robinault, un jeune joueur qui en est à sa première année dans le bowling, qui a réussi un triple de 409 en double et de 431 en simple. Dans le "All Events", c'est-à-dire, après la compilation de tous les comptes des joueurs, c'est Tony Brault qui se classe premier avec 1576, suivi de près par Ray Leboeuf avec 1573 et André Masse avec 1524.

A titre de capitaine de l'équipe, M. Robert G. Robinault désire remercier bien sincèrement la Maison Sinray Furniture pour le bon soutien financier qu'elle a

manifesté à cette occasion, ce qui a permis à tous ses joueurs de profiter d'une expérience sans prix qui ne s'acquiert que dans un tournoi semblable. Voici la compilation officielle de tous les scores des joueurs dans les différents événements:

AMERICAN BOWLING CONGRESS

Syracuse, N.-Y.
4-5 avril 1958

SINRAY	1	2	3	Total
A. Masse	189	165	187	541
B. Smith	122	162	155	439
R. Leboeuf	197	167	168	532
T. Brault	183	224	177	584
B. Robineault	166	133	157	456

TOTAL 857 851 844 2552

DOUBLES

A. Masse	153	169	159	481
T. Brault	179	127	160	466

TOTAL 332 296 319 947

R. Leboeuf	168	172	167	507
B. Smith	164	193	155	512

TOTAL 332 365 322 1019

P. Robineault	119	156	134	409
B. Robineault	160	155	165	480

TOTAL 279 311 299 889

SIMPLES

A. Masse	161	163	178	502
----------	-----	-----	-----	-----

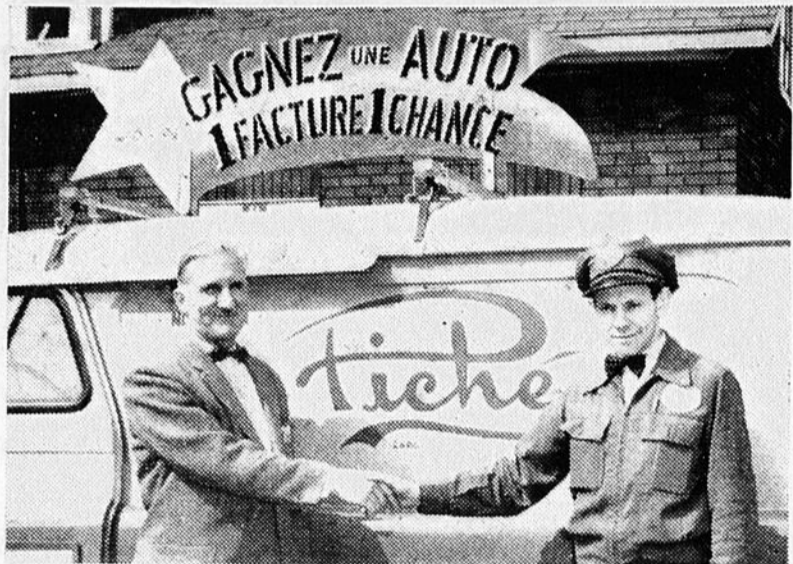
B. Smith	151	166	168	485
R. Leboeuf	137	190	207	534
T. Brault	163	160	203	526
B. Robineault	158	171	176	505
P. Robineault	129	150	152	431

"ALL EVENTS"

	Equi.	Dou.	Sim.	Ttl
A. Masse	541	481	502	1524
B. Smith	439	512	485	1436
R. Leboeuf	532	507	534	1573
T. Brault	584	466	526	1576
B. Robineault	456	480	505	1441
P. Robineault	409	432

Annoncez dans La Gazette

LE GAGNANT CHEZ PICHE NETTOYEURS



Voici le gagnant de la semaine pour le grand concours de Piché Nettoyeurs. On remarque un employé, M. BASTIEN, félicitant le gagnant, M. THOMAS HARGRAVE. — (Photo Peter Rozon).

OFFRE DE TEMPS LIMITE!
EPARGNEZ 16⁹⁵

Epargnes Spéciales d'Introduction

Outils de Nettoyage Gratuits

avec la **NOUVELLE**

HOOVER

CITATION SPECIAL

POUR VOUS, un cadeau fabuleux... pour présenter la nouvelle Hoover Citation Special. Donne l'action de nettoyage de tapis Hoover de réputation mondiale—elle bat, balaie et nettoie tout à la fois. La couverture extérieure lavable en vinyl renferme le sac à poussière remplaçable. Boyau s'étendant en deux sens. Dessin en jade deux-tons et blanc.

... et Hoover vous apporte cette offre spéciale

Juste à temps pour la
Fête des Mères!

Seulement \$119.00

VENDREDI et SAMEDI
Les 11 et 12 AVRIL 1958

Sur demande spéciale de Marchand & Frères Ltd., (votre vendeur autorisé HOOVER) deux (2) représentants de cette Compagnie seront à votre disposition dans ce magasin durant les deux jours mentionnés ci-haut.

La réputation des produits HOOVER, soit balayeuse ou polisseuse n'est plus à faire. Alors, chère Madame, ne manquez pas cet opportunité d'obtenir ces produits à prix très spéciaux durant ces deux jours. Les représentants HOOVER se feront un plaisir de vous démontrer tous les modèles au magasin et aussi de répondre à tout renseignement que vous désirez.

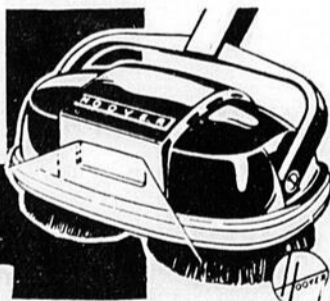
Donc, nous vous attendons chez Marchand & Frères, vendredi et samedi les 11 et 12 avril, 1958.

AVANT D'ACHETER

VOYEZ la POLISSEUSE
AUX CARACTERISTIQUES
DE VALEUR

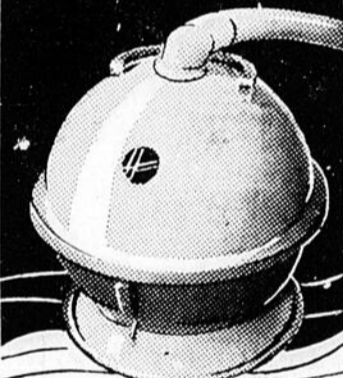
HOOVER

Seulement \$39.95



MAINTENANT
une nouvelle

HOOVER
Constellation
a un nouveau
bas prix!



Modèle 828

la balayeuse
qui a des ailes!

- * Pas besoin de tirer ou tirer-la Constellation flotte derrière vous
- * Boyau doublement extensible pour nettoyage plus facile
- * Le dessus pivotant tourne avec vous
- * Spacieux sac remplaçable pour la saleté
- * Accessoires pour chaque besoin de nettoyage

Voyez-la chez



MARCHANT FRÈRES

Meubles ———— Furniture

209, rue Victoria

Valleyfield

Tel. FR. 3-2740

Blue Gas
PROPANE CO. LIMITED

VENTE - SERVICE - INSTALLATION

Généreuse allocation sur échange d'un poêle à gaz
Le combustible moderne pour la maison - la ferme - l'industrie

EMILIEN DANDURAND vous présente sa

GRANDE VENTE DU PRINTEMPS

Mettant en vedette le fameux **DUO FRIGIDAIRE**

Lessiveuse Deluxe 1958
Sécheuse Deluxe 1958

FRIGIDAIRE



**LESSIVEUSE
DELUXE
FRIGIDAIRE 1958**

- NETTOIE LE LINGE
50% PLUS PROPRE



AJUSTEZ LE CADRAN
Vous pouvez laver tout ce qui est lavable en ajustant seulement le cadran.



AGITATEUR A 3 ANNEAUX

Seulement l'eau lave votre linge qui dure ainsi plus longtemps.



Dispositif pour économiser l'eau savonneuse

- Epargnez jusqu'à 2800 gallons d'eau chaude par année
- Epargnez jusqu'à 40 boîtes de détergent.

\$309.00

SECHEUSE DELUXE FRIGIDAIRE 1958



Sèche votre linge en quelques minutes

Aucune inquiétude au sujet de la pluie. Vous n'avez pas à porter de pesant panier de linge.



Ajustez le cadran et oubliez



Panneau de contrôle illuminé Sèche le linge en tout temps

Sèche plus vite qu'à l'extérieur, même les couvertures sont prêtes à être installées sur votre lit en une heure.

\$209.00

VENEZ
LES VOIR
MAINTENANT

EMILIEN DANDURAND

114, CHAMPLAIN

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-2431

Feuilles immorales et journalistes chrétiens

La LUTTE contre les hebdomadaires immoraux et obscènes se poursuit à vive allure. Dans une vigoureuse allocution, S. Exc. Mgr Parent, archevêque de Rimouski, a lancé un appel à la conscience de ses idéaux et demandé la formation d'un comité de moralité pour surveiller l'astucieuse pénétration, jusque dans les localités les plus reculées, de ces feuilles "qui charrient la boue, le sang et la volupté". Plusieurs municipalités ont pris les moyens de bloquer cette pénétration. Partout, les restaurateurs doués de sens chrétien s'engagent à bannir de leurs comptoirs les trente journaux dénoncés nommément par les Ligues du Sacré-Coeur. La conscience catholique réagit enfin et avec vigueur.

Mais l'autre camp réagit aussi, multipliant les protestations et même les menaces. Un chef de distribution, improvisé théologien, a écrit une lettre à ses dépositaires pour leur expliquer que les prêtres n'ont pas le droit de défendre la lecture d'un journal et que d'ailleurs aucune autorité religieuse compétente n'a condamné les journaux qu'il distribue. La pauvre homme s'est déjà attiré la réponse que méritait son impertinence. Une feuille a publié une lettre ouverte au cardinal pour le persuader qu'on le trompe. Geste naïf et déplacé: l'archevêque de Montréal sait trop bien de quoi il parle; de plus, croit-on le public assez bête pour ajouter foi sans surveiller, à ce grossier plaidoyer "pro domo"?

Du remous causé par ce débat, certaines idées émergent qui méritent l'attention. On suggère la formation d'une groupe de journalistes et de gens compétents, avec mission de surveiller la publication des feuilles suspectes. Suggestion pareille à celle que lançait S. Em. le cardinal Léger dans son allocution du 9 janvier au Club Richelieu-Montréal. Il faut en souhaiter la réalisation au plus tôt, pourvu que les membres de ce bureau prennent leur tâche au sérieux.

Ligue de quilles Schenley

Classement final

1—Tradition	56
2—O.F.C.	50
3—Schenley Reserve	46
4—Beau Geste	45
5—MacNaughton	45
6—London Dry Gin	43
7—Golden Wedding	42
8—Five Thirty	41
Hommes	
1—Blanchette J.	143
2—Felszegi G.	138
3—McSween R.	132
4—Lecompte A.	130
5—McSween G.	128
6—Lacroix J. C.	126
7—Mercier R.	126
8—Leroux C.	125
9—Lacelle R.	122
10—Billette P.	122
Femmes	
1—Théoret R.	120
2—Guimond C.	112
3—Blanchette T.	111
4—Beauchamp Y.	108
5—Paquette J.	105
6—Toulouse Y.	103
7—McSween D.	101
8—Laberge F.	100
9—Lacelle T.	95
10—Billette S.	95

Les journalistes, en effet, sont les premiers intéressés à la disparition des feuilles malsaines qui discréditent leur profession. Le rôle du journaliste, comme le rappelait récemment S. Exc. Mgr Labrie, est de faire connaître la vérité; il ne peut le remplir que s'il possède, d'une part, du caractère et, d'autre part, une formation philosophique et théologique sûre; que s'il sait, par conséquent, distinguer entre la liberté de la presse et les abus de cette liberté. Or, les scribes des journaux, jaunes manquant généralement de formation ou de conscience, de dignité ou de caractère. Ils sont à la solde de profiteurs sans principes, pour qui le journalisme n'est pas une profession, une carrière au service de la vérité, mais un vulgaire commerce qui tolère toutes les bassesses. Salir les réputations, étaler les crimes sordides, décrire les vices étonnants ou honteux, la plupart ne sont-ils pas prêts à tout, pourvu que "ça paye". Ce sont les pirates du journalisme.

Les membres de cette noble profession doivent empêcher que

leur réputation ne soit définitivement compromise. Qu'ils travaillent donc eux-mêmes au nettoyage qui s'impose. Pour y réussir, il leur faut renforcer leur organisation, obtenir des pouvoirs publics une plus grande autorité, établir un code d'honneur et veiller à le faire observer même par les exploitateurs du vice et de la badauderie.

(extrait de Relations, mars '58 PP. '57-'58.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

JULES R. LaROSE

B.A., B.Ph.
Pharmacien

Tél. CO. 8-3336

73, St-Laurent, Beauharnois

Tél. CO. 8-3004

61, Ellice, Beauharnois

SPECIALITE:
"Rexall"

Prescription du médecin

Plusieurs routes interdites au trafic lourd-le dégel

Plusieurs routes dans le district de Montréal — Ailleurs dans la province

Après avoir annoncé, la semaine dernière, la fermeture des routes du district de Montréal à la circulation lourde, le ministre provincial de la Voirie a fait savoir, qu'il en est de même depuis dimanche soir, 6 avril, à minuit pour les routes des comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac, Lévis, Lotbinière, Mégantic Montmorency et Québec.

La route No. 15, Québec-Baie-St-Paul et les routes Nos 54 et 54-B, Québec-Chicoutimi sont aussi interdites à la circulation lourde depuis le 6 avril à minuit. La section de la route 15, Baie-St-Paul-Baie-Comeau est fermée aux véhicules lourds depuis mercredi soir le 9 avril à minuit.

Les restrictions imposées durant le dégel sont en vigueur à compter de lundi soir le 7 avril, à minuit, dans les comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et dans tous les comtés du Bas du fleuve St-Laurent, y compris le Témiscouata et la Gaspésie.

La route No. 9, Québec-Drummondville-Montréal et la route No. 2, Québec - Trois - Rivières - Mont-

réal, sont fermées à la circulation lourde depuis mercredi soir le 2 avril, à minuit.

Le ministère de la Voirie s'efforcera de rétablir, dans le plus court délai après le dégel, les poids d'été pour les véhicules lourds pour ne pas causer trop d'inconvénients aux propriétaires de ces véhicules.

GONTRAN SAINTONGE

C.R.

AVOCAT

Etude:

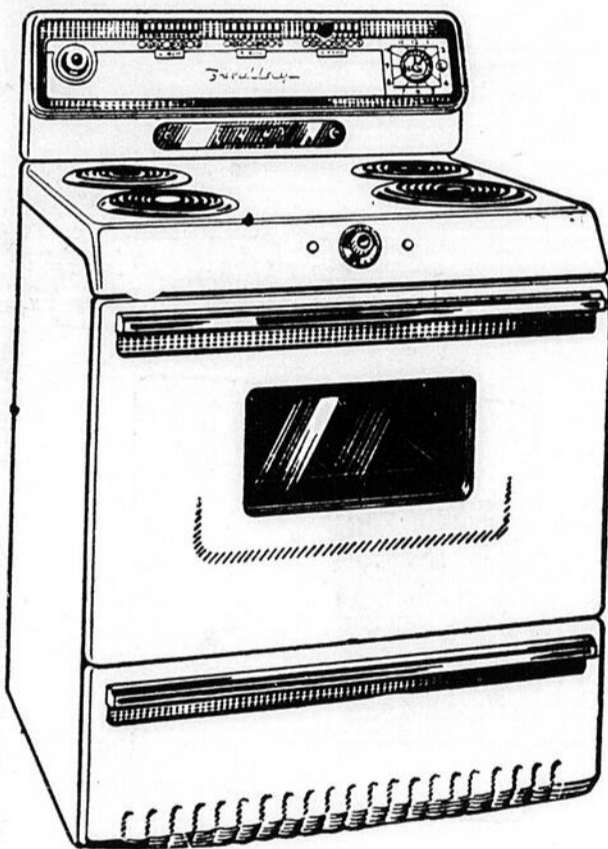
SAINTONGE & VALADE

AVOCATS

Suites 207-8-9

170-180 est, Dorchester

Montreal



Le voilà

LE SENSATIONNEL POELE

ELECTRIQUE

FINDLAY

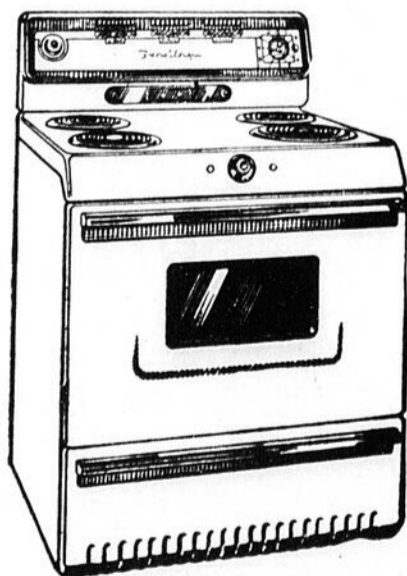
DE 30 POUCES

PARAGON

Avec THERMAL EYE (Oeil Thermique) pour surveiller votre cuisson, commutateurs TEL - U - HEAT (indique-chaueur) pour vous permettre de choisir la chaleur de vue, et fourneau de grandeur exceptionnelle.

Caractéristiques qui faciliteront votre cuisson en général:

- Fenêtre vitrée "à regard" et lumière à l'intérieur permettant de surveiller la cuisson sans ouvrir la porte du fourneau.
- Eléments tubulaires du fourneau s'enlèvent pour facilité de nettoyage.
- Elément de grande allure dans le haut du fourneau permet un grillage "en règle".
- Chronomètre contrôlant fourneau et sortie pour accessoires laisse plus de temps libre à la ménagère affairée.
- Eléments de surface Microtube Speedmaster rapides avec plateaux amovibles se nettoient aisément.
- Compte-minutes électrique.
- Lampe de surface à même.
- Sentinelles individuelles indiquent lorsqu'un élément est allumé.
- Lèche-frite de grilleur en aluminium.
- Tiroir de remisage sur toute la largeur.
- Superbe fini de nuance cuivrée et blanc.



A. H. BESNER Limitée

FERRONNERIE

Le magasin qui a de tout

18, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-8280

Le Séminar de la Sobriété aura lieu à Beauharnois les 26-27-28 et 29 juin

Etude du problème de l'alcoolisme dans notre milieu

Actuellement, partout à travers le Canada, l'on parle de "SEMINAR"; bien dans notre Diocèse, les étudiants, étudiantes et les célibataires parlent surtout d'un sujet d'actualité; le "SEMINAR de la SOBRIÉTÉ 1958". Où sera-t-il et quand?

Enfin c'est nous! Nous voilà en pleine organisation pour le prochain "SEMINAR DE LA SOBRIÉTÉ"; il ne reste que 11 semaines avant que nous soyons à nouveau réunis pour étudier le problème qui nous intéresse tous; celui de l'alcoolisme dans notre milieu.

Un an déjà nous sépare, mais par contre des souvenirs inoubliables nous lient; ces souvenirs font maintenant partie de notre existence. Que de fois nous en avons reparlé, raconté, pensé et même rêvé!

Où sera-t-il cette année? Quand

aura-t-il lieu? Bien, nous y voilà sans plus tarder je vous le dis:

Il aura lieu dans une jolie ville de notre Diocèse située sur le bord du Lac St-Louis, à 15 milles de Valleyfield, direction de Montréal, dans la ville de la houille blanche; une ville industrielle, la ville des "Spoutniks et Laika", au centre de la canalisation.

Bien oui, vous l'avez deviné, c'est à **BEAUHARNOIS** qu'aura lieu le "SEMINAR DE LA SOBRIÉTÉ 1958", le 26 au soir, les 27-28 et 29 juin prochain. L'on vous réserve des surprises de toutes sortes. Pour renseignements supplémentaires, adressez vos lettres à:

SEMINAR DE LA SOBRIÉTÉ,
52 rue du Marché,
Valleyfield, P.Q.

La Ligue de Quilles O'Keefe

En fin de semaine dernière, le club O'Keefe s'est assuré du championnat en blanchissant le club Carling au compte de 4 à 0. Le joueur qui a le plus contribué à cette victoire fut Richard Glaude avec des simples de 125, 170 pour faire un magnifique triple de 473. Pour les perdants, le meilleur joueur fut Marcel Garand avec un simple de 181 et un triple de 447. Ces deux équipes s'affronteront dans le détail.

Dimanche soir, le club Red Cap a défait le club Brading au compte de 3 à 1. Le meilleur joueur des gagnants fut André Leduc avec un simple de 185 et un triple de 438. Pour les perdants, le meilleur joueur fut Rolland Guérin avec un simple de 130 et un triple de 346. Mlle Norma Chiasson qui a grandement aidé à la victoire du club Red Cap, a réussi le plus haut triple de la Ligue chez les dames avec 404. Le plus haut triple précédent était de 389 enregistré par Mlle Ghislaine Lindsay.

Samedi soir, le club Old Vienna a défait le club Cinci au compte de 4 à 0 pour s'assurer seul de la troisième position. Le meilleur joueur des gagnants fut Mario Latour avec un simple de 148 et un triple de 397. Pour les perdants, le meilleur joueur fut Gaetan Asselin avec un simple de 144 et un triple de 367.

Dans l'autre joute, le club Gérant a défait le club Black Label au compte de 3 à 1. Chez les gagnants, le meilleur joueur fut Claude Leblanc avec un simple de 138 et un triple de 410. Pour les perdants, le meilleur joueur fut Victorien Latour avec un simple de 163 et un triple de 413. Le club Gérant rencontrera le club Red Cap pour les joutes de détail. Le club Vienna sera l'adversaire du club Cinci tandis que le club Brading fera face au club Black Label.

Le plus haut simple cette semaine fut réussi par Yvan Hallé avec 196. Le plus haut triple fut enregistré par Richard Glaude avec 473. Chez les femmes, le plus haut triple et le plus haut simple furent réussis par Mlle Norma Chiasson avec 149 et 404.

BIG SEVEN

Médard Leduc	142
Victorin Poirier	139
Normand Massé	138
Robert Lefebvre	138
Raymond Côté	138
André Leduc	134
Gaëtan Asselin	131

BIG FIVE

Mlle Ghislaine Lindsay	104
Mlle Norma Chiasson	96
Mme Robert Lemay	95
Mme Normand Massé	93
Mlle Reina Leduc	93

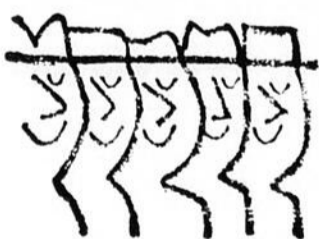
Positions des Equipes

O'Keefe	69
Gérant	65
Old Vienna	56
Brading	53
Carling	49
Red Cap	46
Cinci	42
Black Label	38

Normand Massé Publiciste

Tous les ans, un demi-million de personnes sont d'accord :

C'est une bonne affaire de faire affaires avec HFC



Un service financier moderne s'appuyant sur 80 années d'expérience.

La maison de prêts domestiques la plus importante du pays vous offre deux choses: de sages conseils sur l'administration de votre budget et un service de prêts (jusqu'à \$1,000) rapide, amical. A HFC vous faites affaires privément avec des gens fiables. Et vous choisissez le mode de remboursement que vous désirez.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

G. Dansereau, gérant

211 rue Victoria Tél. FR 3-3700

VALLEYFIELD

Songez maintenant a votre menage du printemps
Lorsqu'il s'agit de decoration interieure

CONSULTEZ nos EXPERTS

ILS VOUS CONSEILLERONT D'UTILISER

CANADA PAINT



Couleur et beauté durables
pour les murs, boiseries, meubles de cuisine et de salle de bain

- ET SI FACILE À APPLIQUER!

Une seule couche et vous obtenez un fini riche, dur, brillant, qui rénove, protège et embellit! Facile à garder propre. En 20 couleurs et en blanc éclatant!

L'ÉMAIL PARFAIT À 1000 USAGES:
murs, boiseries, meubles de maison et de jardin, jouets, outils de jardinage, radiateurs, etc.

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND CANADA PAINT!

Les meilleurs produits de peinture au Canada

CP Peinture à mousses CP. à l'épreuve des intempéries — C.P. blanc "One-Coat" pour extérieur à l'épreuve des intempéries Sun-Glow — Fini semi-lustré pour murs intérieurs Sanitone — fini mat pour murs intérieurs Superseal — couche de fond et couche-porée Luxor "Rich Gloss" émail riche et lustré — Luxor "Clear Gloss" émail transparent Luxor — émail à base de caoutchouc pour ciment et béton Luxor — peinture à plancher et portique Kam-Tone Kam-Glo Super Kam-Tone.

The CANADA PAINT CO. Limited

Tél. FR. 3-2220 Bureau: FR. 3-5010 Meubles: FR. 3-5133

Chs Cadieux & Fils Inc.

Gros & Détail - Wholesale & Retail

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec.

UNE ASSOCIATION DE JEUNES CONSERVATEURS DANS LE COMTE

Formation de l'Association des Jeunes Conservateurs de Beauharnois-Salaberry

Comité temporaire sous la présidence de M. Louis-Arthur Sullivan

A l'issue d'une assemblée tenue jeudi soir dernier à Valleyfield, on peut annoncer aujourd'hui que l'Association de la Jeunesse Conservatrice de Beauharnois-Salaberry formera ses cadres sur des bases solides d'ici quelques mois.

Cette décision de former une association qui groupera des jeunes de tout notre district électoral a été reconnue unanimement par ceux qui étaient présents à cette réunion.

Un travail préliminaire avait été fait il y a deux mois environ, mais l'ardeur de la campagne électorale qui battait son plein à ce moment a obligé les instigateurs du mouvement à déléguer tout travail actif en ce sens pour s'intéresser surtout à l'élection de M. Gérard Bruchési, aujourd'hui député de notre comté à la Chambre des Communes.

Tout de même un travail interne s'est effectué à l'occasion, et jeudi soir dernier M. Arthur Sullivan Jr., qui a pris les rennes de l'Association en mains sur une suggestion d'un groupe de jeunes du comté réunis le 18 janvier par Me Maurice S. Hébert, de Montréal, présentait une constitution et des règlements pour fonder l'Association.

On peut lire à l'article numéro 2 de cette constitution, sujette aux révisions de Me Richard Bourdon, notaire de Châteauguay, que les buts de l'association sont les suivants: a) réunir des jeunes du comté de Beauharnois-Salaberry aux fins de leur faire connaître, étudier, discuter et répandre les principes et la programme du parti Con-

servateur; b) promouvoir et défendre les intérêts du parti Conservateur dans le comté de Beauharnois-Salaberry; c) organiser des réunions, des conférences, des assemblées et autres activités sociales et politiques; d) participer activement au travail d'organisation du candidat officiel du parti conservateur dans le comté de Beauharnois-Salaberry à l'occasion d'une élection fédérale.

Tous les jeunes du comté jusqu'à l'âge de 35 ans seront éligibles dans l'Association, même ceux qui n'ont pas encore acquis le droit de vote. Les membres du comité temporaire sont d'avis que notre jeunesse n'a pas été instruite dans le passé tant sur les procédures parlementaires du gouvernement, sur l'effet des mesures qui y sont adoptées que sur la marche d'une élection, et ils comptent bien pouvoir intéresser un nombre toujours grandissant de membres qui sauront être instruits sur ces points et qui se dévoueront dans un avenir prochain pour le parti Conservateur.

C'est l'intention des directeurs de faire parvenir des rapports réguliers sur les activités des membres de l'Association à la Centrale Conservatrice de Montréal, au Centre de l'Association canadienne des Jeunes Conservateurs à Ottawa, ainsi qu'au député du comté. Ainsi les noms de tous ceux qui travailleront dans l'Association seront connus des dirigeants du Parti qui sauront s'en servir au moment voulu. Il est toujours intéressant pour quiconque de figurer parmi

ceux qui se dévouent pour la cause du parti. Les jeunes sont ceux qui prendront les guides que détiennent actuellement leurs aînés, et c'est en les préparant adéquatement à détenir des postes-clefs qu'ils pourront un jour remplacer ceux qui seront dans l'obligation de nous quitter.

Les jeunes chefs en herbe qui s'enrôleront dans l'Association prendront certainement une décision heureuse qu'ils ne regretteront pas. L'enthousiasme existe dans une très grande mesure chez les jeunes et leurs réalisations peuvent être aussi grandes qu'impressionnantes. Nous avons dans notre comté le plus jeune des députés de notre gouvernement; il est donc justifiable qu'un groupe de jeunes se réunissent en association et gravissent en même temps les divers échelons de la vie politique de notre représentant à mesure que les années s'écouleront. Les jeunes sont appelés à être les principaux lieutenants de notre député et l'association sera l'école par excellence pour former l'équipe qui entourera le représentant de notre comté.

Les directeurs comptent bien découvrir parmi leurs membres des talents qui pourront être développés pour le plus grand bénéfice du membre et du parti; celui qui laissera entrevoir de belles possibilités sera cité à l'attention des dirigeants qui, en retour, feront l'impossible pour qu'il remplisse les réalisations

qu'il laisse présager.

C'est dire que tout membre qui se dévouera pour les intérêts du parti travaillera en même temps pour ses propres intérêts en affirmant ses positions et en s'affirmant devant le public.

Nous publierons dans ce journal la semaine prochaine les plus récents développements sur les prochaines réalisations que l'Association entend mener à bien. Les directeurs ont besoin de l'aide de tous et chacun, et les bonnes volontés seront accueillies avec empressement. Pour tous ceux qui seraient intéressés

à avoir des renseignements plus complets, on est prié d'entrer en communications avec M. Louis-Arthur Sullivan, tél: FR 3-5021 ou 7984, Valleyfield, M. Camilien Gagnon, CO 8-4918, Beauharnois, ou le notaire Richard Bourdon, OL 7-8026, Châteauguay.

Annoncez dans La Gazette

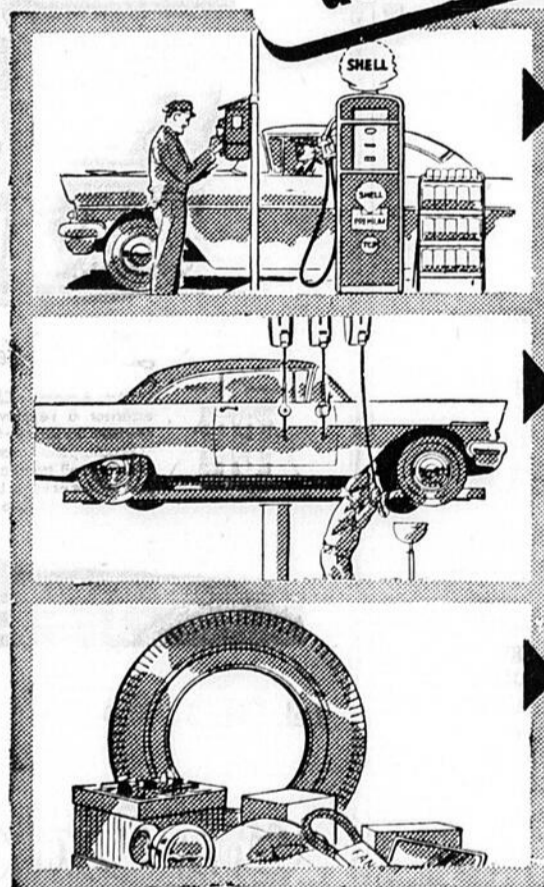
Ça va...

c'est de la



LABATT
BRASSÉE DANS LE QUÉBEC
AU GOÛT DU QUÉBEC

Voici ce que vous obtenez avec la nouvelle carte de crédit Shell!



Service d'essence et d'huile plus rapide. Vous arrêtez ici, commandez l'essence, puis repartez en quelques secondes! La transaction entière se fait aux pompes. Pas besoin d'attendre la monnaie, aucune complication

Compte courant disponible pour achats d'essence ou d'huile, lubrification, lavage d'auto. Le même privilège pour les autres produits et services d'entretien. L'imprimeur spécial enregistre vos achats que vous payez tous ensemble.

Jusqu'à six mois pour les pneus, batteries et accessoires. D'après le nouveau plan budgétaire Shell, vous achetez maintenant — et payez plus tard. Quelle merveilleuse commodité quand vous êtes pressé!

Profitez de la nouvelle carte de crédit Shell. Légère et mince, elle s'emporte facilement et sûrement dans le portefeuille. Faites-en la demande aujourd'hui même.

Les cartes de crédit Shell sont acceptées partout au Canada et aux Etats-Unis.



Z. Perron Automobile Ltée

24, du Marché

Tél. FR. 3-4540

Valleyfield

VOULEZ - VOUS \$300 PAR MOIS

quand la maladie vous empêchera de travailler?

De combien aurez-vous besoin pour les frais courants de la vie, comme aussi pour les comptes de médecins et de pharmaciens lorsqu'une maladie ou un accident vous empêchera de travailler? Il faut payer ses comptes même si l'argent cesse de rentrer. Qui vous empêche de vous préparer **DES MAINTENANT** en vue de quelque maladie ou quelque accident inattendus? Vous pouvez vous protéger en souscrivant une police — Accidents & Maladie à la Great-West Life.

Pour des renseignements complets, écrivez ou téléphonez à:

J. GERARD VILLENEUVE,
58, Black Valleyfield
FR. 3-4760

JEAN-PAUL PILON,
St-Clet Coteau Landing, Tél. 59

The GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE - WINNIPEG, CANADA

SIEGE SOCIAL — WINNIPEG, CANADA
Confiez-nous aujourd'hui Vos problèmes de demain

L'Eglise nous parle

Communiqué épiscopal sur les publications malsaines

La campagne contre les journaux jaunes et les publications malsaines ne fait que commencer. Pour la mener à bien, les catholiques doivent posséder une connaissance exacte de leurs devoirs ainsi que de la situation concrète dans la province. Tour à tour, les évêques se sont employés à éclairer leurs fidèles et à les exhorter à prendre part à cette campagne. Parmi les documents épiscopaux émis à cette occasion, nous croyons que s'impose à la connaissance de tous le vigoureux communiqué de S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, en date du 20 décembre 1957. En voici le texte.

De cette pourriture, c'est un demi-million de copies que, chaque semaine, de Montréal, les presses déversent sur toute la province, sans compter ce qui nous vient des autres provinces ou des autres pays. Au Canada, selon une enquête récente, 54 agences distribuent chaque semaine, dans 9,000 dépôts, pas moins de 10 millions d'exemplaires de revues, journaux ou livres obscènes.

Trois catégories

Les publications malsaines sur lesquelles nous attirons aujourd'hui votre attention peuvent se grouper, comme on l'a déjà dit, en trois catégories.

Les unes se spécialisent dans la description détaillée des crimes et font peu à peu de leurs lecteurs des malades, des névrosés, des déséquilibrés, des détraqués, des criminels.

D'autres exploitent le filon de la sexualité. Elles passent sous silence le véritable amour avec tout ce qu'il a de grand, de noble et de beau.

La troisième catégorie, enfin, ce sont celles qui jettent en pâture les rumeurs, les potins, les cancans. Par le mensonge, la calomnie, la médisance, les menaces de toutes sortes, personne d'un certain renom qui ne soit attaqué et même parfois ruiné à tout jamais dans sa réputation, à moins qu'il ne se plie à leurs sordides exigences.

Dénonciations

Dans trop de foyers on accueille hebdomadairement cette littérature pourrie et empoisonnée qui charrie à pleines pages le sang, la boue et la volupté. Le tirage de ces feuilles jaunes monte et leur nombre grandit malgré toutes les dénonciations les plus autorisées et les plus véhémentes.

Notre Saint Père le pape Pie XII n'a-t-il pas déclaré, le 2 novembre 1950: "La parole est impuissante à décrire le torrent fangeux des livres, brochures, revues, journaux de toutes sortes qui, par leurs articles et illustrations, remplis de légèretés et d'inconvenances, corrompent le jugement sain du peuple et le bon sens de l'humanité."

Qu'on s'arrête également à cette autre citation de S.S. Pie XII: "Une série de publication éhontées et criminelles préparent, pour les vices et les délits, les plus infâmes de séduction et d'égarement - - - en transformant en objet d'industrie payante les plaies les plus douloureuses, les faiblesses les plus misérables de l'humanité."

A ces avertissements pontificaux, ajoutons celui de S. Em. le cardinal P.-E. Léger: "Ceux qui font un tel commerce sont responsables, devant Dieu de la damnation de milliers d'âmes, et, devant les hommes, de la condamnation au baignoire de milliers

de criminels.

Lois de l'Index

Voilà pourquoi l'Eglise condamne toute littérature malsaine qui attaque fréquemment la religion et les bonnes moeurs (can. 1399 No. 2) Elle la condamne par ses lois de l'Index général, qui obligent sous peine de péché grave.

Pour qu'un livre soit à l'Index, il n'est pas nécessaire qu'il soit mentionné au catalogue de l'Index; la perversité même de son contenu le jette automatiquement sous la condamnation de

l'Index général.

Concernant les livres à l'Index, ce qui est défendu sous peine de péché mortel, c'est de:

- 1—les acheter;
- 2—les vendre;
- 3—les donner ou les prêter à d'autres, ou les emprunter;
- 4—les garder;
- 5—les traduire dans une autre langue;
- 6—les éditer;
- 7—les lire, même si cette lecture n'a pas produit d'excitations mauvaises.

Ce qui est défendu, selon le terme employé par la loi de l'Eglise, c'est un "livre". Or, par le mot "livre", le législateur entend, à moins d'avis contraire, n'importe quel imprimé, image, illustration, photographie (can.

1384 No. 2). Donc, les livres proprement dits, les revues, les périodiques, les magazines, les journaux de tous les formats, les brochures, les feuillets, les calendriers illustrés, les cartes postales, les jeux de cartes illustrés, les simples photographies.

Exhortation

C'est à plusieurs reprises que les archevêques et évêques de notre province ont élevé la voix pour condamner cette presse malsaine et scandaleuse. Ceux qui rédigent cette littérature, disent-ils, comme ceux qui la répandent ou la laissent répandre, sont coupables devant Dieu et devant la société. "Ils tombent dans la catégorie de ceux que l'Evangile considère comme des scandaleux et que le Maître

condamne aux supplices éternels." L'épiscopat demande donc à tous les fidèles "une entière et filiale collaboration, afin que, par cet effort conjugué, le climat social soit purifié. Dans ce domaine, l'autorité civile, les parents et les éducateurs ont une très lourde responsabilité. Ils doivent en prendre conscience." Enfin, tous les hommes de bonne volonté doivent s'unir pour fonder une Ligue de moralité, non seulement en faisant disparaître les publications malsaines, mais encore répandant, chez les jeunes comme chez les adultes, une littérature qui soit, pour les esprits et les coeurs, une nourriture saine, formatrice, enrichissante.

Les Ligues du Sacré-Coeur



Le sedan club Fairlane "58"
— un des modèles superbes, mais de prix modique, de la merveilleuse série Fairlane Ford.

La FORD "58" vaut plus que son prix

...grâce à une série d'avantages spéciaux

VOICI LA PREUVE:

Des trois marques de voitures à prix modique, c'est la Ford qui offre ces

9 avantages spéciaux sans supplément, dans tous les modèles!

DÉSIREZ-VOUS une voiture plus avantageuse? Ne manquez pas alors de voir la Ford "58"! Ses avantages se retrouvent partout et vous sont offerts sans supplément de prix.

AVANTAGE SPÉCIAL! La nouvelle suspension avant à rotules, montée en oblique, est spécialement conçue pour mieux absorber l'effet des cahots. Roulement coussiné, conduite plus facile même sur les pires chemins.

AVANTAGE SPÉCIAL! Les freins Giant-Grip de la Ford vous procurent un surcroît de sécurité. Etant doublement scellés, ils empêchent mieux l'eau et la poussière de s'introduire dans le système de freinage, ce qui assure une plus longue durée.

AVANTAGE SPÉCIAL! Les coussins du siège avant de toutes les voitures Ford sont rembourrés de caoutchouc-mousse. Il en résulte plus de confort... moins de fatigue au volant dans les longs voyages.

AVANTAGE SPÉCIAL! La nouvelle direction Magic Circle supprime tout effort et obéit sans résistance au toucher du doigt. Le stationnement n'est plus un problème et, dorénavant, c'est un plaisir de conduire, sur n'importe quelle route.

AVANTAGE SPÉCIAL! Aucune autre voiture moderne ne possède un meilleur isolant dans le toit et la carrosserie. Une protection contre le bruit, la chaleur et les intempéries qui vous assure un confort incomparable.

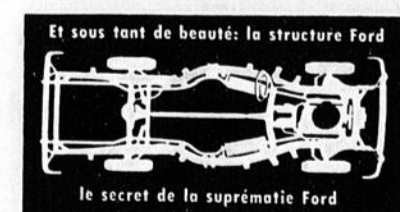
AVANTAGE SPÉCIAL! Le nouveau pont arrière surbaissé, hypoïde, est d'un agencement perfectionné par Ford. Il est extra-robuste et il a permis d'abaisser le niveau de la voiture sans perte d'espace pour les jambes.

AVANTAGE SPÉCIAL! La suspension arrière à flexibilité variable empêche

la voiture de se "cabrer" ou de "plonger" lors d'arrêts ou de démarrages brusques. Elle assure également une stabilité parfaite dans les virages.

AVANTAGE SPÉCIAL! Le capot de la Ford articulé à l'avant est conçu pour vous assurer un surcroît de sécurité et pour rendre plus facile l'accès au moteur. Le capot risque moins de s'ouvrir sur la route... les réparations se font plus vite et coûtent moins cher.

AVANTAGE SPÉCIAL! Grâce au nouvel agencement de la structure Ford, les sièges sont placés à l'intérieur du cadre pour plus de confort et de stabilité. Le cadre est soudé, renforcé et joint de façon à former un tout d'une résistance incroyable.



Voyez un vendeur



la

FORD "58"

6-cyl. ou V-8

une merveille de conduite

(Certains des dispositifs illustrés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

VALLEYFIELD SERVICE STATION INC.

27, Alexandre

Valleyfield

SAUVE & FRERE ENRG.

ROBERT SAUVE, B.A., propriétaire

ASSURANCES GENERALES

FINANCE

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

AGENCE VOYAGE — PRET — COMPTABILITE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280

LE SIROP D'ERABLE

Production doublée dans Beauharnois

Diminution de 50% partout ailleurs

L'épaisse couche de neige, un des principaux facteurs

Une production double dans Beauharnois!

La moitié de la production de 1957 dans certaines sections du comté de Huntingdon et de Châteauguay!

Le représentant de La Gazette n'en croyait pas ses yeux en entendant deux cultivateurs du district de Beauharnois discuter les résultats de la récolte de sirop dans nos parages pour 1958. Le premier, un résident de St-Timothée, s'empresse de nous dire: j'ai doublé ma production de 1957 et si j'avais entaillé mes érables quelques jours plus tôt j'en aurais eu encore plus. Le deuxième, qui habite Franklin Centre, comté de Huntingdon, dit: on a commencé à entailler en retard mais ceci ne changea absolument rien à la situation. Nous avons perdu une très forte quantité d'eau érable parce qu'il nous était impossible de cueillir ce produit de l'érable à cause de la très forte quantité de neige dans les bois.

Ceci veut donc dire que la récolte de sucre et de sirop d'érable dans notre propre district a été très intéressante dans une certaine partie mais peu encourageante ailleurs.

Les cultivateurs se plaisent toujours à dire que la région de Beauharnois commence toujours ses "sucres" plus à bonne heure

que chez les résidents de Franklin Centre, Havelock, Hemmingford, etc. Ces derniers sont situés sur les flancs de la montagne où le soleil est plus lent à faire son oeuvre que dans le secteur Valleyfield-St-Timothée-Beauharnois. L'entaillage commence donc toujours une semaine à huit jours plus tard qu'ici même et les récoltes finissent quelques jours plus tard qu'ici.

Il est vrai que les grosses tempêtes de neige du mois de février et du début de mars ont couvert nos bois d'une couche de neige très épaisse. Toutefois les rayons du soleil, très chauds et très ardents pour cette période de l'année ont joué un rôle important dans la disparition de la neige depuis la mi-mars. On semble croire que dans le comté de Huntingdon, près des frontières et sur le flanc de la montagne, le soleil ne put faire son oeuvre d'une façon adéquate, ce qui explique la diminution sensible de la production du sucre et du sirop d'érable à ces endroits.

Dans Franklin Centre

M. Léo Lussier, de Franklin Centre, qui a déjà fait l'objet d'un reportage dans La Gazette, l'an dernier, en marge de la production du sirop d'érable, confirmait les faits ci-haut mentionnés à notre représentant cette semaine. M. Lussier ajoutait qu'il terminera ces jours-ci son travail à la cabane à sucre. "Depuis déjà quelques jours, dit-il, le goût du sirop a changé un peu. Ceci veut dire la fin des sucres. Notre récolte sera environ 50% inférieure à celle de 1957 mais nous sommes quand même satisfaits des résultats à la suite des circonstances sur-

venues au cours des dernières semaines." M. Lussier, bien connu non seulement dans sa région mais aussi à Valleyfield, a la réputation d'être un des cultivateurs qui réussit le mieux dans la production du sirop d'érable et ses sous-produits.

Dans notre région

M. Albert Pilon, cultivateur de St-Timothée, s'est empressé de déclarer au représentant de "La Gazette que" j'ai réussi à doubler ma production de sirop d'érable cette année. J'ai fermé ma cabane à sucre en fin de semaine. Je suis des plus satisfaits de la quantité et de la qualité du sirop obtenu cette année." M. Pilon ne fait pas un commerce de ce produit de l'érable. Il se contente d'en faire une quantité suffisante pour ses propres besoins, ses parents et quelques amis. La neige a nui à la cueillette vers la mi-mars, nous disait-il, mais après avoir passé une fois dans le bois, avec le traîneau et les chevaux, le travail devint bientôt routine. On

commença à entailler à ce dernier endroit vers le 12 mars quoique le temps idéal aurait été une semaine plus tôt. Il se perdit donc une importante quantité de sève à la suite d'une température chaude le jour et des nuits très froides.

Dans la région de Franklin et Huntingdon, M. Lussier et les autres cultivateurs commencèrent à entailler les érables le 15 mars mais on aurait dû se mettre à l'oeuvre vers les 6-7-8 mars alors que la température était des plus favorables à la récolte de la sève. Toutefois, il aurait été absolument impossible de circuler dans les bois à cause des bancs de neige un peu partout. Après avoir entaillé les érables, soit vers les 15-16 mars, il était des plus difficiles de faire une "tournee du bois" parce que les chevaux risquaient de se blesser en défonçant la neige. Cette situation retarda la cueillette de la sève partout et l'on perdit une très forte quantité d'eau d'érable.

Tout laisse donc croire, à l'heure actuelle, que la production totale du sirop en 1958 sera environ la moitié de la récolte de 1957 dans la province de Québec, exception faite de la région de Beauharnois où des circonstances exceptionnelles ont favorisé les cultivateurs.

Le sirop s'est vendu de \$4 à \$6.00 dans notre territoire et l'on ne prévoit pas de changements drastiques dans ce domaine au cours des prochaines semaines.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE

97, du Marché, Valleyfield
Tél. FR. 3-5225

Matériaux de construction

Nous avons tous les matériaux nécessaires à la construction de votre future maison.

- Estimé gratuit sans obligation de votre part
- Livre de plans disponible à notre bureau
- Peintures Crown Diamond
- Serrures "Weiser"
- Portes accordéons



MIRON & FRERE

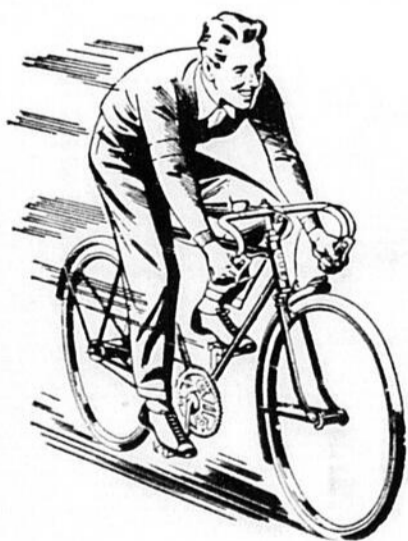
AIME MIRON, prop.

3 Avril 1958 LA GAZETTE Page 18

103, RUE LASNIER

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-8015



OUTBOARD
BICYCLE
MOTOCYCLETTE

- Vente
- Parties
- Accessoires
- Articles de pêche

René Bonhomme

221, rue Champlain

Tél. FR. 3-4432

VALLEYFIELD



FINI LE CAREME: FAITES PENITENCE! — Mais oui, le carême est fini depuis samedi soir dernier, mais continuez de faire pénitence, dit le Comité provincial de Sécurité Routière à ces automobilistes impatientes qui veulent toujours dépasser les autres, brûler les feux rouges, doubler dans les courses et les pentes, klaxonner à tour de bras sur le passage des piétons à qui ils ne donnent pas de chance. Si la patience au volant est une pénitence pour vous, ne vous gênez pas de continuer à faire pénitence, car cela vous aidera à éviter des accidents.

Les automobilistes imprudents ou qui manquent constamment de patience devraient faire une visite aux hôpitaux, comme notre représentant eut l'occasion de le faire ces jours derniers. (Nous manquons, nous aussi, croyez-le ou non, de patience de temps à autres!) Empressons-nous de dire que cette visite ne concerne pas l'Hôtel-Dieu de Valleyfield quoique l'on voit des cas fort pitoyables à cet endroit, comme ailleurs, les victimes des accidents de nos routes locales et régionales.

A cet hôpital, nous avons été impressionné par le courage d'un jeune de 11 ans, heurté par un automobiliste qui "oublia" de faire un arrêt réglementaire. Muni d'un attelage des plus élaborés le jeune pouvait à peine bouger dans son lit. Un peu plus loin, un autre jeune homme se vantait d'être le plus chanceux: j'ai seulement une jambe brisée, disait-il aux visiteurs. J'ai été frappé par un autobus. Dans un autre coin, un autre garçon de 10 ans, était au repos complet. On nous déclara qu'il avait été blessé à la tête par une automobile et que ses chances de survie laissaient à désirer. Il était au grand repos depuis près de deux mois. Il y avait aussi ce jeune blond qui, à l'insu de ses parents, avait décidé d'emprunter des pétards d'une association pour les faire éclater près de chez lui. Sa négligence lui vaudra un séjour de plusieurs semaines à l'hôpital. Il perdit une bonne partie de sa main. Nous avons été étonnés de constater que la majorité des jeunes à cet endroit étaient là à cause de l'auto. Il faut visiter ces grands malades, surtout chez nos jeunes, pour apprécier les grands dangers de voyager sur nos routes avec des chauffeurs égoïstes et imprudents. On peut même se demander si les autorités compétentes, obligés d'imposer des amendes et des sanctions à des automobilistes trop imprudents, ne pourraient pas ajouter une sentence additionnelle à ces coupables: les faire visiter nos hôpitaux pour leur faire apprécier sur place les dégâts humains qui existent à ces endroits. Pourquoi pas?

UN PEU DE TOUT: — Résultat du vote militaire dans Beauharnois-Salaberry, tel qu'annoncé samedi dernier par le président de l'élection, **Me Jean Guy Philie: Robert Cauchon**, libéral, 67, Gérard Bruchési, conservateur, 16 Nos lecteurs trouveront, ailleurs dans cette livraison de La Gazette, d'autres détails concernant l'élection du 31 mars dernier au Canada... Les retraites dans nos églises paroissiales ont attiré un nombre record de paroissiens partout. Il faut en dire autant pour les offices de la Semaine Sainte et les belles cérémonies du dimanche de Pâques... Nos plus sincères félicitations au chef des nouvelles à La Gazette, **M. Jean-Louis Brault**, dont les fiançailles à **Mlle Hélène Charette**, également de Valleyfield, eurent lieu dimanche dernier... D'après une récente compilation, on a tué dans la province de Québec, en 1957, 9882 chevreuils enregistrés. On a émis des coupons de transport à cet effet à deux citoyens de Châteauguay et à dix de Huntingdon... Meilleurs vœux à **Me Pierre Brassard**, de l'étude légale **Leblanc, Barrette et Brassard**, avocats, dont les fiançailles à **Mlle Andrée Lazure**, de Montréal, eurent lieu dimanche dernier... **M. Gérard Laniel**, président du Jeune Commerce de Valleyfield, et **Mme Laniel** sont maintenant les heureux parents de quatre enfants, deux garçons et deux filles. Un garçon, né à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield la semaine dernière, est en parfaite santé ainsi que **Mme Laniel**. Nos félicitations... En dépit de la température pluvieuse de dimanche avant-midi dernier, plusieurs dames, demoiselles et fillette ont bravé les intempéries pour exhiber des costumes nouveaux, attrayants... Une commission royale est actuellement chargée d'étudier l'écart des prix des denrées alimentaires. Comment expliquer, par exemple que les patates se vendent un jour 99 sous et, une semaine plus tard, pour le même produit, même quantité, etc., on exige \$1.99? Il y a certainement des abus en quelque part!... Les députés qui ont participé à plus de deux Parlements et à moins de trois ont droit à une pension partielle. Une liste émise, la semaine dernière, dans ce domaine indique que **M. Robert Cauchon**, de Valleyfield, fait partie de ce groupe. Ce fonds de pension, qui se chiffre actuellement à près de \$2 millions, est alimenté par les contributions annuelles de \$240 exigées de chacun des députés et par l'apport du gouvernement fédéral qui fournit un montant égal... Les assureurs-Vie de la région de Valleyfield eurent le plaisir d'entendre une causerie de choix, hier soir, prononcée par **M. Guy Poliquin**, de Montréal. Cette soirée marquait le 10e anniversaire de fondation de l'Association des Assureurs-Vie de Valleyfield...
A la semaine prochaine!

● **COMPTABLE AGREE** ●

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé

23, rue Ste-Hélène Tél. FR. 3-6400
VALLEYFIELD

La Garde Champlain s'assure les honneurs du tournoi de ballon-balais à Lachine

Samedi dernier, le 5 avril

Samedi dernier, le club de Ballon-balais de la Garde Champlain de Valleyfield a remporté les grands honneurs du tournoi de ballon à Lachine. C'était le troisième tournoi du genre gagné par la Garde cette année, puisqu'elle avait remporté auparavant ceux de Valleyfield et de Châteauguay, en plus de remporter le championnat de la ligue Labatt "50". Il ne restait qu'un pas à faire pour se classer aux éliminatoires provinciales, mais les autorités du club durent remettre le projet de se rendre à St-Jérôme, vu les dépenses trop élevées du voyage.

A Lachine, le club de la Garde élimina le Art Cross par le compte de 4 à 0 dans la première partie. Les compteurs furent Roger Joannette (2), Allan Winter et Jean-Guy Vaudrin.

Dans la deuxième rencontre, ce fut au tour de la Canadian Vickers de subir l'élimination par le compte de 3 à 0, alors que Roger Joannette continua à briller avec deux buts, pendant que Roma Lemay enrégistrait le troisième.

A la troisième partie, le joueur de défense Roland McSween compte le premier but et Roger Joannette, le second. Pour ce dernier, c'était le cinquième but du tournoi. Par cette victoire, les Millionnaires de Ste-Anne de Bellevue subissaient l'élimination.

Dans la grand finale, la Garde fut opposée au club Anglo de Montréal. C'est Jean-Guy Quevillon, de la Garde, qui ouvrit le pointage après cinq minutes de jeu dans la première période; quelques minutes plus tard, Jean Béliveau, du club Anglo, déjoua Jean-Marc Leduc pour égaler les chances. Ce n'est que dans la

troisième période qu'Albert Hébert brisa l'égalité pour compter le point qui devait assurer la victoire à la Garde. Raymond Boyer consolidait plus tard l'avance de la Garde en réussissant un point de toute beauté. Par cette victoire, notre club se méritait le trophée accordé annuellement aux champions ainsi que la somme de \$75.00.

Les meilleurs joueurs de la Garde furent Roger Joannette qui compta cinq buts, Jean Marc Leduc, qui ne se fit déjouer qu'une seule fois dans tout le tournoi. Tous les joueurs de l'équipe ont produit du beau jeu et ce fut réellement une victoire d'équipe.

**Annoncez dans
La Gazette**

POUR VOS

Prescriptions

FR 3-2991 ou FR 3-2992

- Qualité
- Exactitude

Films développés en 24 heures

Pharmacie LAROCHE

243, rue Victoria Valleyfield

Téléphonez:

La sensation de l'année!

Super Shell

avec TCP

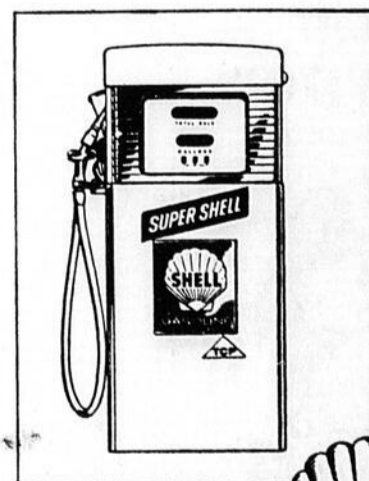
L'essence par excellence pour toute auto moderne

Plus les autos se modernisent, plus il faut améliorer l'essence. Prévoyant cela, Shell Oil Company of Canada, Limited vous offre la Super Shell avec TCP*, une essence entièrement nouvelle qui fournit l'indice d'octane idéal aux autos les plus modernes.

Aux vitesses de croisière, la réserve d'énergie de la Super Shell augmente automatiquement le nombre de milles au gallon. Et TCP, que vous obtenez avec la Super Shell, combat les dépôts qui peuvent nuire à la performance et augmenter vos frais.

Faites le plein aujourd'hui même avec de la Super Shell!

*Marque de commerce. Breveté en 1955.



La Nouvelle Shell a un indice d'octane plus élevé. Les autos n'ont pas toutes besoin de la Super Shell. Si vous utilisez une essence régulière, essayez la Nouvelle Shell avec TCP à l'indice d'octane plus élevé.

Procurez-vous de la Super Shell à la Nouvelle Pompe Blanche

STATION OSCAR MAILLOUX
Chemin Laroque Valleyfield



Rapports des Ligues de Quilles

LIGUE DE LA CITE (Classement final)

Position des équipes	
Sinray Fvrraiture	67
Charles Cadieux	58
A. DeBellefeuille	54
Valleyfield Amusements	49
Rough Rollers	37
Alouettes	33
Laniel	30
Castors	25

MOYENNES

Hommes

R. G. Robinault	170
P. E. Leduc	170
C. Léveillé	169
P. Gendron	169
E. Montpetit	168
E. Lécuyer	167
G. Miron	167
J. Vinet	163
A. Brault	160
A. Masse	157

Plus haut simple à date: C. Léveillé 246

Plus haut triple à date: R. G. Robinault 611

LIGUE SALABERRY (Classement final)

Position des équipes	
Victoria	80
St-Louis	70
Récollet	57
St-Laurent	48
Champlain	47
Jacque-Cartier	40
Montcalm	30
Salaberry	27

MOYENNES

Hommes

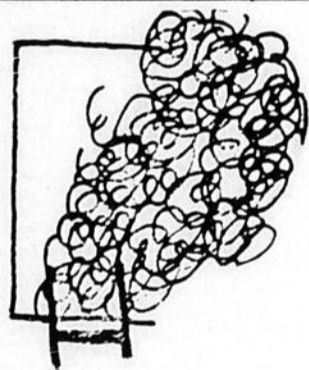
R. Lecavalier	145
G. Sauvé	138
R. Leduc	136
P. Lecompte	132
A. Masse	125
P. Hallée	125
M. Frégeau	125
J. L. Robinault	125
M. Hogue	125
G. Toulouse	120

Plus haut simple à date: P. Hallée 227

Plus haut triple à date: G. Sauvé 555

Femmes

P. Poirier	121
------------	-----



Qu'on récompense ce héros avec 'un p'tit coup d'oeur'

...le gin de Kuyper

évidemment.



'nd Gin - Distillé au Canada

L. Larocque	118
C. Leboeuf	110
G. Drouin	109
H. Desrocher	104
R. Dumouchel	102
A. Frégeau	100
L. Morin	99
Y. Robinault	97
C. Guilbeault	96

Plus haut simple à date: P. Poirier 208

Plus haut triple à date: R. Dumouchel 485

LIGUE ASTEN-HILL LTD

Position des équipes	
L'Oiseau Beu	56
Aigle Noir	42
Faisant Dore	30
Merle Rouge	29

MOYENNES

Hommes

G. Saucier	131
R. Halley	131
R. Clermont	124
A. Lalonde	123
M. Lalonde	120
R. Richer	117
M. Guerin	117
J. Lecompte	116
P. Carpentier	113
F. Dubreuil	111

Plus haut simple à date: J. L. Lecompte 211

Plus haut triple à date: J. G. Saucier 514

Femmes

L. Delisle	106
E. Lecompte	104
J. Richer	91
M. J. Tessier	77

Plus haut simple à date: L. Delisle 161

Plus haut triple à date: L. Delisle 459

LIGUE DAVISON CHEMICAL CO LTD

Position des équipes	
Boston	36
Chicago	34
Toronto	29
Detroit	27
Rangers	24
Canadiens	11

MOYENNES

Hommes

M. Deschambeault	128
H. Lafleur	122
P. Faubert	118
J. H. Martin	117
L. Daigneault	115
G. Lachaine	115
E. Soucy	115
J. L. Bertrand	115
P. Baker	115
M. Soucy	114

Plus haut simple à date: L. Lachaine 198

Plus haut triple à date: M. Deschambeault 483

LIGUE FRANCS-AMIS

Position des équipes	
Rolland Latour	62
Royal Proulx	48
Germain Goyer	43
Pierre Cadieux	40

MOYENNES

Hommes

G. Goyer	132
R. Proulx	131
R. Latour	125
R. Lecompte	122
R. Patenaude	120
H. Bourdon	111
P. Cadieux	111
R. Gibeault	107
L. Daoust	105
M. Laniel	100

Plus haut simple à date: G. Goyer 204.

Plus haut triple à date: G. Goyer 502.

Femmes

L. Bourdon	122
Y. Viau	112
J. Proulx	104
A. Hébert	95
M. Goyer	94
L. Laniel	93
Y. Latour	88
R. Patenaude	87
L. Daoust	82
R. Lecompte	82

Plus haut simple à date: L. Bourdon 195.

Plus haut triple à date: L. Bourdon 502.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrox. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B₁. En un jour, Ostrox fournit autant de fer que 16 doz. d'autres crues, 4 liv. de foie, 16 liv. de bœuf. Le format d'introduction coûte peu - 60c. seulement. Ou obtenez le format Economique et épargnez 75c. Toutes pharmacies.



TUYAUX DE BETON

R. Brunet Concrete Ltd.
Tél. FR. 3-8262-Valleyfield

Lisez la Gazette régulièrement

Vilda Filiatrault, C.A.

COMPTABLE AGRÉE - CHARTERED ACCOUNTANT

SUITE 200, EDIFICE MONTPETIT BUILDING

63A CHAMPLAIN
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD TEL. FR. 3-1841



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

M. Ralph C. Pybus, président National de la Chambre de Commerce, sera conférencier

A la prochaine assemblée de la Chambre jeudi prochain, le 17 avril

Ralph Carr Pybus, de Vancouver, fut élu président de la Chambre de Commerce du Canada, au cours du 28^e congrès annuel de cette association, tenu à Victoria, C.B. (les 30 septembre, 1, 2, et 3 octobre). M. Pybus est directeur général et président de la Compagnie Commonwealth Construction Limited, laquelle a mis en oeuvre de très importants travaux de construction sur la côte du Pacifique et dans les Provinces des Prairies. M. Pybus fut élu, avant d'accéder à la présidence, vice-président national de la Chambre.

Membre actif de plusieurs organismes communautaires, M. Pybus est ancien président du Board of Trade de Vancouver, ainsi que du Building & Construction Industries Exchange de Colombie Britannique; il fut président de la Engineering Institute of Canada, pour la section de Vancouver, et du Conseil Métropolitain (Vancouver) de l'Eglise Unie du Canada.

Né en 1900, à Winnipeg, il y fit ses premières études; il fut ensuite élève de l'Université du Manitoba et jouit de la rare distinction d'être à la fois bachelier en génie et bachelier en architecture.



En 1924, il entra au service de Carter, Hall et Hallinger, comme ingénieur, puis quitta cet emploi pour servir la Foundation Co. of Canada, à Montréal. Un certain temps, pendant la dépression, il fut vendeur de titres mobiliers; il revint ensuite à son premier emploi chez Carter. Quand cette compagnie changea son nom pour celui de Commonwealth Construction Company, M. Pybus en fut nommé directeur et Gérant pour l'ouest; l'année dernière, il en devint le président.

M. Pybus se propose de suivre l'exemple de ses prédécesseurs et veut, comme eux, servir la collectivité. Il croit que la Chambre de Commerce du Canada a une mission bien définie qui est de défendre les intérêts des hommes d'affaires, des industriels, des chefs de grandes ou petites entreprises. Alors que la plupart des groupements ont leurs associations qui veillent sur leurs intérêts, la Chambre de Commerce du Canada, elle, parle au nom de tous et représente efficacement l'ensemble de la nation, auprès des autorités, dans les débats touchant les problèmes nationaux ou internationaux.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Bientôt "... sur la terre comme au ciel" sera présenté au Séminaire

Les classes de Lettres présenteront, prochainement: 12 et 13 avril, "... Sur la terre comme au ciel" de Fritz Hochwalder.

Cette pièce toute récente, créée le 15 mars 1952, remporta de grands succès. Pendant deux ans elle fut jouée à l'Athénée—Louis Jovet dans une mise en scène de Jean Mercure.

C'est un drame unique en son genre, où vous verrez la profondeur du thème de l'obéissance et l'im-mixtion du temporel dans le spirituel. Une lutte contre le destin provoquera en vous de la crainte et de la pitié, cette lutte où un homme solitaire, à la fois criminel et innocent atteindra à une sorte de grandeur, et quand le destin le punit ce héros est une sorte de victime.

Il y aura là un intérêt qui vous tiendra en haleine jusqu'au bout. En plus de cette suite de péripéties dramatiques, toute l'action se déroulera en un décor unique et fastueux.

Vous retrouverez aussi une variété dans les personnages: Jésuites, Espagnols, Hollandais, Italien, Caciques-Indiens et soldats. Leurs caractères

se dessineront d'eux-mêmes par leurs actions personnelles. Vous aurez de l'amour même pour ces personnages qui sont vivants, humains et étranges tout à la fois.

Depuis plusieurs jours, réalisateur, metteurs en scène se dépensent largement pour ce succès où les acteurs donnent déjà une grande part d'eux-mêmes.

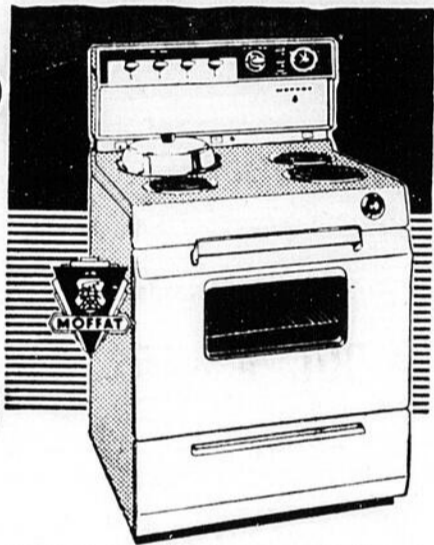
Il ne vous faut point manquer ce drame qui touche de près notre vie et dont la puissance d'évocation atteint à un rare degré.

Nous, rhétoriciens et humanistes, nous espérons de cette séance un succès comparable à l'"Huron de Bordeaux" de l'an dernier.

Enfin, nous attendons votre encouragement à cette magnifique pièce, que vous ne regretterez jamais d'avoir vue.

Laurier Farmer, Rhétorique,
Séminaire de Valleyfield.

Annoncez dans la Gazette



MODELE 30C75W: La cuisinière de 30" la meilleure du Canada — avec exclusif Hi-Lo-Matic; Therm-O-Guard double usage avec réglage thermostatique de marmite profonde, de poêle et de friture; commutateurs Dial-A-Heat; four Super King Size; tiroir chauffe-plats émaillé porcelaine; minuterie électrique et réglage par horloge Simplimatic.

L'exclusivité sensationnelle des cuisinières électriques **MOFFAT**...
HI - LO - MATIC commande des grilles

Finies les batailles contre des grilles de four récalcitrantes dont vous voulez modifier la hauteur! Vous n'avez même pas besoin d'ouvrir le four. Moffat a installé un bouton de commande à l'extérieur et voilà... c'est automatique! Soulevez ou abaissez votre grille au niveau voulu en tournant le bouton... sans vous baisser, sans refroidir le four, sans vous brûler les doigts. En outre, le four est bien plus facile à nettoyer puisque ses parois sont lisses, dépourvues de rails où s'accumule généralement la saleté. Grâce à Hi-Lo-Matic, la cuisine au four ou sur le gril est plus simple que jamais. Obtenu sur tous modèles.

Spécial Moffat 30 pouces \$199.00

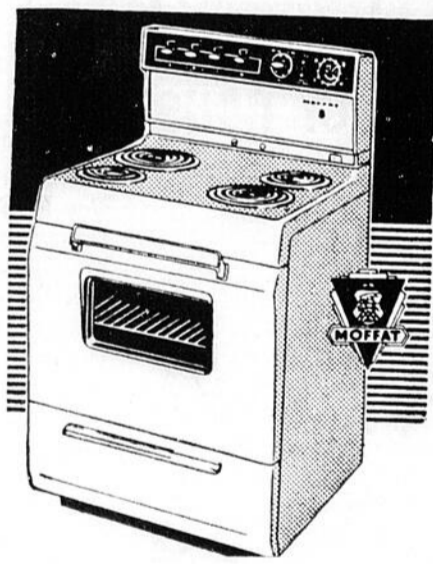
cette aubaine vous est offerte par

PLANTE & CLAIRMONT

à l'occasion de la présentation des **NOUVEAUX POELES ELECTRIQUES**

MOFFAT 1958

AUX NOUVELLES LIGNES "MODERNES ET CLASSIQUES"

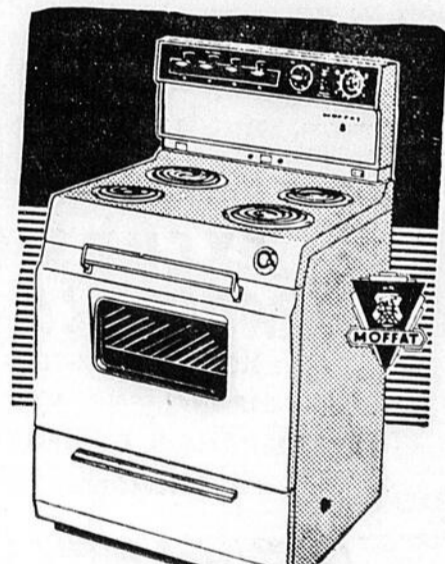


MODELE 30C50W: L'appareil le plus économique de la série "Moderne et classique". Commutateurs à sept degrés de chauffe; horloge simplimatic et minuterie; prise de courant réglée par minuterie, lèche-frite et gril; four muni de lampe, de tableau de cuisson et de vitre sur demande.

Tiroir d'entreposage.



MODELE 30C15: Toute nouvelle Moffat de prix modéré, présentant la commodité et la capacité d'une cuisinière de 30". Commutateurs à sept degrés de chauffe; dossier élégant; prise de courant; lèche-frite et gril; tableau de cuisson sur porte de four; vitre facultative; tiroir d'entreposage; lampe facultative.



MODELE 30C70W: Splendide cuisinière de 30" avec nombreuses caractéristiques de luxe. Commutateurs à sept degrés de chauffe; horloge Simplimatic et minuterie; nouvel élément Therm-O-Guard à double usage; prise de courant réglée par minuterie; Hi-Lo-Matic; lèche-frite et gril; four muni de lampe, de tableau de cuisson et de vitre sur demande; tiroir d'entreposage émaillé.

PLANTE & CLAIRMONT

Magasin de meubles

VALLEYFIELD

17, DU MARCHE

TEL. FR. 3-4855

Pour votre rapport d'impôt sur le revenu

VOYEZ

ROBERT SAUVE, B. A.

Etudes Commerciales Supérieures

Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

PRETS - FINANCE - ASSURANCES - IMMEUBLES - AGENCE DE VOYAGE

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-1280

POUR M. GERARD BRUCHESI

MAJORITE OFFICIELLE: 839 VOIX

L'addition officielle du vote ici

M. Gérard Bruchési
13,207; M. Robert
Cauchon, 12,368

Lundi après-midi dernier, le président de l'élection dans Beauharnois-Salaberry, Me Jean-Guy Philie, le secrétaire, Me Pierre Brassard, et deux électeurs de notre circonscription électorale, se réunissaient au Bureau de Poste de Valleyfield afin de procéder à l'addition officielle des votes.

Après avoir pris connaissance du contenu des 142 boîtes contenant tous les bulletins de vote des électeurs dans le comté de Beauharnois-Salaberry, Me Philie annonça les résultats officiels qui suivent:

Gérard Bruchési, conservateur, 13,207.

Robert Cauchon, libéral, 12,368.

Cette compilation comprend aussi

le vote militaire reçu à Valleyfield en fin de semaine dernière. Le vote militaire donna le résultat suivant:

Gérard Bruchési: 16.

Robert Cauchon: 67.

Bulletins rejetés: 2.

L'officier rapporteur et ses aides travaillèrent de 2 à 6 heures lundi dernier pour compléter cette compilation du scrutin qui apporta quelques changements aux résultats annoncés le soir même de l'élection et dans La Gazette jeudi après-midi dernier.

Il est important de souligner que ces erreurs ont été commises dans la transmission des votes au bureau de l'officier-rapporteur le soir même de l'élection ou encore par l'addition ou la soustraction chez certains sous-officiers rapporteurs dans la circonscription Beauharnois-Salaberry.

La majorité officielle de M. Gérard Bruchési est donc de 839 voix. Me Philie gardera en sa possession toute la documentation qui relève de l'élection fédérale du 31 mars jusqu'à vendredi, le 11 avril, alors que l'on pourra demander si on le désire, un recomptage officiel par un juge. On ne prévoit pas une telle demande dans Beauharnois-Salaberry. Il y eut

un total de 308 votes rejetés.

Incidemment, il y eut un recomptage officiel dans notre comté en 1945 alors que Me Maxime Raymond, Bloc Populaire, l'avait emporté de justesse sur son adversaire, M. Robert Cauchon, libéral. Le recomptage n'avait rien changé.

M. Gérard Bruchési est donc le député officiel du comté de Beauharnois-Salaberry à la Chambre des Communes pour les prochaines quatre ou cinq années.

Les lecteurs de La Gazette seront certainement intéressés à savoir où les erreurs eurent lieu depuis la publication du tableau détaillé du scrutin dans la dernière livraison de notre journal.

Dans le poll 27, Valleyfield, M. Bruchési 94, M. Cauchon 70 au lieu de 69; poll 46, Valleyfield, Bruchési 99 (au lieu de 89), Cauchon 89 (au

lieu de 99); 51-Valleyfield 1 à 208, Bruchési 98 (au lieu de 93), Cauchon 83, 54-Valleyfield, Bruchési 100 (au lieu de 63) et Cauchon 33 (au lieu de 37); 77-St-Timothée, Bruchési 101 (au lieu de 83) et Cauchon 83 (au lieu de 101); 89-paroisse St-Etienne, Bruchési 78, Cauchon 39

(au lieu de 38). Ces changements donnent une majorité totale de 839 voix au député élu.

Lisez la Gazette

PARTIES DE CARTES

au profit des vocations sacerdotales sous le patronage de

Mgr le curé aumônier J.-D. Cadieux, organisée par les Dames de Ste-Anne

MARDI, LE 15 AVRIL, à 8.15h. p.m.
AU SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE

Entrée: 50c Prix de présence
PRIERE D'APPORTER VOS CARTES

Nous passons prendre votre auto...

et nous vous la ramenons

Votre auto a-t-elle besoin de service maintenant?
Une lubrification? Un changement d'huile?
Des pneus neufs? Une recharge de batterie?
N'attendez pas qu'il soit trop tard.
Téléphonez-nous et nous passerons prendre votre auto chez vous. Ensuite, après avoir fait tout le travail requis, nous vous la ramènerons... sans frais supplémentaires!



STATION SALABERRY

Ouvert 24 heures par jour

DUFFERJIN coin FABRE

VALLEYFIELD

TEL. FR 3-3773



EXCURSION À TRAVERS LE CANADA

DU 1 AOÛT AU 17 AOÛT — 16 JOURS

Toutes dépenses comprises — organisée par

LA FÉDÉRATION DU JEUNE COMMERCE

et le *Pacifique Canadien*

CONNAISSEZ MIEUX LE CANADA

Winnipeg	Edmonton	Banff
Saint Boniface	Calgary	Le Lac Louise
Regina	Vancouver	Le Lac Émeraude
Saskatoon	Victoria	Nanaimo

5 jours dans les Rocheuses—3 jours sur la Côte du Pacifique

VACANCES DE RÊVE CONFORT MAXIMUM PRIX MODÉRÉS

Voyage reposant, instructif, divertissant. En agréable compagnie. Meilleurs hôtels. Excellents repas. Tout est organisé d'avance. Aucun ennui. Aucun pourboire. Guides d'expérience. Bref, le service renommé du PACIFIQUE CANADIEN partout.

PRIX, par personne, de MONTRÉAL

Lit bas.....\$340	Compartiment double.....\$490
Lit bas.....365	Salons-lits à 3.....475
Chambre double.....465	Salons-lits à 2.....525
Roomette.....485	Chambre simple.....535

COMPRENANT: transport, wagons-lits, cabine, chambres d'hôtels, tous les repas, promenades, transferts et pourboires.

Renseignements, dépliant, réservations, des agents du C.P.R.—de M.P.E. Gingras, chambre 279, gare Windsor, Montréal, tél. UN. 1-6811, local 358 ou 2454,—au no. 201 ouest, rue St-Jacques—ou de:

LA FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE
DES JEUNES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

3425 rue Saint-Denis, Montréal 18 — Tél. PL. 8289 ou 8280

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION

W. CHATEL

107, Alexandre Valleyfield

Tél. FR. 3-5323

Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive

VOUS Y TROUVEREZ

- Peinture O.P.W.
- Articles de Pêche et de Chasse
- Poêles électriques

L'Académie Littéraire à l'E.S.S.C.

L'assemblée du 25 mars dernier se déroula avec les présences de 26 membres. Après l'ouverture habituelle, c'est-à-dire la prière et le chant de l'école, le secrétaire procéda à l'appel des membres.

M. Roger Leblanc proposa l'adoption du procès-verbal de la séance précédente, secondé par M. Pierre J. P. Puis, M. James Cadieux président, après avoir souhaité la bienvenue à nos membres, prononça une brève allocution dont le sujet était: "L'instruction".

M. Florian Latour, élève de 10e "A" et maître de cérémonie de la soirée, présenta le premier orateur, M. Roger Leblanc. Son discours, "La guerre, châtimeur de Dieu", fut des plus intéressants. Nous avons pu admirer les talents de statisticiens de M. Leblanc, qui à l'aide justement de statistiques, nous démontra les causes de la guerre.

L'assemblée se poursuivit par la nomination de l'improvisateur, M. Fernand Miljour, qui dut nous entretenir sur l'étude. Il s'acquitta très bien de sa tâche.

Ensuite, M. l'abbé Gérard Thibert, remplaçant M. Yves Bourdon qui n'avait pu se rendre à l'assemblée, nous présenta un numéro de diver-

tissement. M. l'abbé nous interpréta très brillamment, quelques pièces de mandoline.

Puis, M. Florian Latour introduisit M. Gérard Leduc qui nous exposa sa théorie sur l'évolution, à partir de la formation de la terre, en passant par tous les stades de la création, jusqu'à la naissance de l'homme.

En fin, messieurs Camille Leduc et Réal Marcell, critiquèrent tour à tour messieurs Roger Leblanc et Gérard Leduc. Il y a lieu de dire que les deux critiques n'y sont pas allés de main morte et ne mentionnèrent que les défauts des orateurs, sans parler de leurs belles qualités.

L'assemblée tirant à sa fin, M. Yves Pommerleau dévoila la meilleure devise, celle de M. Roger Leblanc: "il faut abandonner le passé à la miséricorde de Dieu, le présent à notre fidélité et l'avenir à la divine Providence". M. Pierre Primeau effectua les remerciements d'usage et remercia tout spécialement M. l'abbé Thibert.

Enfin, M. James Cadieux ouvrit le débat aux remarques et suggestions. Il fut décidé que le banquet annuel de l'Académie littéraire prendra lieu lors de la dernière assemblée de l'année 1957-1958. Messieurs Claude Déglise, Ivan Leduc et Gilles Côté furent nommés en charge des arrangements du banquet.

Pour terminer, M. l'abbé Gérard

Thibert, invité d'honneur, nous adressa la parole. Il déplora le grand nombre d'absences et nous démontra l'utilité de l'Académie à l'aide de l'exemple d'un jeune homme, ancien E.S.S.C., qui remporta un concours grâce à son expérience de l'art oratoire. M. l'abbé Thibert exprima son contentement d'avoir été invité à l'Académie et nous incita fortement à nous rendre au concert des Jeunes Musicales qui eut lieu dimanche le 30 mars.

Notre modérateur, M. Antoine Desrosiers, termina la séance par quelques remarques. Il nous parla de la critique en général, nous donna de bons conseils et adressa des félicitations à tous les membres présents pour leur comportement.

M. Jean-Denis Daoust proposa l'ajournement, secondé de M. Florian Latour. L'assemblée prit fin sur une courte prière et le chant de notre hymne national.

Votre secrétaire,
Claude Chartrand.

Imposantes funérailles de M. Armand Ferland en l'église Ste-Cunégonde, à Montréal

Décédé à Montréal à l'âge de 48 ans et un mois — Plusieurs parents à Valleyfield

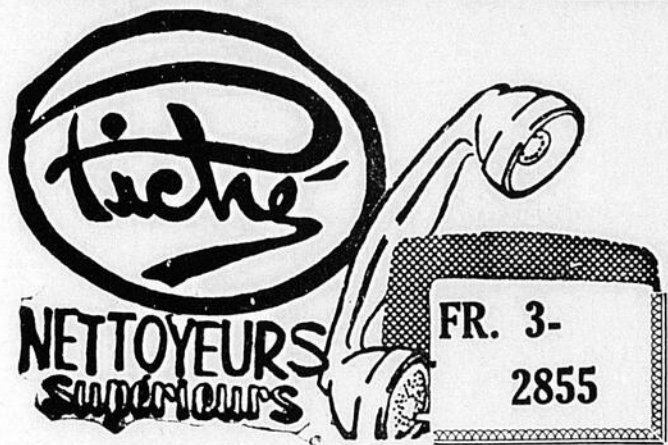
Mercredi, le 3 avril 1958, avaient lieu en l'église Ste-Cunégonde, à Montréal, les funérailles de M. Armand Ferland, décédé à l'âge de 48 ans et un mois. Le défunt avait plusieurs parents domiciliés à Valleyfield.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse (née Victoria Bergeron), trois filles, Rollande, Nicole et Francine; deux fils, Maurice et Arthur; trois frères, MM. Frank, Wellie et

Henri Ferland; trois soeurs, Mme Médard Thivierge (Marie), Mme Albert Brault (Irène) et Mme Arcade Sorel (Emerencia); trois belles soeurs, Mme Frank Ferland (Rosa Joinette), Mme Wellie Ferland (Antoinette Larochelle); trois beaux-frères, MM. Médard Thivierge, Albert Brault et Arcade Sorel.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

TOUJOURS UN TON PLUS CLAIR



Dr Lucien Perron
Dr Arthur R. Labelle

SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

SUR RENDEZ-VOUS

Tél.: Lafontaine 6-3339
964, rue Cherrier Montréal

VOTRE MONTRE
A PLUS D'UN
ROLE A REMPLIR!

La montre—comme l'habit, fait le moins... Que vous soyez au bureau, au jeu ou à la maison, la montre joue un rôle important.

Toute personne, soucieuse de son élégance, s'habille à la mode et adopte la montre de circonstance. Nous avons maintenant un choix remarquable de montres suisses à ancre empierrée pour répondre à tous vos désirs. Des montres de style effilé et élégant... montres chronographiques, montres automatiques etc. Un assortiment complet de marques reconnues.

Pendant "L'Heure de la Parade des Montres" venez voir les merveilles de tous temps!

Laniel & Fils eng.

Laurent Laniel, prop.

Bijoutier - Réparation

Tél. FR. 3-1877

23B St-Laurent, Valleyfield

Vous n'avez pas à démonter
ni à remonter

LES FENETRES
EN ALUMINIUM
A 3 RAINURES

Security

FENETRES
EN
ALUMINIUM

A trois Rainures
SECURITY

sont fabriquées avec le meilleur aluminium refoulé, et toute la précision possible pour vous donner satisfaction la vie durant.

- Roulement à billes
 - Serrure à toute épreuve
 - Chaque fenêtre s'ouvre et se ferme dans sa propre rainure
- Pas d'entreposage



ESTIME SUR DEMANDE GRATIS

Commandez vos portes et châssis maintenant afin de ne pas retarder la construction de votre future maison.

QUINCAILLERIE

Serrures de portes Weiser: le set \$1.90 à \$25.00

PORTES DOUBLES

Security

EN
ALUMINIUM

sont fabriquées d'aluminium solide et refoulé et nous arrivent directement avec le nouveau mécanisme à trois rainures Security.

- Ne gauchiront pas!
- Ne peuvent rouiller!
- Serrure Security exclusive
- Grille décorative
- Blocage de porte avec chaîne
- Une porte double ne nécessitant pas d'entreposage



NOUS REPARONS ICI MEME LES
VITRES DE FENETRES ET PORTES
EN ALUMINIUM

VITRES de toutes sortes et de toutes les grandeurs:

- Plate-glass
- Vitres thermos
- Bizeautés
- Modèles de choix

ALCIDE BOUGIE

PORTES et CHASSIS—BOISERIE GENERALE

86, Bissonnette (Coin St-Lambert)
Valleyfield, P.Q. Tél. FR. 3-2955

Air-Canada appelée à devenir une puissance

Avenir prometteur pour cette compagnie canadienne — Au Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier

M. Claude Bastien, attaché à la compagnie Air-Canada, donna ici, mardi, aperçu des magnifiques résultats obtenus par cette compagnie aérienne depuis sa fondation il y a quelques années.

S'adressant aux membres et invités du Club Rotary de Valleyfield réunis au Château Salaberry, mardi midi dernier, M. Bastien révéla à son auditoire qu' "Air-Canada sera, au cours des prochaines années, la compagnie la plus importante dans le domaine du transport aérien. Son évolution au cours des dernières années laisse facilement prévoir qu'elle sera la plus gigantesque en Amérique tout en tenant compte de la population du Canada".

A la fin de ses remarques, le conférencier invita les rotariens à se rendre à Dorval en mai ou

juin pour faire une envolée au-dessus des régions qui nous touchent le plus près. Ce geste d'Air-Canada a pour but de mieux faire apprécier la qualité du service et l'importance du transport par la voie des airs de nos jours.

La réunion était présidée par Me Georges-André Meloche, C.R., en l'absence du président, M.P.-L. Clark. On remarquait à la table d'honneur, outre MM. Meloche et Bastien, M. Edmond Aubin et Dr MacDonald Caza. M. Aubin présenta le conférencier et Me Philippe Malouin le remercia.

Le chant était sous la direction du Dr. Gilles Amiot et de MM. Arthur Vinet et Paul Comte. M. Vinet présenta six drapeaux des clubs Rotary qu'il visita au cours de son récent voyage en

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour----

Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.

Immeubles, vente et achat, etc.

Terminus Autobus Provincial
Transport

Tél. FR. 3-3471 8, Isabella

VALLEYFIELD

Californie, Las Vegas et au Mexique.

M. Lorenzo Chartrand se fit l'interprète des membres pour souhaiter la bienvenue à M. J. Thomas Deschenes, courtier en douanes à Valleyfield.

Les invités étaient MM. Charles Pitton, Dick Scrimger, Roy Locke, Paul Trahan, Me François Dorval, Philippe Laurent et Claude Bastien.

Me Meloche annonça que M. James J. Haffey sera la conférencier le 15 avril, M. Laurent Boyer le 22 avril et M. John Lausch le 29 avril.

La Ligue Dépression, par son secrétaire, fait parvenir une lettre de remerciements au Club Rotary pour sa courtoisie lors de la joute hors-concours disputée à l'Aréna de Valleyfield le 30 mars entre les Ex-Braves et les Etoiles de la Ligue Dépression.

Les Louveteaux de la paroisse Sacré-Coeur

Les dix meilleurs louveteaux actuels:

1—Pierre Paul Amyot	1190 pts
2—Michel Poirier	910 "
3—Jean Pierre Legault	890 "
4—Pierre Daneault	710 "
5—Guy Leroux	700 "
6—Marcel Geneau	660 "
7—Robert Poirier	655 "
8—Michel Montpetit	640 "
9—Michel Mercier	610 "
10—Jean Claude Dubien	590 "

Le mowgli de la semaine est

Guy Leroux, sizenier des Loups Blancs.

Bonne fête en avril:

3—Jean Claude Dubien

5—Gilles Cousineau

9—Jean Pierre Legault

14—Michel Mercier

21—François M. Boyer

22—Réjean Dubien

26—Jean Pomerleau

Classement des sizaines pour le grand jeu:

1—Noirs: 4010 points.

2—Blancs: 3590 "

3—Blancs: 3095 "

4—Gris: 2920 "

Animaux capturés par les sizaines:

Noirs: 5 Hathi, 5 Chil, 4 Bandar-Logs.

Blancs: 4 Hathi, 5 Chil, 3 Ban-

dar-Log.

Blancs: 3 Hathi, 5 Chil, 1 Bandar-Log.

Gris: 3 Hathi, 5 Chil, 4 Bandar-Logs.

Valeur technique de notre meute:

1—Huit louveteaux de 2ième étoile.

2—Sept louveteaux de 1ière étoile.

3—Neuf louveteaux de Patte Tendre.

4—Neuf badges de Religion.

5—Huit badges d'Intelligence.

6—Vingt-quatre badges d'Habileté Manuelle.

7—Vingt-deux badges de Service d'autrui.

8—Onze badges de Santé.

Les louveteaux du Sacré-Coeur vous serrent la patte.

Richard Lafontaine

Avocat

Tél. FR. 3-3155

23, Ste-Hélène, Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE

C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE

42, STE-CECILE

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-2440

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

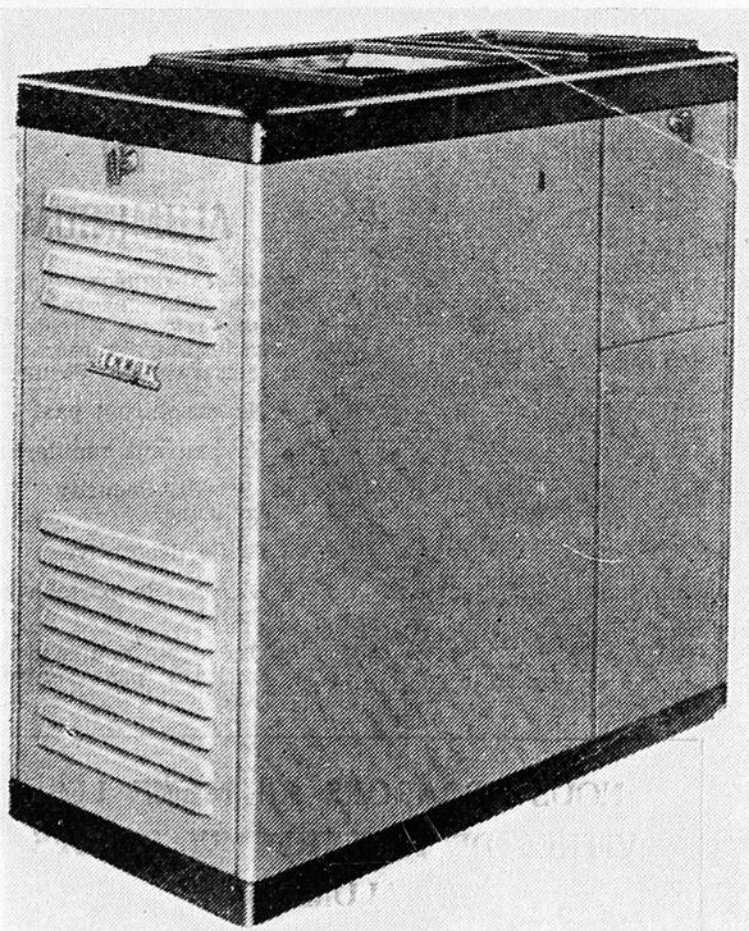
Optométriste diplômé -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHÉ

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-0656

C'est le temps de voir à l'achat de votre nouvelle **LENNOX**



FOURNAISE A L'HUILE AUTOMATIQUE

- Air d'une propreté d'hôpital
- Chauffage à action rapide
- Agencement qui économise le combustible
- Fonctionnement silencieux
- Commode, élégante, hermétique

Installation selon votre désir en tout temps
Ouvrage garanti - Estimé gratuit sur demande

5 ans de garantie sur l'équipement

MARC H. VIAU

11, Jean Talon

Valleyfield

Tél. FR. 3-2025

En flânant dans

Les corridors de nos rues

à Valleyfield, ailleurs



de l'élection

M. Arthur W. Sullivan, arpenteur-géomètre bien connu de Valleyfield, célébrera le 17 juin prochain son 50^e anniversaire de profession. Un des citoyens les mieux connus et les plus estimés de notre région, M. Sullivan a droit à nos félicitations les plus vives.

Disons, en passant, que M. Sullivan, encore jeune à ses quelque 70 ans (plus ou moins!), n'a pas son égal lorsqu'il s'agit de fournir des statistiques ou des renseignements concernant les événements du passé dans le comté de Beauharnois. Il disait à notre représentant, ces jours derniers, que le dernier député conservateur de Beauharnois à Ottawa, M. J.-G. Horace Bergeron avait été député de 1879 à 1900 et de 1904 à 1908. Il avait subi la défaite aux mains de M. Georges-M. Loy en 1900 à la suite de l'affaire Shortis à Valleyfield. Le vainqueur libéral en 1908 avait été M. L.-J. Papien. En 1917, M. Bergeron avait été nommé Maître de Poste à Montréal.

Le vote militaire

Les militaires ont donné une majorité au candidat libéral Robert Cauchon. C'est ce qui ressort du dévoilement du vote militaire à Valleyfield samedi dernier par le président de l'élection, M. J.-G. Phille. En effet, les militaires de notre comté votèrent en faveur de M. Cauchon et 16 pour M. Gérard Bruchési. On annula deux bulletins. Ces statistiques révèlent par

elles-mêmes que le comté de Beauharnois compte au moins 85 militaires qui portent l'uniforme. Il y en a qui n'eurent pas l'occasion de voter à cause de circonstances spéciales. Notre région est bien représentée chez les militaires canadiens pour cette période de paix.

Congrès des boulangers

MM. R. Larivière et J. Monette de Monette & Larivière, et M. Maurice Vincent, de la boulangerie du même nom, assisteront à la réunion du conseil national de l'Industrie de la Boulangerie qui aura lieu à l'Hotel Reine Elizabeth les 11-12-13 mai prochains. M. Monette est président honoraire de l'Association Provinciale des Boulangers.

Vente de débarras

On nous demande d'annoncer qu'il aura une vente de débarras à l'église presbytérienne, coins Dufferin et Gault, le 24 avril prochain, à 7 heures. Tous sont invités. (r)

En vedette

Gerry Glaude, de Valleyfield, une des vedettes des Saguenéens de Chicoutimi, a été une des étoiles de son équipe en fin de semaine dernière contre les As de Québec. Ce colosse possède un des lancers les plus foudroyants dans le hockey professionnel.

Pas fureur

Le jeune Bruce Cline, ancien joueur des Braves, n'a pas fait fureur avec les Reds de Providence cette saison. Cette équipe a été éliminée ces jours derniers. Le jeune Cline avait été un des meilleurs de la Ligue Américaine

l'an dernier et il avait même endossé l'uniforme des Rangers de New-York pour quelques semaines.

Burnet, "pro" local

Kelly Burnett, brillant joueur de centre du Royal, de la Ligue du Québec, occupera de nouveau le poste de professionnel au Valleyfield Golf & Country Club. Incidemment, les joueurs de golf ont déjà commencé à "frotter" leurs bâtons en vue de la prochaine saison qui s'annonce très prometteuse.

Les Goegan

Pete Goegan, du Détroit, a contribué à la victoire des Canadiens la semaine dernière, dans la quatrième rencontre, en obtenant une punition ridicule. Son style nous faisait penser à son frère Fiori Goegan lorsque ce dernier jouait pour les Braves de Valleyfield. Fiori avait aussi cette manie de se faire décerner des punitions à des moments stratégiques.

Partie de cartes

Il y aura une partie de cartes,

Bridge et "500" à l'église Presbytérienne le 17 avril prochain à 8 heures précises. (r)

Réunion de médecins

La division de Québec de l'Association médicale canadienne tiendra ses assises annuelles à Ste-Adèle les 1-2-3 mai. Plusieurs médecins de la région de Valleyfield seront présents.

Nos quilleurs

Nos plus sincères félicitations aux joueurs de quilles de Valleyfield qui ont pris une part active au tournoi mondial de quilles à Syracuse. Le premier groupe évoluait sous les auspices de la Maison Charles Cadieux & Fils et le deuxième pour la maison Sinray Furniture. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui.

Un des nôtres

Dans la dernière livraison du "Bulletin", organe des employés de Shawinigan Water & Power, on y lit ce qui suit concernant M. Marcel Carignan, de Valleyfield:

Marcel est originaire des "pays d'en-bas", plus précisément de Montmagny où l'on a parlé de lui pour la première fois le 6 mai 1920. Il fit ses études primaires et secondaires aux Collèges du Sacré-Coeur de Montmagny et de Victoriaville et suivit ensuite le cours d'agronomie à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière. Il reçut son diplôme en 1940.

Il passe un an au service de

la Commission de l'Industrie Laitière de la province, puis s'enrôla dans le CARC pour permurer à l'armée en 1942 lors de la mobilisation du régiment de Montmagny. Il fut appelé en service actif à Terre-Neuve, en Angleterre et en Hollande. Licencié en 1946, il fit des études spécialisées en mécanique agricole au Collège MacDonald. Après trois ans au service de l'International Harvester, il entra à la SW&P comme agronome à St-Joseph-de-Beauce.

En novembre 1953, il fut appelé à Victoriaville comme conseiller en éclairage pour la division Sud, puis passa à Valleyfield pour s'occuper des applications commerciales et industrielles de l'électricité, fonctions qu'il remplit jusqu'à sa récente promotion au poste de surintendant des ventes dans la division de Beauharnois.

Marcel est marié et il a un fils. Il est amateur de curling, de natation et de bricolage, bien que la lecture occupe la plus grande partie de ses loisirs.

Annoncez dans
la Gazette

Généreuse Allocation

Avec votre vieille lessiveuse
ÉCHANGEZ-LA

Nous la reprendrons quel qu'en soit l'âge, la marque ou la condition en échange pour une nouvelle.

CHROMATIQUE

Beatty

- Poussez sur l'essoreuse ou tirez légèrement sur le linge et la pression se dégage automatiquement.
- Magnifique dessin fashionable. Choix de couleurs.
- Munie d'une double cuve pour conserver l'eau chaude.
- La cuve intérieure est en acier inoxydable, comme la coutellerie de la plus haute qualité. A l'épreuve de la rouille, des taches et de l'écaillage.
- La meilleure action de lavage Beatty. Lave le linge toujours plus net et plus rapidement que toute autre lessiveuse.
- Barre de relâche instantanée de toute sûreté.
- Meilleur mécanisme Beatty à coussinets à billes. Garantie de 6 ans.

PAS DE PAIEMENT INITIAL — TERMES FACILES

Emilien Dandurand

114, rue Champlain

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-2431

une **Dow** ?

Dow

D'accord!

Où règnent gaieté et franche camaraderie, la Dow est toujours servie!

Dow
Emportez-en
à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

N7F

- PAQUES ENNEIGE DANS LA REGION

Cinq pouces de neige tombent à Valleyfield

Un mois d'avril moins agréable que mars prévu

Les robes "chemise" et "sac", les chapeaux de paille, les costumes légers et les souliers délicats brillaient par leur absence au cours des cérémonies qui marquent le jour de Pâques.

La veille, samedi, le 5 avril 1958, il faisait beau et chaud et les rayons du soleil laissaient prévoir une journée de Pâques ensoleillée et des plus actives tant pour les jeunes que les moins jeunes.

La surprise de toute notre population fut à son comble dimanche lorsqu'une autre tempête de neige causa des dégâts de toutes sortes ici et là dans nos parages tout en paralysant la circulation à certains endroits et

obligeant certains automobilistes à contremander des voyages à l'extérieur.

On se souviendra longtemps du fameux jour de Pâques 1958, le 6 avril. Il commença à pleuvoir tôt dimanche matin et vers l'heure du dîner une tempête de neige s'abattit sur tout notre territoire. Il neigea abondamment durant plusieurs heures pour recouvrir notre district d'une couche de neige d'environ cinq pouces d'épaisseur.

Un fait étrange: quelques visiteurs aux Etats-Unis, en fin de semaine, le long des frontières, sont revenus à Valleyfield, Beauharnois et ailleurs dans notre district en étant des plus surpris de voir que la neige était si abondante partout. Un peu sud de nous, il a plu toute la journée mais on n'a pas vu un seul flocon de neige.

Dans une ville voisine, samedi dernier, certaines jeunes filles se promenaient sur la rue en "shorts" et en petit gilet. Elles voulaient certainement hâter la venue de l'été. Ces mêmes demoiselles se sont empressées de changer de vêtements pour faire face à la température maussa-

HENRI LEGAULT

L.S.C., C.A.

Comptable Agrégé

38, Ste-Cécile Valleyfield
FR. 3-5116

de de dimanche.

Il faut admettre que les résidents de notre région ont été des plus favorisés par la température au cours des deux semaines qui ont précédé la fête de Pâques. Il a fait très beau le jour et les nuits froides ont contribué à faire de cette période de l'année une des plus belles des dernières années.

D'après la météo, cinq pouces de neige tombèrent sur notre district dimanche dernier. Il y avait encore de la neige dans nos rues lundi et mardi quoique la circulation s'était sensiblement améliorée si on la comparait au jour de Pâques.

Le mois d'avril ne s'annonce pas aussi agréable que le mois de mars, qui pour le nombre d'heures ensoleillées et pour la moyenne de la température, a abaissé quelques vieux records.

On se souviendra longtemps de la journée de Pâques 1958!

Une journée coopérative régionale à Sainte-Martine

Programme

Theme: Budget Familial

9.30 hres a.m.: Ouverture par le président du Comité Régional:
a) Rôle et but du Comité;
b) Activités prévues et à prévoir au cours de l'exercice 1958-59.

10.00 hres a.m.: Budget Familial.

Exposé: la famille rurale, la famille urbaine.

Forum

12.00 hres: Dîner de famille.

2.00 hres p.m.: Qui doit participer aux activités du Comité Régional?

2.30 hres p.m.: La coopération dans nos écoles supérieures et

spécialisées. Responsable: Wilfrid Hébert, agronome.

3.00 hres p.m.: Le journal Ensemble — La semaine provinciale de la Coopération, et... varia...

3.30 hres p.m.: Elections des administrateurs du Comité Régional 1958-59.

4.00 hres p.m.: Mot d'ordre du délégué du Conseil Provincial de la Coopération.

Responsables de la journée: MM. Joseph Paré, Nolasque April, Yvan Ménard.

Lisez la Gazette



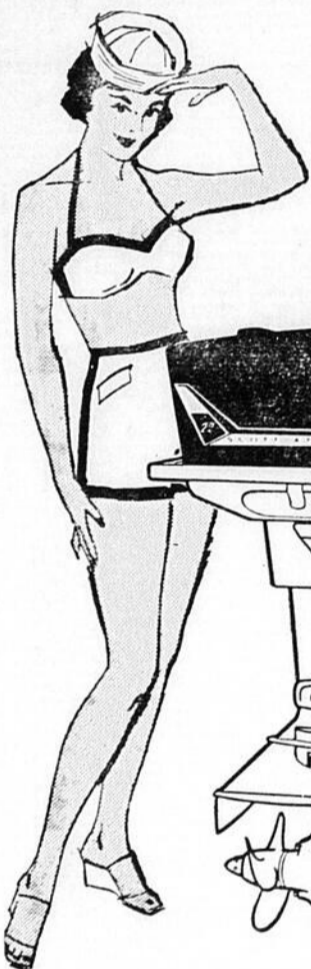
Marcel H. Lalonde
Entrepreneur - Peintre

Tapissage
Ouvrage au fusil
Industriel - Commercial - Résidentiel

15, rue Académie

Tél. FR. 3-7315

VALLEYFIELD



SALUONS LA FLOTTE!

22 Forces

Certifiées par OBC*

Choix de neuf autres modèles.

Venez admirer la parade des magnifiques

SCOTT-ATWATER

1958!

Une flotte complète de 10 merveilleux modèles aux lignes et aux couleurs nettement modernes! De 3.6 à 40 forces! Choix de démarrage manuel ou électrique (sur les 22 et 40 forces), hampe régulière ou rallongée (sur tous les modèles). Jeu complet de vitesse et plusieurs autres améliorations futuristes. Et ne l'oubliez pas, seuls les Scott-Atwater sont munis de la véritable Pompe-O-Matique!

Fabriqués à Toronto—Canada

FACILITÉ DE PAIEMENTS MENSUELS

Richer Craft

LIONEL RICHER, prop.

160, Chemin Larocque

Tél. FR. 3-5622

VALLEYFIELD

- - HENRI COUSINEAU - -

Vous offre à son nouveau magasin

TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR SA

Première Communion



Complets de serge

3 MRCX — Blue-Marine

2 paires de pantalons — 16 onces

\$26.95

BRASSARD ET INSIGNE

PALETOTS

Genre trench

\$10.95

Veston "Blazers" Bleu marine

\$9.50 et \$13.95

PANTALONS

\$4.95 et \$6.50

SOULIERS

Cuir en veau noir. Modèle exclusif à Henri Cousineau. Toutes les pointures.

\$4.95 et \$5.95

Choix sans pareil de:

- Bérêts
- Gants
- Boucles
- Bas noirs
- Mouchoirs
- Bretelles, Etc.

"L'homme bien mis s'habille chez HENRI"

HENRI COUSINEAU

11A, CHAUSSEE

VALLEYFIELD-NORD, QUE.

TEL. FR. 3-7151

LE TROISIEME ROAD-E-O

De Sécurité Routière à Valleyfield

Organisé par le Jeune Commerce le 27 avril

Pour la troisième année consécutive, le Jeune Commerce de Salaberry-de-Valleyfield organisera un grand Road-E-O de Sécurité Routière pour les jeunes hommes et jeunes de 20 ans et moins.

L'organisation

Cette année, le président de l'organisation est M. Paul Comte. Son travail consistera à promouvoir et à coordonner tous les efforts de chacun de ses sous-comités pour faire de cette épreuve de plus en plus populaire un succès sans précédent.

Dans cette tâche, il sera très bien aidé par M. Joachim Lampron, président du comité des Bourses et Récompenses, M. Marcel Roy, président du comité des Attestations et Examens des Dossiers, M. Gérard Renaud, président du comité du Jury et du Classement, M. Louis Derome, président du comité de

l'Emplacement et du Terrain, et M. Camille Simard, président du comité de la Publicité.

Une belle épreuve

Le concours du Road-E-O a pour but de faire comprendre à tous ses participants que l'habileté à bien conduire et la connaissance des principaux règlements de la circulation sont les deux principes fondamentaux qui suront réduire le nombre toujours grandissant des accidents de la route. Ce n'est donc pas sans raison qu'on lui attribue le titre de Concours de Sécurité Routière.

Le concours a été loué partout où il a été disputé. Les principaux responsables incitent aussi tous les parents dont les enfants sont d'âge pour conduire un véhicule à favoriser cette épreuve d'habileté à l'arrière du volant. Les différents tests que l'on fait subir aux concurrents et concurrentes sont des plus intéressants et il est très surprenant de constater comment un jeune chauffeur peut se tirer à bon compte des difficultés que l'on y rencontre.

Tous les parents sont donc cordialement invités à faire pression auprès de leurs enfants pour les enrégistrer dans l'épreuve, sans qu'il ne leur en coûte un seul sou. En effet toutes les dépenses de cette organisation sont absorbées par le Jeune Commerce à qui de nombreux commerçants, conscients de leurs responsabilités, font des souscriptions très intéressantes.

Les participants

Le concours se déroulera sur le terrain de stationnement du Parc Sauvé à Valleyfield, dimanche, le 27 avril, à 2 heures de l'après-midi. Tout jeune homme ou jeune fille, qui n'aura pas dépassé l'âge de 20 ans le 12 juin prochain, pourra s'inscrire au concours.

A l'encontre de l'an dernier, des jeunes de Beauharnois, Huntingdon et St-Louis, endroits où existent des Jeunes Chambres de Commerce, pourront se joindre aux participants de Valleyfield et participer au concours en même temps que les nôtres. Ce sera cependant ce que l'on pourrait appeler quatre concours locaux disputés en même temps au même endroit. Les Chambres de l'extérieur pourront ainsi jouir de l'expérience et de l'installation du Jeune Commerce de Valleyfield pour participer à l'épreuve. Ainsi chaque localité pourra choisir son propre gagnant et des quatre vainqueurs se rencontreront par la suite sur le plan du concours régional. On se souvient que l'an dernier le gagnant du concours avait été M. Claude Demers,

qui avait remporté le magnifique trophée Gérard Cadieux à défendre.

Cossette et Cossette

Avocats

Tél. FR. 3-7234

168, Champlain, Valleyfield

Avez-vous des COQUELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
46, rue Ellice
Valleyfield Tél. FR. 3-5281

Pour vos impressions adressez-vous à la Gazette

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

LOUIS BROUILLETTE

Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)

PHILIPPE LOISELLE

B.A., B.Sc.A. - I.C. - Ingénieur Civil

Estimations industrielles Evaluations foncières
Travaux publics Eclairage Surveillance

140, Chemin Larocque

Tél. FR. 3-4015

Salaberry-de-Valleyfield

ANNETTE PAR-LE-FRICOT



"Un sanatorium est l'endroit où les personnes démontées viennent se faire remonter" dit Annette.

LE FRICOT BBQ

105, RUE ALEXANDRE

SALABERRY-VALLEYFIELD

P. O.

TÉL. FR. 3-6222

DE BELLES JAMBES MÊME AVEC DES VARICES

Nos Bas Élastiques BAUER & BLACK sont difficiles à déceler sous les bas de chiffon. Élégants, extensibles en deux sens et tenaces au lavage. Portez-les dès aujourd'hui pour confort et soulagement assurés des varices de surface.



BAUER & BLACK

BAS ÉLASTIQUES

Pharmacie LAROCHE

243, rue Victoria

Valleyfield

Téléphonez: FR. 3-2991 ou FR. 3-2992

★ GAGNEZ UNE AUTO

1 FACTURE — 1 CHANCE

Chez



FR
3-2855



CE CHAR EST
MAINTENANT
EN MONTRE AU
GARAGE LUDOVIC
MONTPETIT INC.
63, CHAMPLAIN
VALLEYFIELD

DU 15 MARS AU 30 AOUT

Règlements officiels

Un tirage aura lieu toutes les semaines pendant vingt-cinq semaines, ce qui fera vingt-cinq gagnants qui auront droit de participer au tirage éliminatoire. De ces vingt-cinq gagnants un seul deviendra automatiquement propriétaire de l'automobile "Vauxhall Victor 1958" après qu'il aura répondu à une question relativement facile. Les vingt-quatre autres gagnants se verront décerner un prix de consolation.

Il s'agit tout simplement d'envoyer une commande de nettoyage pour pouvoir participer au tirage de la semaine. Chaque facture d'un dollar et plus vous donne droit à une chance sur le tirage de l'automobile. Les employés de Piché Nettoyeurs Enrg. n'ont pas le droit de participer à ce concours.

Piché Nettoyeurs Enrg.

SPECIAL pour 2 semaines
du 3 au 16 avril

Toute commande qui entrera au plan sera mise par notre personnel à l'épreuve des mites à titre gratuit.

Profitez-en pour nous envoyer vos lainages et votre lingerie d'hiver.

Succursales à

Huntingdon - Ormstown

F. Lefebvre & Son Reg'd
93, Châteauguay CO. 4-5471
Huntingdon

Mme Rolland Hébert
10, Cairns Tél. 349 Ormstown

Beauharnois CO. 8-3801

Le tirage aura lieu tous les lundis matins, entre 10 et 11h. aux studios de CHRS, 8, St-Laurent, Valleyfield.

Vente du printemps

Lessiveuses et sécheuses "Inglomatic" INGLIS



Superb

Lavage **ULTRA-blanc**
Séchage **ULTRA-rapide**

Oui! Le plus blanc des lavages, le plus rapide des séchages, parce que le duo "Superb" Inglis offre plus de dispositifs d'efficacité — plus de dispositifs exclusifs — que toutes les autres marques, quel qu'en soit le prix.



Royal

"ROYAL"

Les Reines des automatiques! Le duo "Royal" vous offre une foule d'avantages supplémentaires. En plus, de tous les dispositifs décrits ci-dessus, vous disposez de 2 vitesses et 2 cycles pour laver chaque tissu comme il convient! Sélecteur d'eau "tous niveaux" donnant la quantité d'eau voulue pour chaque cuvée! Séchage ultra-rapide. Et une foule d'autres avantages qu'on ne trouve que dans les Inglis!

INGLIS ROYAL

LESSIVEUSE (Reg. \$469.50)

Spécial **\$358.00**

SECHEUSE (Reg. \$359.00)

Spécial **\$258.00**

INGLIS SUPERB

LESSIVEUSE (Reg. \$429.50)

Spécial **\$318.00**

SECHEUSE (Reg. \$319.50)

Spécial **\$238.00**

Seules les INGLIS vous apportent toutes ces merveilles

SELECTEUR D'EAU

Assure le niveau d'eau approprié à chaque lessive!

FONCTIONNEMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

Remplissage, lavage, rinçage, séchage partiel, arrêt!

SECHAGE PARTIEL PAR CENTRIFUGATION

Le linge est prêt à repasser!

VIDANGE "FREE - FLOW"

Saleté et poussière sont entraînées loin du linge!

AVERTISSEUR SIGNAL

Indique la fin du lavage

GARANTIE 5 ANS

Sur le mécanisme de la lessiveuse!

1001 REGLAGES DE CHALEUR

La température convenant à chaque tissu!

COLLECTEUR DE DUVET INTEGRE

A portée de la main!

TAMBOUR ULTRA - LISSE

Sèche le linge avec le maximum de douceur!

ARRET AUTOMATIQUE A L'OUVERTURE DE LA PORTE

Une précaution pour les enfants!

ECLAIRAGE AUTOMATIQUE DE L'INTERIEUR

Pas de tâtonnements dans le noir!

LAMPE "SANI - SUN"

Combat les germes — rafraîchit le linge!

Et une foule d'autres exclusivités INGLIS

Votre crédit est meilleur que jamais chez

SINRAY FURNITURE STORES REG'D

43-45 St-Laurent

Valleyfield Qué.

Succursale: 39 Grande-Ile

Tél. FR 3-2233 - FR 3-2234